YAMAHA

FS-1(DX)

SERVICE MANUAL
SERVICEVEJLEDNING
SERVICEHANDBOOK

IX5-28197-WO

N&L

FOREWORD

This manual provides the specifications for the 1977 FS1 series models and their maintenance procedures.
Since the specifications vary partly according to the importing countries and therefore, the service mechanic should make sure of the specifications applicable to the machines marketed in his country before starting service work.
The photographs contained in this manual represent only one of the models, so you will find slight differences from the machines sold in your market.
The specifications are subject to change without notice due to the possible improvements to be made in the future.

December 1976
Overseas Service Dept.
Yamaha Motor Co., Ltd.

FORORD

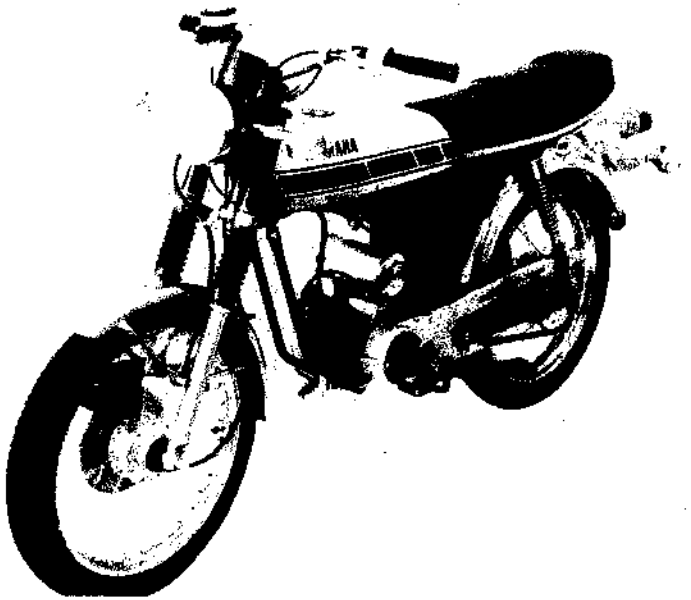
Denne servicevejledning er blevet skrevet for at bekendtgøre mekanikeren med fremgangsmåderne for adskillelse, samling, vedligeholdelse og fejllokalisering for at sikre bedst mulig ydelse og længst mulig levetid for motorcyklen.
Oplysningerne som her gives bør studeres omhyggeligt, så man undgår unødvendige reparationer, og således at ejeren får en sund, sikker og driftssikker maskine.

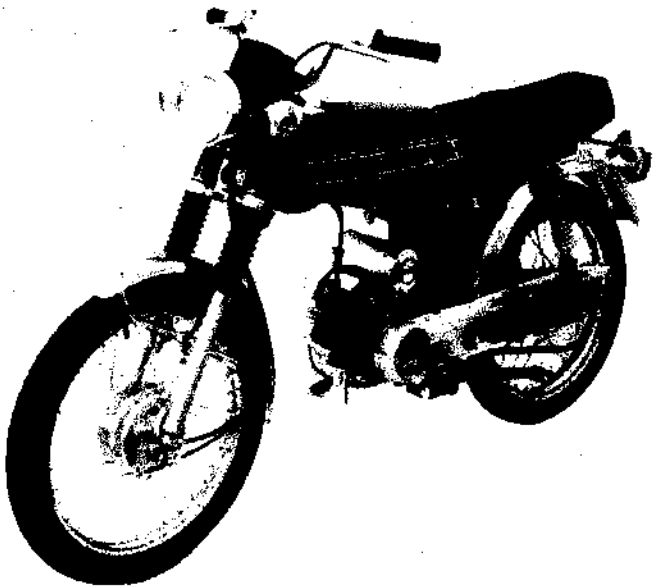
december 1976
Udendands Service-Afdeling
Yamamotor-Co., Ltd.

FÖRORD

Denna servicehandbok har skrivits för att göra mekanikern bekant med isartagning, hopsättning, underhåll och ett felsökningsschema för att ge en maximal verkningsgrad och göra maskinen så långlivad som möjligt.
Informationen, som ges, bör studeras noga för att undvika onödiga reparationer och för att ge ägaren en fullgod, säker och pålitlig maskin.

december 1976
Utomdands Serviceavdelningen
Yamaha Motor Co., Ltd.





CHAPTER 1
REPAIRING

1. ENGINE 1
1-1. CARBURETOR SECTION 1
A. Adjustment 2
B. Checking 3
C. Carburetor Setting Chart 4
1-2. Oil Pump (Yamaha Autolube) 5
A. Adjustment 5
1-3. CYLINDER SECTION 6
A. Piston Checking 7
B. Piston Installing 7
C. Cylinder Inspection 8
1-4. CLUTCH SECTION 9
A. Disassembling 10
B. Checking 11
C. Assembling 14
D. Adjustment 14
1-5. PRIMARY REDUCTION SECTION .. 15
A. Removal 15
B. Checking 16
1-6. SHIFTER SECTION 17
Adjustment 17
1-7. KICKSTARTER SECTION 18
Checking 18
1-8. INLET SECTION
(REED VALVE TYPE) 19
A. Removal 19
B. Checking 20
C. Reassembly 21

KAPITEL 1.
REPARATION

1. MOTOREN 1
1-1. KARBURATOREN 1
A. Justering 2
B. Eftersyn 3
1-2. OLIEPUMPEN (Autolube) 5
A. Justering 5
1-3. CYLINDER SEKTION 6
A. Kontrol af stempler 7
B. Montering af stempler 7
C. Cylinder eftersyn 8
1-4. KOBLINGEN 9
A. Adskillelse 10
B. Eftersyn 11
C. Samling 14
D. Justering 14
1-5. PRIMÆR-REDUKTIONSSEKTIONEN 15
0
A. Adskillelse 15
B. Eftersyn 16
1-6. GEARSKIFTET 17
Justering 17
1-7. KICKSTARTEREN 18
Eftersyn 18
1-8. INDGANGS-SEKTION
(Tungeventil-type) 19
A. Afmontering 19
B. Eftersyn 20
C. Samling 21

KAPITEL 1.
REPARATION

1. MOTOR 1
1-1. FÖRGASARE 1
A. Inställing 2
B. Kontroll 3
1-2. OLJEPUMP (Autolobe) 5
A. Inställning 5
1-3. CYLINDER 6
A. Kontroll av kolven 7
B. Installering av kolven 7
C. Kontroll av cylindern 8
1-4. KOPPLING 9
A. Isärtagning 10
B. Kontroll 11
C. Hopsättning 14
D. Justering 14
1-5. PRIMÄR NEDVÄXLING 15
A. Demontering 15
B. Kontroll 16
1-6. VÄXLING 17
Justering 17
1-7. KICKSTART 18
Kontroll 18
1-8. INLOPPSDEL
(Bladventiltyp) 19
A. Demontering 19
B. Kontroll 20
C. Hopsättning 21

1-9. INLET SECTION
(ROTARY VALVE TYPE) 22
A. Removal 23
B. Checking 23
C. Reassembly 24
1-10 TRANSMISSION SECTION 26
A. Disassembling 28
B. Checking 29
C. Installtion 31
1-11. CRANKSHAFT SECTION 32
A. Checking 33
B. Installation 33
1-12. TRANSMIT CHANGE 35
2. CHASSIS 36
2-1 FRONT FORK SECTION
(DRUM BRAKE MODEL) 36
A. Inspection 37
B. Repairing 37
2-2. FRONT FORK SECTION
(DISC BRAKE MODEL) 39
A. Disassembly 40
B. Assembly 42
C. Front Fork Oil Change 44
2-3. STEERING HEAD SECTION 45
2-4. FRONT WHEEL SECTION 46
A. Checking 47
B. Adjustment 47
2-5. REAR WHEEL SECTION 48
A. Chain Inspection 49
2-6. DISC BRAKE SECTION 50
A. Construction 51
B. Disassembly 51
C. Inspection 57
D. Cleaning 59

1-9 INDGANGS-SEKTION
(Roterende ventil-type) 22
A. Afmontering 23
B. Eftersyn 23
C. Montering 24
1-10. TRANSMISSIONS-SEKTIONEN 26
A. Afmontering 28
B. Eftersyn 29
C. Montering 31
1-11. KRUMTAPAKSLEN 32
A. Eftersyn 33
B. Montering 33
1-12. SKIFTEMEKANIK 35
2. CHASSIS 36
2-1. FORGAFLEN
(Tromlebremse-model) 36
A. Eftersyn 37
B. Reparation 37
2-2. FORGAFLEN
(Skivebremse-model) 39
a. Afmontering 40
B. Samling 42
C. Olieskift i forgaflen 44
2-3. STYREHOVEDET 45
2-4. FORHJULET 46
A. Eftersyn 47
b. Justering 47
2-5. BAGHJULET 48
A. Kædeeftersyn 49
2-6. SKIVEBREMSEN 50
A. Konstruktion 51
B. Afmontering 51
C. Eftersyn 57
D. Rengøring 59

1-9. INLOPPSDEL
(Rotationsventiltyp) 22
A. Demontering 23
B. Kontroll 23
C. Hopsättning 24
1-10. TRANSMISSIONEN 26
A. Isärtagning 28
B. Kontroll 29
C. Montering 31
1-11. VEVAXEL 32
A. Kontroll 33
B. Montering 33
1-12. BYTE AV TRANSMISSION 35
2. CHASSI 36
2-1. FRAMGAFFEL
(Trumbromstyp) 36
A. Inspektion 37
B. Reparation 37
2-2. FRAMGAFFEL
(Skivbromstyp) 39
A. Isärtagning 40
B. Hopsättning 42
C. Oljebyte för framgaffeln 44
2-3. STYRHUVUD 45
2-4. FRAMHJUL 46
A. Kontroll 47
B. Justering 47
2-5. BAKHJUL 48
A. Kontroll av Drivkedjan 49
2-6. SKIVBROMS 50
A. Konstruktion 51
B. Isärtagning 51
C. Inspektion 57
D. Rengöring 59

E. Installation 60
F. Air Breeding 63
G. Checking and Adjustment 65
H. Brake Hose and Brake Pipe Tightening 66

3. ELECTRICAL 67
3-1. IGNITION SECTION 67
A. Function 67
B. Service Standards 68
C. Sparking 69
D. Condenser 70
E. Ignition Timing 72
3-2. CHARGING SECTION 75
A. Function 75
B. Checking 76
3-3. MAIN SWITCH 80
3-4. BATTERY 80
A. Checking 81
B. Service life 81
C. Storage 82
D. Service Standards 82
3-5. SPARK PLUG 83
A. How to Read Spark Plug 84
B. Inspection 84
C. Standard Spark Plug 85
3-6. CONNECTION DIAGRAM 86

E. Montering 60
F. Udluftning 63
G. Kontrol og justering 65
H. Tætning af bremseslange og bremseledningsrør 66

3. DEN ELEKTRISKE INSTALLATION 67
3-1. TÆNDINGSSYSTEMET 67
A. Funktion 67
B. Service standarder 68
C. Gnistdannelse 69
D. Kondensator 70
E. Tændingsindstilling 72
3-2. LADEAGGREGATET 75
A. Funktion 75
B. Afprøvning 76
3-3. KONTROL AF HOVEDAFBRYDEREN 80
3-4. BATTERI 80
A. Eftersyn 81
B. Levetid 81
C. Oplagring 82
D. Service standarder 82
3-5. TÆNDRØR 83
A. Hvordan man bedømmer tændrør 84
B. Eftersyn 84
C. Standard tændrør 85
3-6. FORBINDELSES-DIAGRAM 86

E. Montering 60
F. Luftning 63
G. Kontroll & Justering 65
H. Bromsslang & Bromsrör (Åtdragning) 66
Bremsrohre .....

3. ELSYSTEMET 67
3-1. TÄNDNINGEN 67
A. Funktion 67
B. Standardmåttsuppgifter 68
C. Gnistbildningen 69
D. Kondensator 70
E. Tändningsinställning 72
3-2. LADDNING 75
A. Funktion 75
B. Kontroll 76
3-3. KONTROLL AV HUVUDSTRÖMBRYTAREN 80
3-4. BATTERI 80
A. Kontroll 81
B. Livslängd 81
C. Förvaring 82
D. Specifikationer 82
3-5. TÄNDSTIFT 83
A. Aviäsning av Tändstiftets Tillstånd 84
B. Inspektion 84
C. Standardtändstift 85
3-6. KOPPLINGSS[illegible]IA 86

CHAPTER 2.
TROUBLESHOOTING GUIDE

2-1. ENGINE SECTION 87
2-2. CHASSIS SECTION 87
2-3. ELECTRICAL SECTION 87

CHAPTER 3.
APPENDICES

3-1. TIGHTENING TORQUE 105
3-2. MACHINE IDENTIFICATION 107
3-3. SPECIAL TOOLS 108
A. Special Tools 108
B. Measuring Instruments 108
3-4. MAINTENANCE AND LUBRICATION INTERVALS 112
A. Maintenance Intervals 112
B. Lubrication Intervals 113
3-5. SPECIFICATIONS 118
3-6. CABLE ROUTING DIAGRAM 129
3-7. WIRING DIAGRAM 131

KAPITEL 2.
FEJLLOKALISERING SVEJLEDNING

2-1. MOTOR 93
2-2. CHASSIS 93
2-3. DEN ELEKTRISKE INSTALLATION 93

KAPITEL 3.
TILLÆG

3-1. TILSTRAMNINGSMOMENTER ... 105
3-2. MASKINE-IDENTIFIKATION 107
3-3. SPECIALVÆRKTØJ 108
A. Specialværktøj 108
B. Måleinstrumenter 108
3-4. VEDLIGEHOLDELSE OG SMØREINTERVALLER 112
A. Intervaller for service-eftersyn 112
B. Smøreintervaller 113
3-5. SPECIFIKATIONER 118
3-6. KABELFØRINGSDIAGRAM 129
3-7. FORBINDELSESDIAGRAM 131

KAPITEL 2.
FELSÖKNINGSSCHEMA

2-1. MOTOR 99
2-2. FAHRGESTELL 99
2-3. Batteriet 99

KAPITEL 3.
BILAGOR

3-1. FASTDRAGNINGSMOMENT 106
3-2. IDENTIFIKATIONSNUMMER 107
3-3. SPECIALVERKTYG 109
3-4. UNDERHÅLLS-SMÖRJNINGSSCHEMA 116
A. Underhållsschema 116
B. Smörjningsschema 117
3-5. SPECIFIKATIONER 121
3-6. KABELSKEMA 129
3-7. LEDNINGSNET-DIAGRAM 131

CHAPTER 1.
REPAIRING

1. ENGINE

1-1. CARBURETOR SECTION

KAPITEL 1.
REPARATION

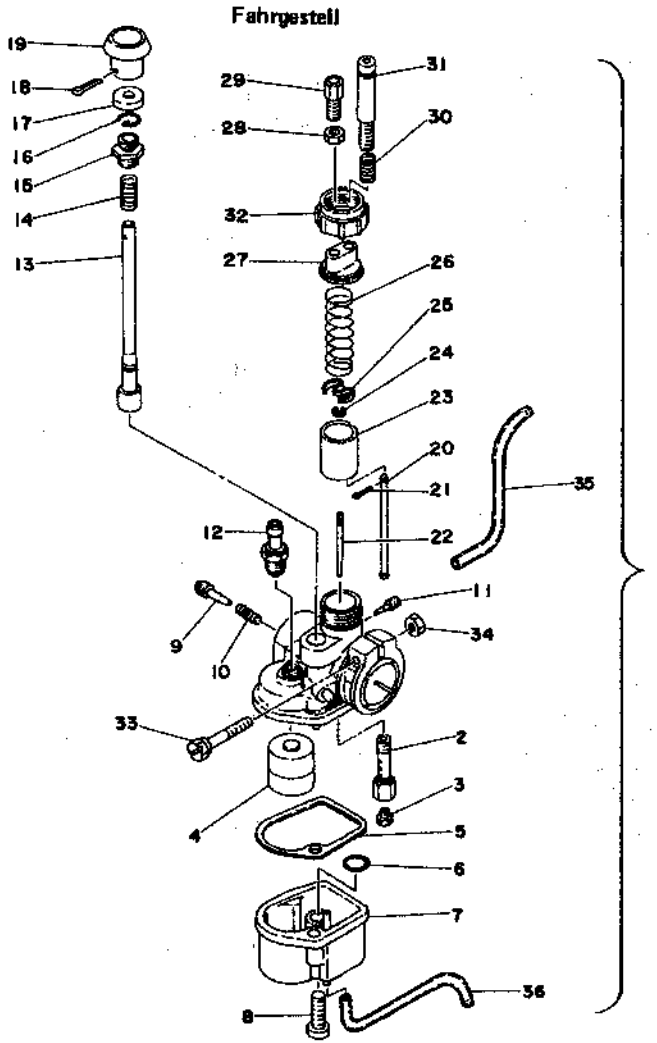
1. MOTOREN

1-1. KARBURATOREN

KAPITEL 1.
REPARATION

1. Motor

1-1. FÖRGASARE



1. Carburetor ass'y
2. Main nozzle
3. Main jet
4. Float
5. Float chamber gasket
6. O-ring
7. Float chamber body
8. Panhead screw
9. Air adjusting screw
10. Air adjusting spring
11. Pilot jet
12. Valve set ass'y
13. Starter plunger
14. Plunger spring
15. Plunger cap
16. Plunger clip
17. Plunger cap cover
18. Cotter pin
19. Holder
20. Throttle bar
21. Cotter pin
22. Needle
23. Throttle valve
24. Clip
25. Spring seat
26. Throttle valve spring
27. Mixing chamber top
28. Locknut
29. Throttle cable adjuster
30. Throttle stop screw spring
31. Throttle stop screw
32. Mixing chamber cap
33. Holding screw
34. Locknut
35. Air vent pipe
36. Overflow pipe

1. Karburator aggregat
2. Hovedmundstykke Hovedforstøver
3. Hovedstrålespids Hoveddyse
4. Flyder Svømmer
5. Svømmerhuspakning
6. O-ring
7. Svømmerhus
8. Fladhovedet skrue Cylinderskrue
9. Luftskrue Luftreguleringsskrue
10. Luftskruefjeder luftregulerefjeder
11. Tomgangsdyse
12. Ventilsæde aggregat
13. Starterdykstempel
14. Dykstempelfjeder
15. Dykstempelkappe
16. Dykstempelklemme
17. Dykstempeldæksel
18. Splitpind
19. Holder
20. Luftspjældsarm Drosselstang
21. Splitpind
22. Nål
23. Luftspjældsventil Drosselventil
24. Fjederklemme
25. Fjedersæde
26. Luftspjældsventil-fjeder Drosselventilfjeder
27. Blandingskammertop Blandingskammerdæksel
28. Låsemøtrik
29. Justerskrue til luftspjældskablet
30. Fjeder for luftspjældsstoppeskruen
31. Luftspjældsstoppeskrue Drosselanslagsskrue
32. Blandingskammerdæksel
33. Holdeskrue
34. Låsemøtrik
35. Ventilationsrør
36. Overløbsrør

1. Förgasaresammansättning
2. Huvudmunstycke
3. Strålmunstycke
4. Flottör
5. Packning för flottörhuset
6. O-ring
7. Flottörhus
8. Skruv med platt huvud
9. Luftreglerskruv
10. Luftreglerfjäder
11. Tomgångsmunstycke
12. Ventilsäte
13. Startkolv
14. Kolvfjäder
15. Kolvkåpa
16. Kolvklämma
17. Lock till kolvkåpan
18. Saxsprint
19. Hållare
20. Gasregleringsstång
21. Saxsprint
22. Nål
23. Gasspjäll
24. Klämma
25. Fjädersäte
26. Gasspjällsfjäder
27. Överdel av blandningskammaren
28. Låsmutter
29. Gasvajerreglerare
30. Stoppskruvfjäder
31. Stopskruv (förgasspjäll)
32. Blandningskammarkåpa
33. Fastsättningsskruv
34. Låsmutter
35. Ventilationsledning
36. Skvallerrör

A. Adjustment

1. Make certain that throttle cable free play is proper.
2. Pilot air screw
   Turn pilot air screw until it lightly seats, then buck it out.

Pilot air screw: 1-1/4 (Turns out) 1-1/2: French Germany 1-3/4: England

3. Start the engine and let it warm up.
4. Throttle stop screw
   Turn throttle stop screw in or out to achieve smooth engine operation at idle speed.

Engine idling speed: 1,250—1,350 rpm



1. Adjust play of throttle cable to 1—2 mm
2. Throttle cable
3. Cable adjuster
4. Lock nut

1. Juster luftspjældskablets spillerum til 1-2 mm
2. Luftspjældskabel
3. Kabel stillemekanisme
4. Låsemøtrik

1. Ställ in gasvajern så att det får ett fritt spel på 1-2 mm
2. Gasvajer
3. Vajerinställare

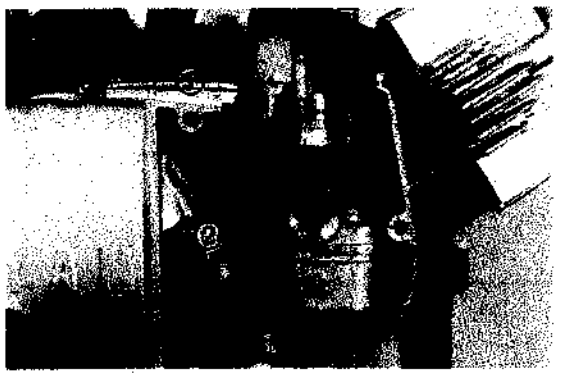
A. Justering

1. Vær sikker på at luftspjældskablet ligger frit.
2. Tomgangs-luftreguleringsskruen.
   Drej skruen indtil den sidder let fast, derefter drej den tilbage.

Tomgangs-luftreguleringsskruen: 1-1/4 (Omdrejninger ud)

3. Start motoren og lad den varme op.
4. Luftspjældsstoppeskruen.
   Drej luftspjældsstoppeskruen ind eller ud til De opnår at motoren går jævnt i tomgang.

Motorens tomgangshastighed: 1250—1350 rpm



1. Throttle stop screw
2. Pilot air screw

1. Tomgangs-luftreguleringsskruen
2. Luftspjældsstoppeskrue

1. Tomgångsreglerskruv
2. Stoppskruv

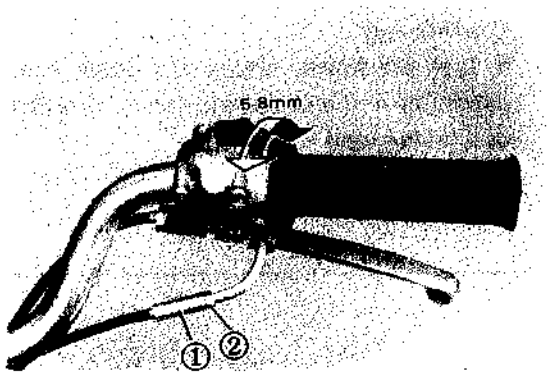
A. Inställning

1. Se till att gasvajerns spelrum är det rätta.
2. Tomgångsreglerskruven
   Vrid tomgångsreglerskruven tills den sitter 1 löst fast, vrid den sedan lite bakåt.

Tomgångsreglerskruv: 1-1/4 (urvriden)

3. Starta motorn och låt den värma upp.
4. Stoppskruv för gasspjället
   Vrid stoppskruven inåt eller utåt så att motorn får en jamn gång vid tomgång

Tomgångsvarvtal: 1.250—1.350 rpm



1. Adjuster
2. Lock nut

1. Kabel stillemekanisme
2. Låsemøtrik

1. Vajerinställare
2. Låsmutter

B. Checking

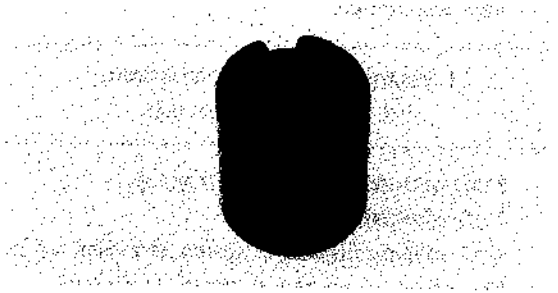
1. Float
   Replace the float if it is defoamed.

B. Eftersyn

1. Svømmer.
   Udskift svømmeren, hvis den er deformeret.

B. Kontroll

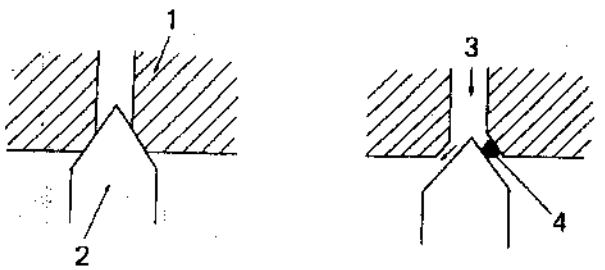
1. Flottör
   Byt ut flottören om den är deformerad.



2. Float Valve
   Replace the float valve if its seating end is worn or scratched. Check the float valve spring for fatigue.
   Depress the float valve with your finger and make sure that it properly seats against the valve seat when released. If the float valve spring is weakened, fuel may overflow.
3. Overflowing
   If fuel overflows, check the valve seat assembly in the carburetor and if any dirt or dust is found, blow it off.

2. Svømmerventil.
   Udskift svømmerventilen, hvis dens leje-ende er slidt eller ridset. Undersøg om svømmerventilens fjeder er slap.
   Tryk svømmerventilen ned med fingeren og overbevis Dem om, at den sætter sig rigtigt mod ventilsædet når den slippes. Hvis svømmerventilens fjeder er slap, kan brændstoffet løbe over.
3. Overløb.
   Hvis brændstof løber over, så undersøg ventilsædeaggregatet i karburatoren, og hvis De finder noget snavs eller støv, så blæs det bort.

2. Flottörventil
   Byt ut flottörventilen om dess säte är slitet eller repigt. Kontrollera flottörventilens fjäder.
   Tryck ner flottörventilen med fingret och se till att den sluter sig mot ventilsätet när den släpps. Om flottörventilfjädern blivit slapp, kan bränslet flöda över.
3. Overflöde
   Om bränslet flödar över, kontrollera i ventilsätessammansättningen i förgasaren om det finns något smuts eller damm. Om det finns, blås bort det.



1. Valve seat
2. Float valve
3. Fuel
4. Dust

1. Ventilsäte
2. Flottörventil
3. Bränsle
4. Smuts

1. Ventilsäte
2. Flottörventil
3. Bränsle
4. Smuts

4. Cleaning the carburetor
Disassemble the carburetor, and wash all its parts in clean gasoline. Blow fuel passages in the carburetor with compressed air. All jets and other delicate parts should be cleaned by blowing compressed air through them.

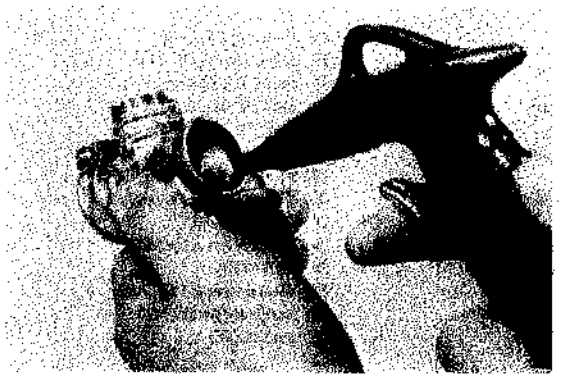
C. Carburettor setting chart
Reffer to specifications (page 118).

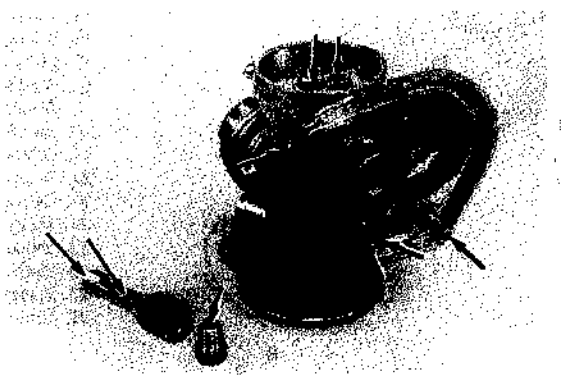
4. Rensning af karburatoren.
Skil karburatoren ad, og vask alle delene i ren benzin. Gennemblæs brændstofpassager i karburatoren med trykluft. Alle strålespidser og andre ømfindlige dele bør renses ved gennemblæsning med trykluft.

C. Diagram for indstilling af karburatoren
Se specifikationer 121

4. Rengöring av Förgasaren Tag isär Förgasaren och tvätta alla delar i ren Bensin. Blås ut Förgasarens bränsleledningar med Tryckluft. All aMunstycken samt andrå ömtåliga delar bör rensas med Tryckluft.

C. Diagram för inställning av Förgasaren
Se specifikationer 124

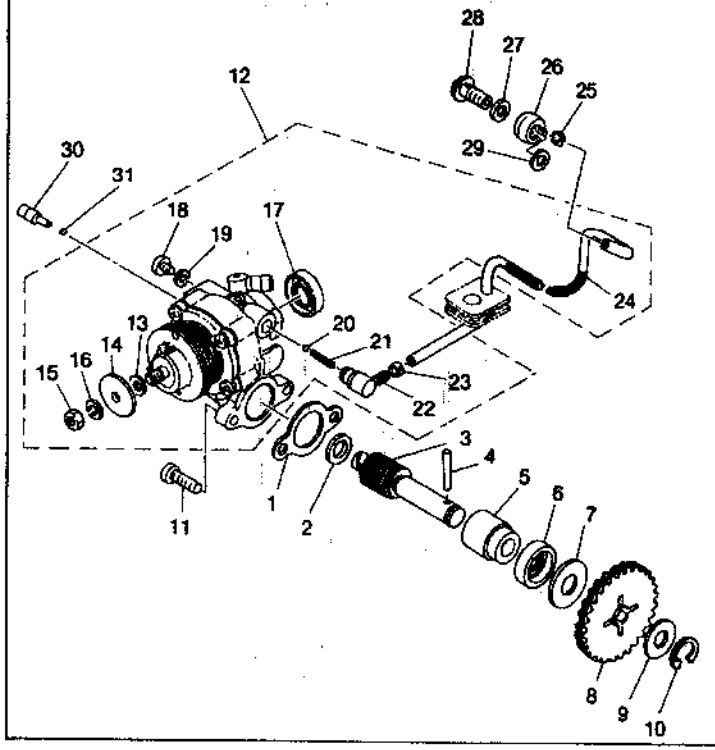




1-2. OIL PUMP (AUTOLUBE) SECTION

1-2. OLIEPUMPEN (AUTOLUBE)

1-2. OLJEPUMP (AUTOLUBE)



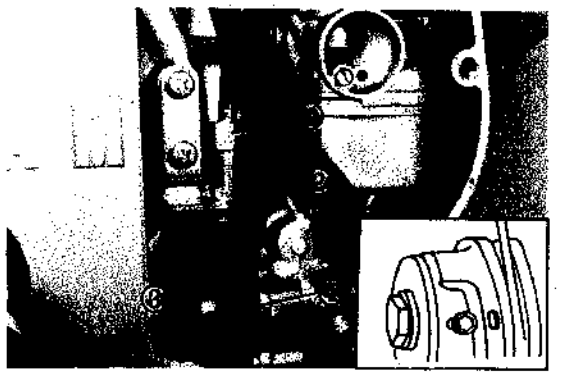
1. Pump case gasket
2. Plate washer
3. Worm shaft
4. Dowel pin (3-22)
5. Worm shaft outer metal
6. Oil seal (S-10-21-5)
7. Plate washer
8. Drive gear (30T)
9. Plate washer
10. Circlip (E-8)
11. Panhead screw
12. Oil pump ass'y
13. Adjusting shim (5.8-10.0-0.1)
14. Adjusting plate
15. Hexagon nut
16. Spring washer
17. Blind plug
18. Bind screw
19. Breather gasket
20. Ball (5/32 inch)
21. Check ball spring
22. Nozzle
23. Delivery pipe clip
24. Hose
25. Delivery pipe clip
26. Delivery pipe banjo
27. Gasket
28. Union bolt

1. pumpehus PAKNING
2. plade PAKNING
3. snekke SKAFT
4. dyle STIFT
5. snekkeaksel METAL ydre
6. TÆTNING-OLIE
7. plade PAKNING
8. drev UDVEKSLING
9. plade PAKNING
10. FJEDERRING
11. fladhovedet SKRUE
12. OLIEPUMPEAGGREGAT
13. justering MELLEMLÆGSPLADE
14. justering PLADE
15. sekskantet MØTRIK
16. fjeder PAKNING
17. SKRUE BLIND
20. SKRUE
21. åndehul PAKNING
22. KUGLE (5/32 tomme)
23. fjeder-Tilbageslagskugle
24. DYSE
25. tilførselsrør KLEMME
26. SLANGE
27. tilførselsrør KLEMME
28. Banjo-tilførselsrør
29. PAKNING

1. Pumphuspackning
2. Bricka
3. Snäckhjulsaxel
4. Styrpinne
5. Yttresnäckhjulsaxel, metall
6. Oljepackning
7. Bricka
8. Drivhjul
9. Bricka
10. Stoppring
11. Skruv med platt huvud
12. Oljepumpssammansättning
13. Justeringsshim
14. Justeringsbricka
15. Sexkantig mutter
16. Fjäderbricka
17. Blindplugg
18.
19.
20. Fästskruv
21. Ventilatorpackning
22. Kula (5/32")
23. Fjäder
24. Munstycke
25. Tryckledningsklämma
26. Slang
27. Tryckledningsklämma
28. Banjoanslutning
29. Packning

A. Pump wire adjustment

1. Check to see if pump guide pin is aligned with the marking on the adjusting pulley.



1. Adjuster
2. Lock nut
3. Guide pin
4. Match mark

1. Justereskrue
2. Låsemøtrik
3. Ledestift
4. Mærke

1. Justerare
2. Låsmutter
3. Visartapp
4. Markering

A. Adjustement du câble de pompe

1. Åbn langsomt acceleratorgrebet som vist, og hold det i denne stilling.

A. Inställning

1. Öppna långsamt accelerationsgripen, som figuren visar, och håll den i detta läge.

2. Start the engine and open the throttle grip little by little.
3. When the engine speed starts to increase from the idling engine speed, stop turning the grip and hold the grip in this position.

NOTE:
After adjusting the play of the throttle cable, always this adjustment should be done.

2. Undersøg om pumpe-lede-stiften er i linje med mærket på justeringsskiven.
3. Hvis de ikke er på linje, så skru justeresk-ruen ud eller ind som vist.

BEMÆRK:
Efter justering af luftspjældkablets spillerum bør man altid foretage denne justering.

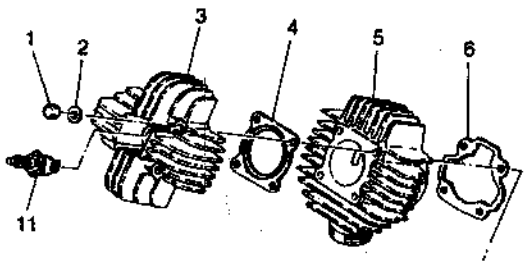
2. Kontrollera att pumpstyrpinnen ligger i linje med markeringen på justeringsrullen.
3. Om den inte ligger i linje, skruva in eller ut justeraren, som figuren visar.

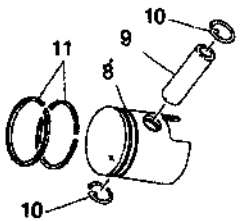
OBSERVERA
Efter att ha justerat spelet för gasvajern, skall denna justering göras.

1-3. CYLINDER SECTION

1-3. CYLINDER SEKTION

1-3. CYLINDER





1. Holding nut
2. Plane washer
3. Cylinder head
4. Cylinder head gasket
5. Cylinder
6. Cylinder gasket
7. Piston ring
8. Piston
9. Piston pin
10. Piston pin clip
11. Spark plug

1. Holdemøtrik
2. Flad pakning
3. Cylinderhoved
4. Cylinderhovedpakning
5. Cylinderblok
6. Cylinderpakning
7. Stempelring
8. Stempel
9. Stempelstift
10. Stempelstiftklemmer
11. Koblingsholdeværktøj

1. Fästmutter
2. Slät bricka
3. Cylindertopp
4. Topplockspackning
5. Cylinder
6. Cylinderpackning
7. Kolvring
8. Kolv
9. Kolvbult
10. Kolvbultsklämma
11. Fjäderbricka

A. Piston Checking

Measure piston diameter. The only measuring point is at right angles to the piston bottom of piston.

Piston maximum diameter substracted from minimum cylinder diameter gives piston clearance. If beyond tolerance, hone cylinder to tolerance or re-bore to next over-size and fit over-size piston.

Piston clearance: 0.035—0.045 mm (0.0014—0.0016 in) Wear limit: 0.1 mm (0.004 in)

B. Piston Installing

During reassembly, coat the piston ring grooves, piston skirt areas, piston pin and bearing with two-stroke oil.

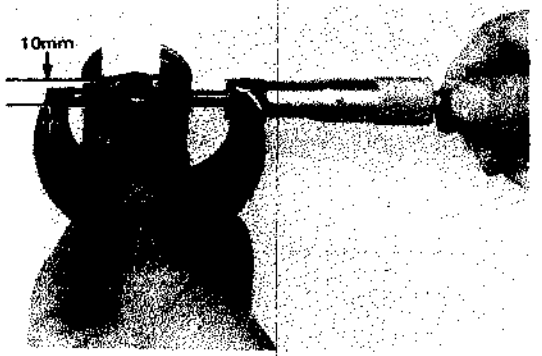
A. Kontrol af stempler

Mål stempeldiameteren. Diameteren måles ved bunden af stemplet, se fig. ( ). Mindste cylinderdiameter minus største stempeldiameter giver stemplets frigang. Hvis frigangen ligger uden for det tilladelige, så slib cylinderen, eller udbor den til næste størrelse og tilpas et større stempel.

Stempel frigang: 0.035—0.045 mm (0.0014—0.0016 tomme) Slidgrænse: 0.1 mm (0.004 tomme)

B. Montering af stempler

Dæk under samlingen rillerne for stempelringene, stempelskørtfladerne, stempelstift og leje med to-takt olie.



A. Kontroll av kolven

Mät kolvens diameter. Det enda rätta stället att mäta kolven är dess underdel (se figuren). Cylinderns största diameter minus kolvens största diameter ger kolvens spelrum. Om det ligger utanför toleransgransen, slipa cylindern till toleransgränsen eller borra om till nästa överstorlek för att passa in en för stor kolv.

Kolvspelram: 0,035—0,045 mm Slitgräns: 0,1 mm

B. Installering av kolven

Under hopsättningen, drag över kolvringsspåren, nedre delen av kolven, kolvbulten och kullager med ett tunt lager tvåtaktsmotorolja.

C. Cylinder Inspection

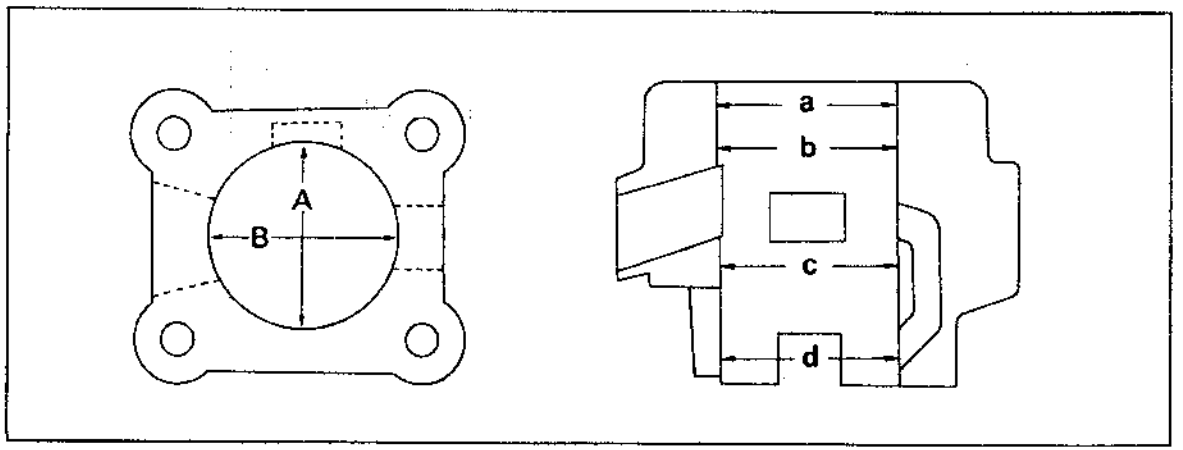
Using a cylinder gauge set to standard bore size, measure the cylinder. Measure front-to-rear and side-to-side at top, center and bottom just above exhaust port. Compare minimum and maximum measurements. If over tolerance and not correctable by honing, rebore to next over-size.

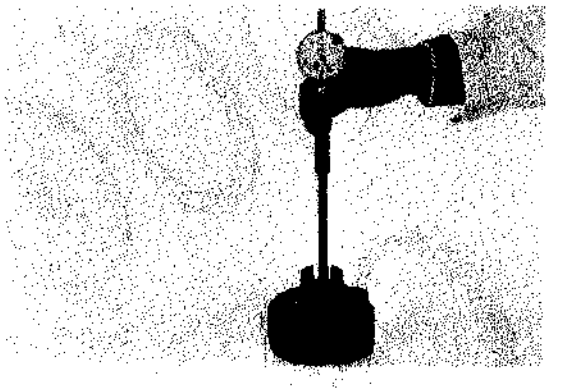
C. Cylinder eftersyn

Mål cylinderen med et cylinderkalibermål, der er indstillet til standard-udboringen. Mål for-til-bag og side-til-side ved toppen, midt i og ved bunden lige over udstødsporten. Sammenlign minimum og maximum målingerne. Hvis forskellen er større end tolerancen og ikke kan fjernes ved slibning, så foretag ny udboring til næste overstørrelse.

C. Kontroll av cylindern

Använd en cylindermätare, som är inställd på cylinderhålets normalstorlek, och mät cylindern. Mät bakåt-framåt och sida till sida vid toppen, mitten och botten, alldeles ovanför avgaskanalen. Jämför maximum och minimum Mätningarna. Om skillnaden ligger över tolerans gränsen och inte kan rättas med slipning, borra om till nästa överstorlek.

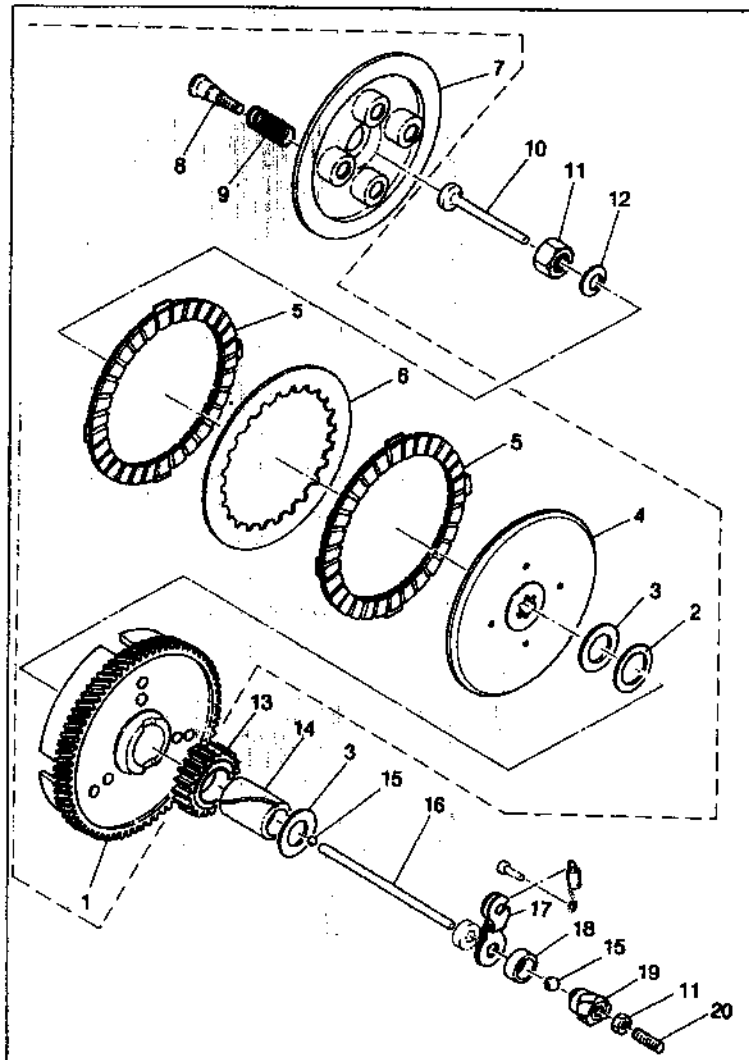




1-4. CLUTCH SECTION

1-4. KOBLINGEN

1-4. KOPPLING



1. Primary driven gear complete
2. Washer
3. Thrust plate
4. Clutch boss
5. Friction plate
6. Clutch plate
7. Pressure plate
8. Screw
9. Spring
10. Push rod 1
11. Nut
12. Washer
13. Kick pinion gear
14. Spacer
15. Ball
16. Push rod 2
17. Push lever
18. Oil seal
19. Push screw
20. Screw

1. primært drevet gear komplet
2. Pakning
3. Trykskive
4. Koblingsnav
5. Friktionsskive
6. Koblingsskive
7. Trykplade
8. Skrue
9. Fjeder
10. Stødspindel 1
11. Møtrik
12. Fjeder
13. Kickstarter-tandhjul
14. Afstandsrør
15. Kugle
16. Stødspindel 2
17. Trykarm
18. Olietætning
19. Trykskrue
20. Skrue

1. Primärdrivet drev
2. Bricka
3. Tryckbricka
4. Kopplingsnav
5. Kopplingslamellsbelägg
6. Kopplingslamell
7. Tryckplatta
8. Bult
9. Fjäder
10. Stötstång 1
11. Mutter
12. Fjäder
13. Kickdrev
14. Mellanläggsdetalj
15. Kula
16. Stötstång 2
17. Stötarm
18. Oljepackning
19. Stötskruv
20. Skruv

A. Disassembling

1. Remove the air filter element but not necessary to remove air cleaner joint.

NOTE:

It is not necessary to remove the oil pump when you remove the crankcase cover.

A. Adskillelse

1. Afmonter luftfilterelementet, men det er ikke nødvendigt at aftage luftrenserforbindelsen.

BEMÆRK:

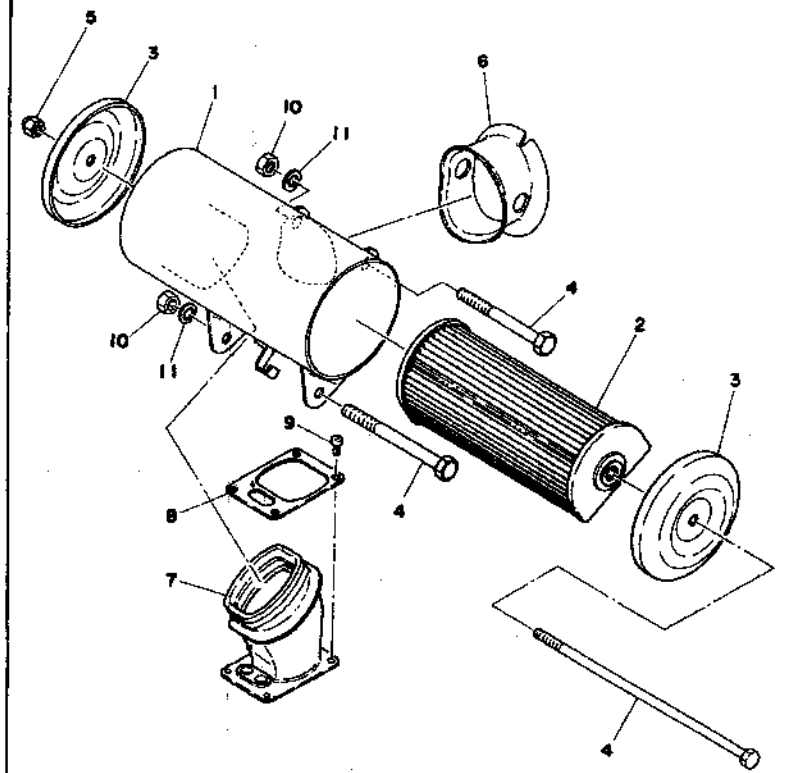
Det er ikke nødvendigt at aftage oliepumpen når man aftage

A. Isärtagning

1. Tag bort luftfilterelementet, men det är inte nödvändigt att ta bort luftrenarförbindelsen.

OBSERVERA:

Det är inte nödvändigt att ta bort oljepumpen då vevhuskåpan tas bort.



1. Air cleaner case assembly
2. Air cleaner element
3. Cleaner case cap
4. Bolt
5. Crown nut
6. Suction pipe joint
7. Air cleaner joint
8. Joint cover
9. Panhead screw
10. Nut
11. Spring washer

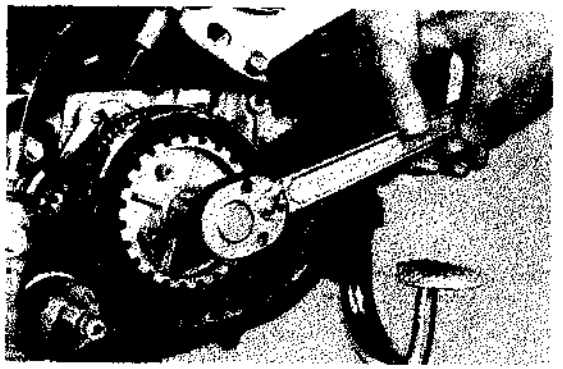
1. Luftrenserbeholder
2. Luftrenserelement
3. Låg for luftrenserbeholder
4. Bolt
5. Kronemøtrik
6. Sugerørsforbindelse
7. Luftrenserforbindelse
8. Sammenføjningsbeklædning
9. Cylinderskrue
10. Møtrik
11. Fjederpakning

1. Luftrenarhus
2. Luftfilterelement
3. Luftrenarlock
4. Bult
5. Blindmutter
6. Insugningsrörsförbindelse
7. luftrenarförbindelse
8. Förbindelseskydd
9. Skruv med platt huvud
10. Mutter

2. Using the clutch holding tool, remove the clutch boss lock nut.

2. Fjern låsemøtrikken for koblingsnavet, idet De bruger koblingsholdeværktøjet.

2. Genom att använda kopplingshållarverktyget kan kopplingsnavets låsmutter tas bort.



1. Clutch holding tool (90890-01023)

1. Koblingsholdeværktøj (90890-01023)

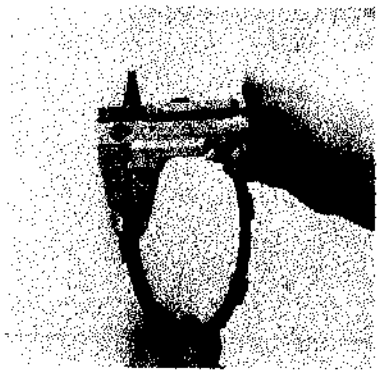
1. Kopplinghållarverktyg (90890001023)

B. Checking

1. Measure the friction plates at three or four points.

Friction plate thickness:
3.5 mm (0.137 in)
Wear limit:
3.2 mm (0.125 in)

2. Check the friction plate for signs of warpage and heat damage, replace as required.

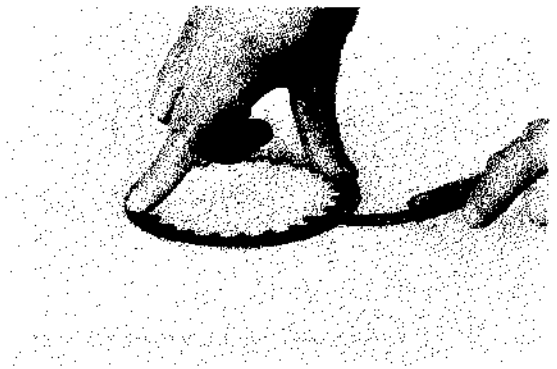


B. Eftersyn

1. Mål friktionsskiverne tre eller fire steder.

Tykkelse af friktionsskiverne:
3.5 mm (0.137 tomme)
Slidgrænse:
3.2 mm (0.125 tomme)

2. Undersøg friktionsskiven for tegn på skævhed og varmeskade, og udskift om nødvendigt.



B. Kontroll

1. Mät kopplingslamellsbeläggen på tre eller fyra ställen.

Kopplingslamellsbeläggens tjocklek:
3,5 mm
Slitgrans:
3,2 mm

2. Kontrollera om kopplingslamellbeläggen visar tecken på skevning och värmeskador, byt ut dem om det är nödvändigt.



3. Check clutch plate for signs of heat damage and warpage. Place on surface plate (plate glass is acceptable) and use feeler gauge as illustrated.

Clutch plate warpage allowance: 0.05 mm (0.002 in) maximum

NOTE:

For optimum performance, if any friction or clutch plate requires replacement, it is advisable to replace the entire set.

4. Fit the spacer into the bushing. It should be a smooth, thumb-press fit. The spacer should rotate smoothly within the bushing.
5. Check the bushing and spacer for signs of galling, heat damage etc. If severe, replace as required.

3. Undersøg koblingsskiven for tegn på varmeskade og skævhed. Anbring den på en planskive (spejlglas kan bruges) og brug følelæren som vist.

Tilladt skævhed af koblingsskiven: 0.05 mm (0.002 tomme) maximum

BEMÆRK:

For at sikre bedst mulig ydelse er det tilrådeligt at udskifte hele sættet, hvis det er nødvendigt at udskifte en friktions- eller koblingsskive.

4. Stik afstandsrøret ind i bøsningen. Det bør kunne gøres med et let tryk af tommelfingeren. Afstandsrøret bør kunne dreje glat i bøsningen.
5. Undersøg bøsning og afstandsrør for tegn på gnidning, varmeskade o. s. v. Udskift delene, hvis tegnene er alvorlige.

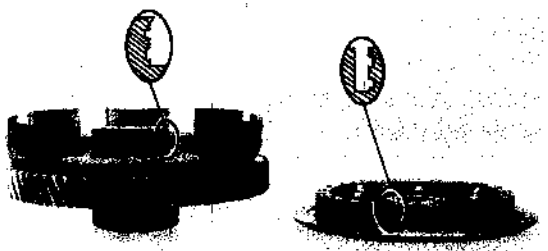
3. Kontrollera om kopplingslamellen visar tecken på skevhet och värmeskador. Lägg kopplingslamellen på ett plant underlag (en glasskiva är lämplig) och använd en tjocklekstolk som bilden visar.

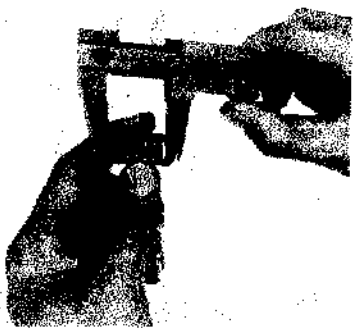
Skevningstolerans: max. 0,05 mm

OBSERVERA:

För bästa verkningsgrad är det bäst att byta ut hela enheten, om kopplingslamellen eller dess belägg behöver bytas ut.

4. Passa in mellanläggsbrickan i bussningen. Det bör kunna gå med bara tummen, och mellanlägget bör kunna vridas jämnt inne i bussningen.
5. Kontrollera om bussningen och mellanlägget visar tecken på nötning eller värmeskador osv. Om de är allvarliga, så byt ut dem.







6. Apply a thin coat of oil to transmission main shaft and bushing spacer I.D. Slip thrust plate and spacer over main shaft. Spacer should fit with approximately same feel as in clutch housing.
7. Check dogs on driven gear (clutch housing).
   Look for cracks and signs of galling on edges.
8. Check splines on clutch boss for signs of galling. If moderate, deburr. If severe, replace.

NOTE:
Galling on either the friction plate dogs of the clutch housing or clutch plate splines of the clutch boss will cause erratic clutch operation.

9. Measure **each** clutch spring. If beyond tolerance, replace.

	New	Minimum
Clutch spring free length	34 mm (1.33 in)	33 mm (1.29 in)

NOTE:
For optimum clutch operation it is advisable to replace the clutch springs as a set, if one or more are faulty.

6. Påfør drivakslen og bøsning afstandsrør I.D. et tyndt lag olie. Sæt trykskiven og afstandsrøret på drivakslen. Afstandsrøret bør passe med omtrentlig samme nøjagtighed som i koblingshuset.
7. Undersøg tænderne på det drevne gear (koblingshus).
   Søg efter revner og tegn på slid på kanterne.
8. Undersøg noterne på koblingsnavet for tegn på slid. Hvis det er moderat, kan man afgrate. Udskift hvis det er slemt.

BEMÆRK:
Slid på enten friktionsskivetænderne i koblingshuset eller på koblingsnavets koblingsskivenoter vil forårsage, at koblingen virker dårligt.

9. Mål alle koblingsfjedre. Udskift hvis de ikke er inden for tolerancen.

	Ny	Minimum
Koblingsfjeder fri længde	34 mm (1.33 tomme)	33 mm (1.29 tomme)

BEMÆRK:
For at opnå bedst mulig ydelse af koblingen er det tilrådeligt at udskifte koblingsfjedrene som et sæt, hvis en eller flere ikke er i orden.

6. Lägg ett tunt lager olja på växellåadans huvudaxel, bussning och mellalägsbricka. Trä på tryckbrickan och mellanlägget över huvudaxeln. Mellanlägget bör passa in på samma sätt som i kopplingslådan.
7. Kontrollera hakarna på drevet (kopplingslådan).
   Leta efter sprickor eller tecken på metallavnötning på kanterna.
8. Kontrollera kilspåren i kopplingsnavet om det finns tecken på nötning. Om den är måttlig, avgräda. Om den ar stor, byt ut.

OBSERVERA:
Metallavnötning på antingen kopplingslådans mellanläggshakar eller kopplingsnavets lamellskivspår skapar oregelbunden kopplingsverkan.

9. Mät varje kopplingsfjader. Om någon ligger utanför toleransen, byt ut den.

	Ny	Minimum
Kopplingsfjädern i spänt läge.	34 mm	33 mm

OBSERVERA:
För bästa kopplingsverkan är det välbetänkt att byta ut alla kopplingsfjädrarna om en eller fler är brisffällig.

10. Lay the machine on its side the push rod and ball should slide out of the main shaft. If not, use a small magneto to retrieve.
11. Roll the push rod across a surface plate. If rod is bent, replace.

C. Assembling

After tightening the clutch securing nut, make sure the clutch boss turns lightly.

10. Læg maskinen på siden. Stødspindel og kugle bør glide ud af drivakslen. Hvis det ikke sker, så brug en lille magnet til at trække dem ud.
11. Rul stødspindlen over en planskive. Udskift den, hvis den er bøjet.

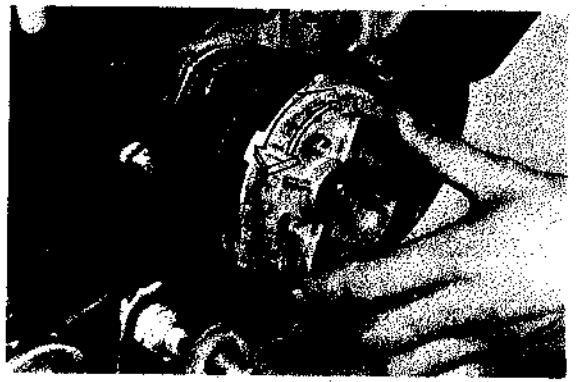
C. Samling

Efter at have tilstrammet koblingens sikringsmøtrik bør De forsikre Dem om, at koblingsnavet drejer uhindret.

10. Lägg maskinen på sidan, och stötstången och kulan skall komma ut ur huvudaxeln. Om inte, använd en liten magnet.
11. Rulla stötstången på en jämn yta. Om den är böjd, byt ut den.

C. Hopsättning

Efter att ha vridit till kopplingens låsmutter, se till att kopplingsnavet löper lätt.



D. Adjustment

1. At first, adjust the cable length adjuster as illustrated.
2. Turn the adjuster to a lightly seated position and buck it off 1/4 turn to set the screw, then fully tighten the locknut.

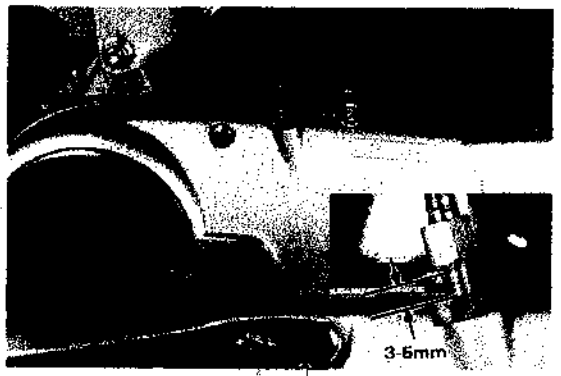
D. Justering

1. Indstil først kabellængde-reguleringsskruen som vist.
2. Drej reguleringsskruen til løst tilstrammet stilling og drej den en kvart omdrejning tilbage for at stille skruen, og stram så låsemøtrikken helt.

D. Justering

1. Börja med att justera vajerlängdsinställaren som bilden visar.
2. Vrid justeraren till den sitter i ett lätt läge, skruva sedan tillbaka skruven 1/4 varv, och skruva sedan fast låsmuttern stadigt.

3. Adjust the cable so that the play of the clutch lever is 2—3 mm (0.08—0.12 in) (at lever pivot point).
   This adjustment is made on the cable length adjuster.

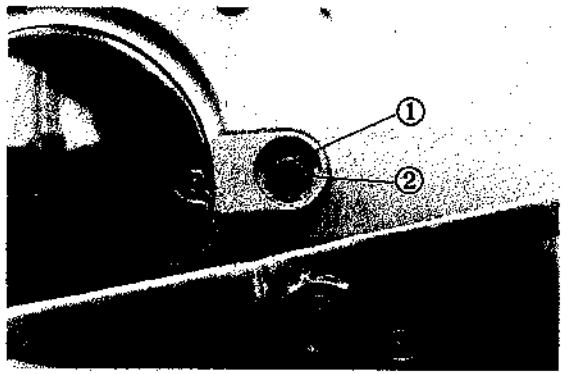


1. Lock nut
2. Cable length adjuster

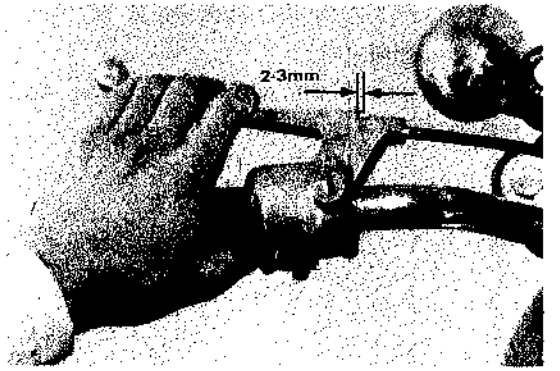
1. Låsemøtrik
2. Kabellængde-reguleringsskrue

1. Låsmutter
2. Vajerlängdsjusterare er

3. Tilpas kablet således at koblingsarmens spillerum er 2—3 mm (0.08—0.12 tomme) (ved enden af armen).
   Denne tilpasning foretages på kabellængde-reguleringsskruen.



3. Ställ in vajern så att spelrummet för kopplingsarmen är 2—3 mm (vid armens ända). Denna inställning görs på vajerlängdsjusteraren.



1-5. PRIMARY REDUCTION SECTION

A. Removal

Remove the primary drive gear as illustrated.

1-5. Primær-reduktionssekionen

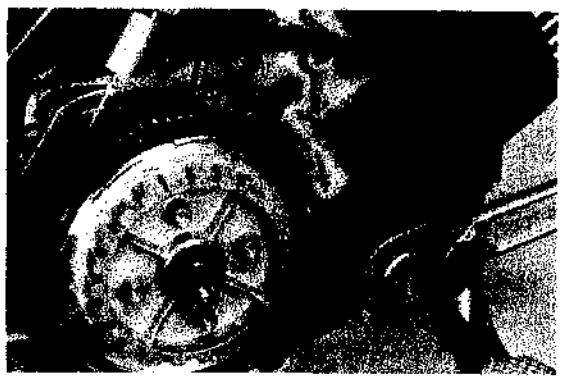
A. Adskillelse

1. Fjern det primære drivgear som vist.

1-5. PRIMÄR NEDVÄXLING

A. Demontering

1. Ta isär primärdrevet som bilden visar.



B. Checking

1. Check the drive gear and driven gear for obvious signs of wear or damage from foreign material within the primary case.
2. If primary drive gears exhibit excessive noise during operation, gear lash may be incorrect. Numbers are scribed on the side of each gear. Add these numbers.
3. If their total exceed tolerance, replace with a numbered gear that will bring total within specification.

NOTE

This procedure is rarely required. However, if a gear must be replaced due to damage, it is always advisable to pay strict attention to the lash numbers during replacement.

B. Eftersyn

1. Undersøg drivgearet og det drevne gear for tydelige tegn på slid eller beskadigelse fra fremmedlegemer i den primære gearkasse.
2. Hvis primære drivgear støjer meget under driften, kan det være fordi antallet af tænder er forkert. Der er trykt tal på siden af begge gear. Læg disse tal sammen.
3. Hvis summen er uden for tolerancen, så udskift med et gear som bringer antallet af tænder indenfor specifikationerne.

BEMÆRK:

Denne fremgangsmåde er sjældent nødvendig. Men hvis et gear skal udskiftes på grund af beskadigelse er det altid tilrådeligt under udskiftningen at være nøje opmærksom på antallet af tænder.

B. Kontroll

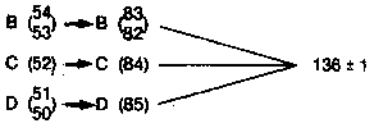
1. Kontrollera om drivhjulen visar tydliga tecken på slitage eller skador av främmande material primärväxelhuyset.
2. Om primärdreven för ett ovanligt högt ljud under arbete, kan kuggspelet vara felaktigt. Nummer är inskrivna på sidan av varje drev. Lägg ihop deras nummer.
3. Om totalsumman överstiger toleransvärdena, byt ut ett drev med et nummer som får totalsumman inom de specifierade värdena.

OBSERVERA:

Denna procedur behövs sällan. Men om ett drev måste bytas ut, är det alltid välbetänkt att noga uppmärksamma dessa spelnummer.





Description Beskrivelse Beskrivning	Lash number Antal af tænder Kuggspelsnummer
Primary drive gear Primært driv gear Primärdrev	B(54, 53), C(52), D(51, 50)
primary driven gear Primært drevet gear Primärt drivna hjul	B(83, 82), C(84), D(85)
Lash tolerance Tolerance Spelrumstolerans	

1-6. SHIFTER SECTION

Adjustment

Shift transmission to second gear. Check clearance between hooks of change lever and their shift cam pins. (See illustration)

If A-A', they are considered to be in correct adjustment. If they are positioned incorrectly, gear shifting will not be smooth.

1-6. GEARSKIFTET

Justering

Skift til andet gear. Undersøg spillerummet mellem krogene på skiftearmen og deres medbringerknaster. (Se figuren).

Hvis A = A', betragtes de som værende rigtigt indstillet. Hvis de er forkert indstillet vil gearskiftningen ikke gå glat.

1-6. VÄXLING

Justering

Växla till andra växeln. Kontrollera spelrummet mellan växelarmens hakar och deras växelkamtappar. (Se bilden).

Om förhållandet A-A' råder, kan avstånden anses korrekt inställda. Om förhållandet inte är korrekt kommer inte växlingen att jäm-nt.

To adjust:

1. Loosen lock nut.
2. Turn the adjusting screw until A equals A'.

1-7. KICK STARTER SECTION

Checking

1. Check the ratchet teeth on the kick gear. The mating edges should fit, flush against each other. If there is severe rounding off, replace as set.
2. The kick gear clip is built in the ratchet wheel. The force of the clip is measured by a spring balance placed as illustrated.

Standard tension:
0.8—1.5kg (1.8—3.3 lb)

Juster ved at:

1. løsne låsemøtrikken.
2. dreje justeringsskruen indtil afstandene A og A' er lige store.

1-7. KICKSTARTEREN

Eftersyn

1. Undersøg klinktænderne på kickgearet. De modsvarende kanter bør passe nøjagtigt mod hinanden. Hvis der er megen afrunding, så udskift sættet.
2. Kickgear fjederklemmen er indbygget i palhjulet. Fjederklemmens styrke måles med en fjedervægt, der anbringes som vist.

Standard styrke: 0.8—1.5 kg (1.76—3.31 lb)

För justering:

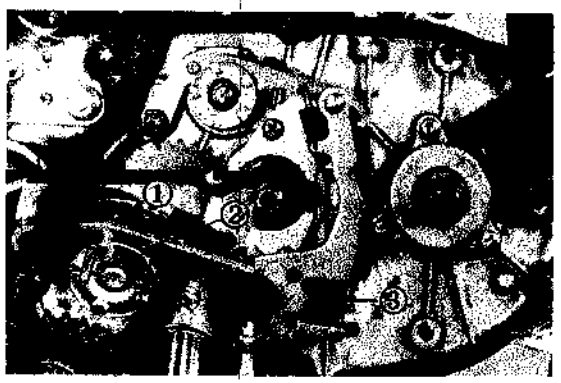
1. Lossa låsmuttern.
2. Vrid justeringsskruven tills A är lika med A'.

1-7. KICKSTART

Kontroll

1. Krontrollera kuggarna på kickdrevets spärrmekanism. Gripkanterna skall väl gripa in i varandra. Om kanterna är mycket avrundade, byt ut hela satsen.
2. Kickdrevsbygeln är inbyggd i spärrmekanismen. Bygelns styrka mäts med en fjädervåg placerad som bilden visar.

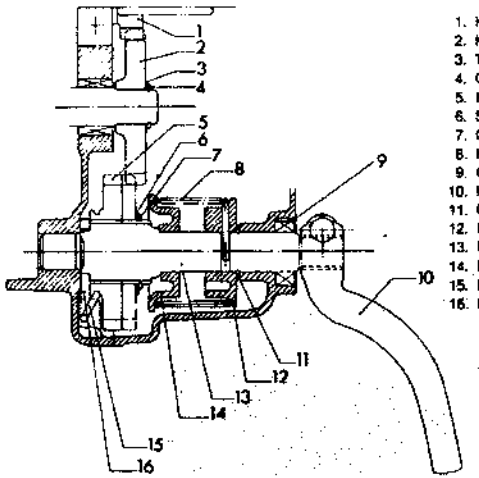
Normalspänning: 0,8—1,5 kg



1. Shift cam pin
2. Change arm
3. Return spring
4. Adjusting bolt

1. Växelkamstappar
2. Växelarm
3. Återförande fjäder
4. Justerskruv

1. Medbringerknast
2. Skiftearm
3. Returfjeder
4. Justereskrue

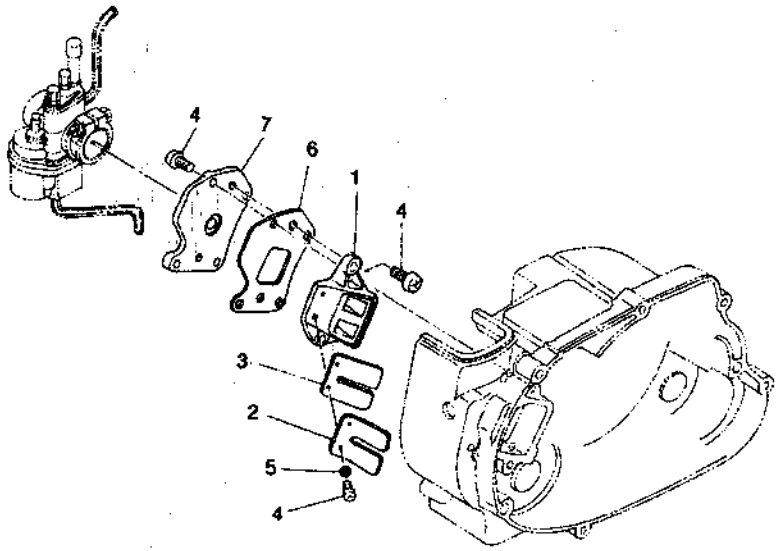


1. Kick pinion gear	1. Kicktanddrev	1. Kickkuggdrev
2. Kick idler gear	2. Kickoverføring-drev	2. Kicköverföringsdrev
3. Thrust washer	3. Trykspændeskive	3. Tryckbricka
4. Circlip	4. Låsring	4. Låsring
5. Kick gear	5. Kickgear	5. Kickdrev
6. Shim	6. Mellemlæg	6. Tunt mellanlägg
7. Circlip	7. Låsring	7. Låsring
8. Kick spring	8. Kickfjeder	8. Kickfjäder
9. Oil seal	9. Olietætning	9. Oljetätning
10. Kick crank assembly	10. Kickkrumtap-aggregat	10. kickvevsdon
11. Circlip	11. Låsring	11. Låsring
12. Kick spring cover	12. Kickfjeder-dæksel	12. Kickfjäderkåpa
13. Kick axle	13. Kickaksel	13. Kickaxel
14. Kick spring guide	14. Kickfjedersyr	14. Kickfjäderstyrning
15. Kick gear clip	15. Kickgear-fjederklemme	15. Kickdrevsbygel
16. Kick stopper	16. Kickstop	16. Kickstopp

1-8. INLET SECTION (REED VALVE TYPE)

1-8. INDGANGSSEKTIONEN (TUNGEVENTIL-TYPE)

1-8. INLOPPSDEL (BLADVENTILSTYP)



1. Reed valve case
2. Read valve stopper
3. Reed valve
4. Panhead screw
5. Spring washer
6. Packing
7. Joint

1. Tungeventil-kasse
2. Tungeventil-anslag
3. Tungeventil
4. Cylinderskrue
5. Fjederpakning
6. Pakning
7. Sammenføjning

1. Bladventilshus
2. Bladventilspärr
3. Bladventil
4. Skruv med platt huvud
5. Fjäderbricka
6. Packning
7. Hoppkopplingsstycke

A. Removal

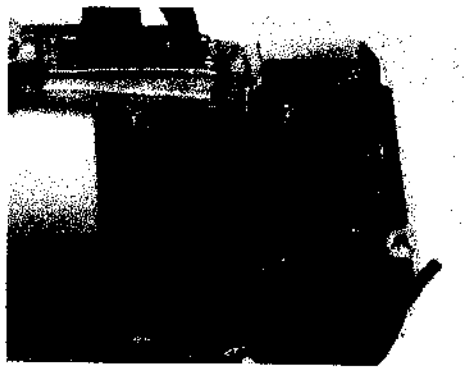
Remove joint and reed valve assembly.

A. Afmontering

Afmonter sammenføjningen og tungeventilaggregatet.

A. Demontering

Tag isär hopkopplingsstycket och bladventilssammansättningen.

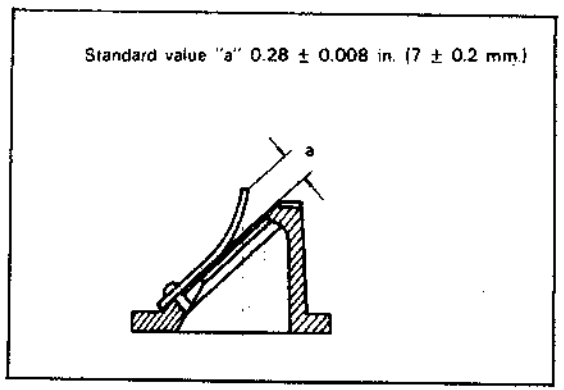


B. Checking

1. Valve stopper

The valve stopper is made of highly-durable cold-rolled stainless steel plate, and controls the movement of the valve. Check to see that the stopper height is specified or not.

Valve stopper height:
7±0.2 mm (0.275±0.0078 in)

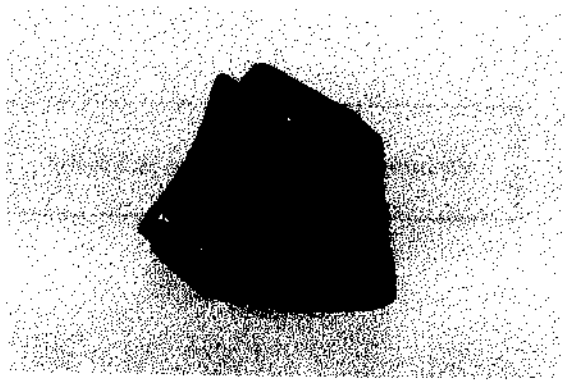


B. Eftersyn

1. Ventilstopper

Ventilstopperen er lavet af meget holdbar, koldvalset, rustfri stålplade, og kontrolerer ventilens bevægelse. Undersøg om stopperens højde er som specificeret eller ej.

Ventilstopper højde:
7 ± 0.2 mm (0.275 ± 0.0078 tomme).

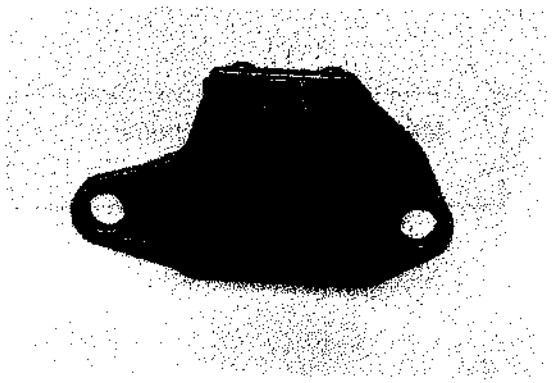


B. Kontroll

Ventilspärren

Ventilspärren är en kallvalsad platta av rostfritt stål med lång livslängd, som kontrollerar ventilens rörelser. Kontrollera att spärren har föreskriven höjd.

Ventilspärrens höjd: 7 ± 0,2 mm



C. Reassembly

NOTE:

During reassembly, note the cut in the lower corner of the reed and stopper plate. Use as aid to direction of reed installation.

1. During reassemly, clean reed block, reed, and stopper plate thoroughly. Apply a holding agent, such as "Lock-Tite", to threads of Phillips screws. Tighten each screw gradually to avoid warping.

   Torque: 8.0 cm-kg (6.8 in-lb)

2. During reassembly of the reed valve assembly and manifold, install new gaskets and torque the securing bolts gradually and in pattern. Tighten thoroughly.

   Manifold tightening torque:
   1.0 m-kg (8.2 ft-lb)

C. Samling

BEMÆRK:

Bemærk under samlingen hakkene i de nedre hjørner af tungen og af anslaget. Brug dem som hjælp ved anbringelsen af tungen.

1. Rens omhyggeligt bladblok, tunge og anslag under samplingen. Påfør et holdemiddel, som f. eks. "Lock-Tite" til skruegangen på Phillips skruerne. Stram hver skrue lidt efter lidt for at undgå skævhed.

   Vridningsmoment:
   0,08 cm-kg (6.8 tomme-pound)

2. Isæt under samlingen af tungeventilaggregatet og forgreningsrøret nye pakninger, og stram sikringsboltene gradvis og i et mønster. Stram hårdt til.

   Vridningsmoment: 1.0 m-kg (8.2 ft-lb)

C. Hopsättning

OBSERVERA:

Under hopsättningen, lägg märke till skåran i nedre hörnet på bladventilen och spärrplattan. Använd den som hjälp för rätt montering.

1. Under hopsättningen, rengör bladventilblocket, bladventilen och spärrplattan noggrant. Lägg på ett fixeringsmedel, t. ex. "Lock-fite", på Phillipsskruvarnas gängor. Drag åt skruvarna försiktigt for att undvika att de deformeras.

   Vridmoment: 0.08 cm-kg

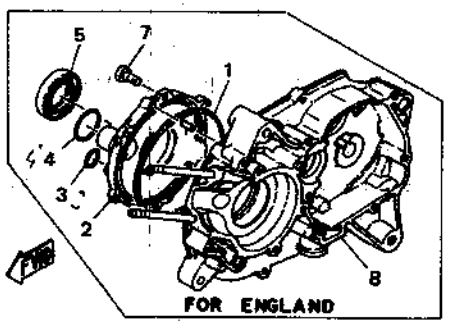
2. Under hopsättningen av bladventilsenheten och avledningsröret, sätt i nya packningar och vrid till fästskruvarna försiktigt och växelvis. Drag fast noggrant.

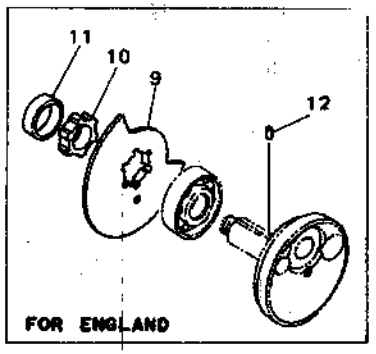
   Avledningsrörets vridmoment:
   1.0 mkg

1-9. INLET SECTION (ROTARY VALVE TYPE)

1-9. INDGANGSSEKTIONEN (ROTERENDE VENTIL-TYPE)

1-9. INLOPPSDEL (ROTATIONSVENTILTYP)





1. Rubber ring
2. Valve cover
3. O-Ring
4. O-Ring
5. Oil seal
6. Dowel pin
7. Panhead screw
8. Crank right case
9. VAlve
10. Valve collar
11. Collar
12. dowel pin

1. Gummi ring
2. Ventil dække
3. O-Ring
4. O-Ring
5. Oliepakning
6. Styrepind
7. Med cylindrisk hoved skrue
8. Højer krumtaphus
9. Ventil
10. Ventil bryst
11. Bryst
12. Styrepind

1. Gummi ring
2. Ventil kåpa
3. O-Ring
4. O-Ring
5. Packpox
6. Styprinne
7. Med cylindriak skalle skruv
8. Höger vevhus
9. Ventil
10. Ventil krage
11. Krage
12. Styrpinne

A. Removal

1. Remove the valve cover.

NOTE:

Loosen each bolt as a crisscross pattern.

2. Remove the valve knock pin as illustrated. Be careful not to damage the crankcase surface.

B. Checking

1. Fit the valve over the valve unit collar and check for play.

A. Afmontering

1. Fjern ventildækslet.

BEMÆRK:

Løsn boltene i et kryds-og-tværs mønster.

2. Fjern ventil stød stiften som vist. Vær omhyggelig med ikke at beskadige overfladen af krumtaphuset.

B. Eftersyn

1. Tilpas ventilen over ventilenhedens flange og undersøg for spillerum.

A. Demontering

1. Tag bort ventilkammarlocket.

OBSERVERA:

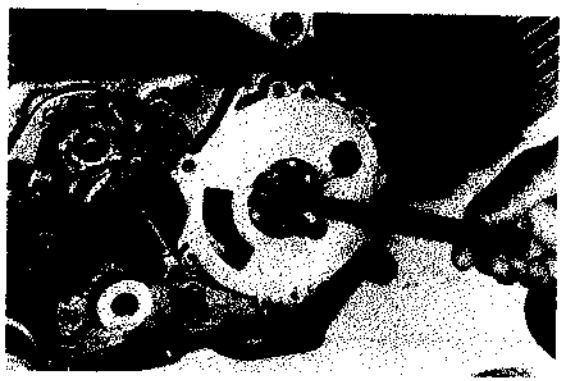
Lossa skruvarna växelvis.

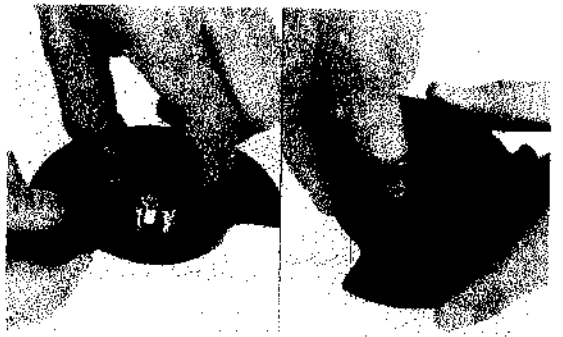
2. Tag bort ventilens styrpinne som bilden visar. Var noga med att inte skada ytan på huset.

B. Kontroll

1. Sätt på ventilen över ventilflänsen och kontrollera om det finns glapp.







2. Valve cover O-rings tend to stretch slightly after being used for a long time. Check and if stretched, replace.
3. The crankshaft O-ring may easily get scratched when the valve unit collar is installed over the crankshaft.
4. Check the valve cover oil seal.
5. Check the oil delivery pipe.

C. Reassembly

1. When installing the valve unit collar, take care not to scratch the O-ring. For this purpose, grease the O-ring before installation.
2. Align the match mark of the valve with the locating pin on the crankshaft.

2. Ventildækslets O-ringe er tilbøjelige til at strækkes lidt ved lang tids brug. Undersøg dem og udskift dem, hvis de er blevet strakte.
3. Krumtapakslens O-ring kan let blive skrammet når ventilenhedens flange installeres over krumtapakslen.
4. Undersøg ventildækslets olietætning.
5. Undersøg olietilførselsrøret.

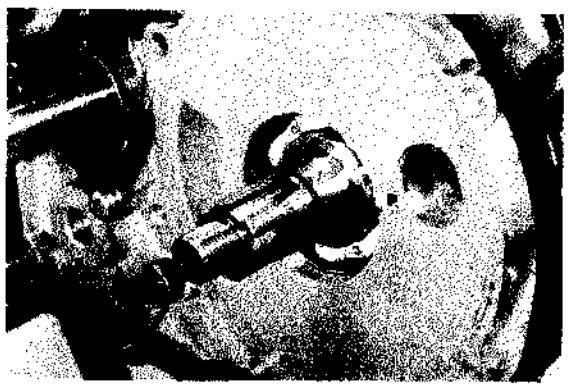
C. Samling

1. Pas på De ikke dommer til at skramme O-ringen, når De monterer ventilflangen. Indfedt derfor O-ringen før monteringen.
2. Sørg for at mærket på ventilen er over for styrestiften på krumtapakslen.

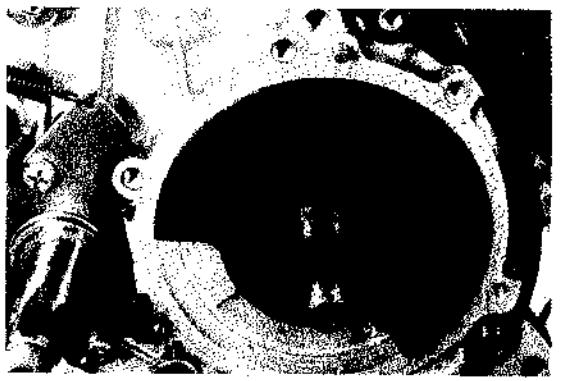
2. Ventilkammar lockets O-ringar tenderar att tänja ut sig litet efter lång tids användning. Om det är fallet, så byt ut dem.
3. Vevaxelns O-ring kan lätt bli repad när ventilenhetens fläns monteras över vevaxeln.
4. Kontrollera ventilkammarlockets oljepackning
5. Kontrollera oljetillförselröret.

C. Hopsättning

1. Då ventilenhetens krage monteras på, var noga med att inte repa O-ringen. Fetta därför in O-ringen före montering.
2. Rikta in ventilens riktmarke mot styrpinnen på vevaxeln.



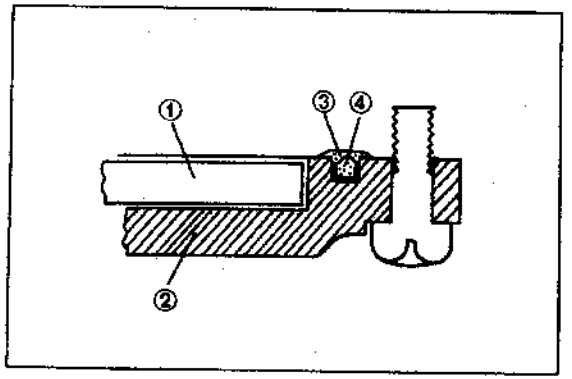




3. When installing the valve cover O-ring, grease it so that it sticks to the valve cover groove.

3. Når De installerer ventildækslets O-ring, så fedt den ind så den klæber til rillen i ventildækslet.

3. Då ventilkammarlockets O-ring inmonteras, fetta in den så att den fastnar i ventilkammarlockets spår.



1. Rotary valve
2. Valve cover
3. Grease
4. Valve cover o-ring

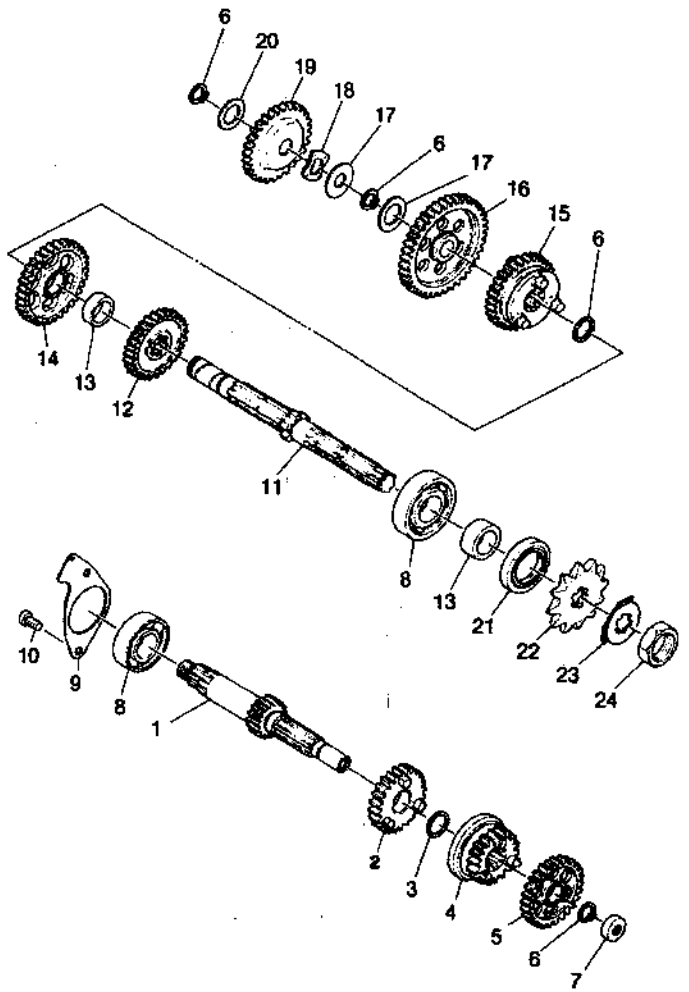
1. Roterende ventil
2. Ventildæksel
3. Fedt
4. O-ring

1. Rotationsventil
2. Ventilkammarlock
3. Fett
4. Ventilkammarlockets O-ring

1-10. TRANSMISSION SECTION

1-10. TRANSMISSIONSSEKTIONEN

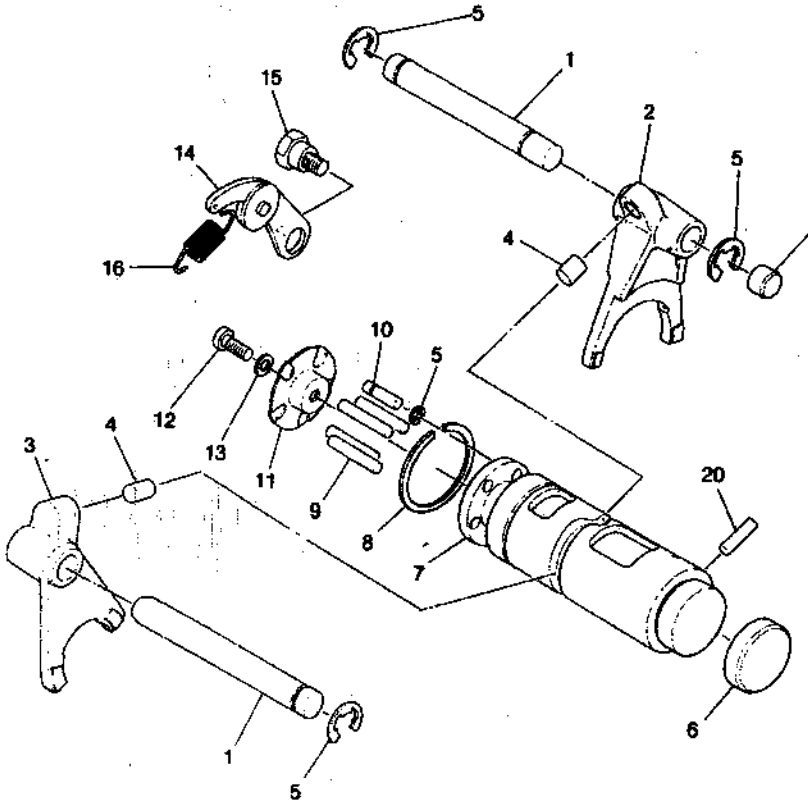
1-10. TRANSMISSIONEN



1. Main axle
2. 3rd pinion gear
3. Clip
4. 2nd pinion gear
5. 4th pinion gear
6. Circlip
7. Push rod seal
8. Bearing
9. Bearing cover plate
10. Panhead screw
11. Drive axle
12. 4th wheel gear
13. Collar
14. 2nd wheel gear
15. 3rd wheel gear
16. 1st wheel gear
17. Shim
18. Washer
19. Kick idle gear
20. Washer
21. Oil seal
22. Drive sprocket
23. Lock washer
24. Nut

1. Hovedaksel
2. Tandhjul for 3 gear(Drev)
3. Klemme
4. Tandhjul for 2 gear (Drev)
5. Tandhjul for 4 gear (Drev)
6. Fjederring
7. Stødspindeltætning
8. Kugleleje
9. Kugleslejets dækplade
10. Cylinderskrue
11. Drivaksel
12. Tandhjul for 4 gear
13. Flange
14. Tandhjul for 2 gear
15. Tandhjul for 3 gear
16. Tandhjul for 1 gear
17. Mellemlægsplade
18. pakning
19. Kick tomgangs gear
20. Pakning
21. Olietætning
22. Drivkædehjul
23. Låseskive
24. Møtrik

1. Huvudaxel
2. Pinjong 3
3. Fjäderklämma
4. pinjong 2
5. Pinjong 4
6. Fjäderstoppring
7. Stötstångstätning
8. Kullager
9. Kullagerskydd
10. Skruv med platt huvud
11. Drivaxel
12. Kugghjul 4
13. Flänsring
14. Kugghjul 2
15. Kugghjul 3
16. Kugghjul 1
17. Shim
18. Bricka
19. Kickstartsdrev
20. Bricka
21. Oljepackning
22. Kedjehjul
23. Låsbricka
24. Mutter



1. Shift fork guide bar
2. Shift fork 1
3. Shift fork 2
4. Cam follower pin
5. Circlip
6. Plug
7. Shift cam
8. Circlip
9. Dowel pin
10. Pin
11. Side plate
12. Panhead screw
13. Spring washer
14. Stopper lever assembly
15. Bolt
16. Spring

1. Skiftegaffel styrestang
2. Skiftegaffel 1
3. Skiftegaffel 2
4. Kamfølger stift
5. Fjederring
6. Lukkeskrue
7. Skiftetromle
8. Fjederring
9. Pasdorn
10. Stift
11. Sideplade
12. Cylinderskrue
13. Fjederpakning
14. Stoparm-aggregat Anslagsarm
15. Bolt
16. Fjeder

1. Växlingsmekanismens gaffels riktande stång
2. Växlingsmekanismens gaffel 1
3. Växlingsmekanismens gaffel 2
4. Tappen, som sätts i rörelse av kam
5. Fjäderstoppring
6. Plugg
7. Väylingskam
8. Fjäderstoppring
9. Ställstift
10. Tapp
11. Sidoplatta
12. Skruv med platt huvud
13. Fjäderbricka
14. Stopparmsammansättning
15. Bult
16. Fjäder

A. Disassembling

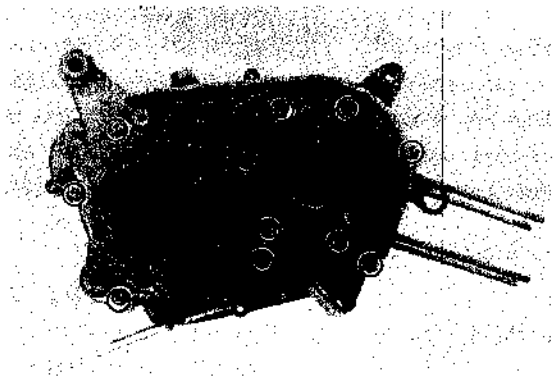
1. Working in a crisscross pattern, loosen all crankcase holding bolts 1/4 turn each. Remove them after all are loosened.

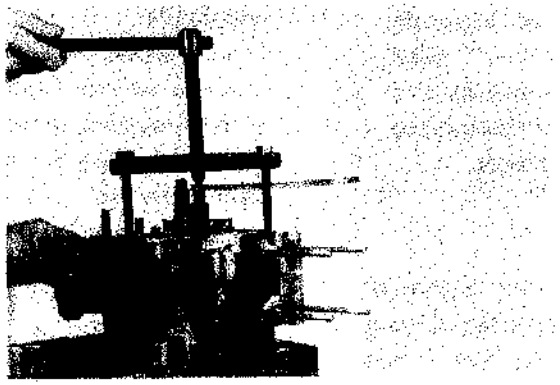
A. Afmontering

1. Løsn alle krumtaphusets bolte 1/4 omdrejning hver, idet De arbejder i et kryds-og-tværs mønster.
   Fjern dem efter at alle er løsnede.

A. Isärtagning

1. Lossa vevhusets skruvar genom att vrida dem ett kvarts varv växelvis. Tag därefter bort dem.





2. Install crankcase separating tool (tool No.90890-01135) as shown in the above photo.

NOTE:

Fully tighten the tool securing bolts, but make sure the tool body is parallel with the case. If necessary, one screw may be backed out slightly to level tool body.

3. As pressure is applied, alternately tap on the cylinder mounting boss, and the transmission main axle.

2. Monter adskilleværktøjet for krumtaphuset (værktøj nr.90890—01135) som vist.

BEMÆRK:

Stram monteringsboltene godt till, men vær sikker på at værktøjets "krop" er parallel med krumtaphuset. Hvis det er nødvendigt, kan man løsne en skrue lidt for at få "kroppen" i rigtig stilling.

3. Når De sætter tryk på, så bank skiftevis på cylindermonteringsnavet og på transmissionshovedakslen.

2. Installera ett vevhusskiljarverktyg (verktyg Nr.90890-01135), som bilden visar.

OBSERVERA:

Drag åt verktygets fästskruvar lika mycket, men se till att verktyget ligger parallelt med vevhuset. Om det behövs, kan en skruv skruvas ut lite så de ligger parallelt.

3. Då trycket ökar, slå omväxlande på cylinderfästet och transmissionens huvudaxel.

CAUTION: Use soft hammer to tap on the crankcase half. Tap only on reinforced portions of the case.
Do not tap on gasket mating surface. Work slowly and carefully.
Make sure the case halves separate evenly. If one end "hangs-up", take pressure off the push screw, realign and start over. If the halves are remaining case screw of fitting. Do not force.

B. Checking

1. Inspect each shift fork for signs of galling on gear contact surfaces. Check for bending. Make sure each fork slides freely on its guide bar.

ADVARSEL: Brug en blød hammer til at banke på krumtaphuset med. Slå kun på solide dele af krumtaphuset.
Slå ikke på overflader der skal dækkes af pakninger. Arbejd langsomt og omhyggeligt.
Overbevis Dem om at delene skilles ensartet. Hvis den ene ende "hænger", så tag trykket af skubbeskruen, anbring delene lige over for hinanden, og begynd forfra. Hvis delen stadig "hænger", så kontroler skruer og samlinger. Brug ikke magt.

B. Eftersyn

1. Undersøg begge skiftegaflerne for tegn på slid på tandhjuls-kontakt overflader. Undersøg om nogen del er bøjet. Overbevis Dem om, at hver gaffel glider frit på sin styrestang.

VARNING: Använd en mjuk hammare att slå på vevhuset. Slå endast på husets förstärkta delar. Slå inte på packningens ställe. Arbeta långsamt och noggrant. Se till att vevhusets halvor skiljs åt på ett jämnt sätt. Om någon sida hänger upp sig, sänk trycket på tryckskruven, rikta om och börja om från början. Om det inte låter sig säras ändå, kontrollera om det inte finns några fästskruvar kvar. Använd inte våld.

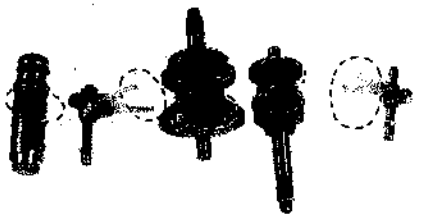
B. Kontroll

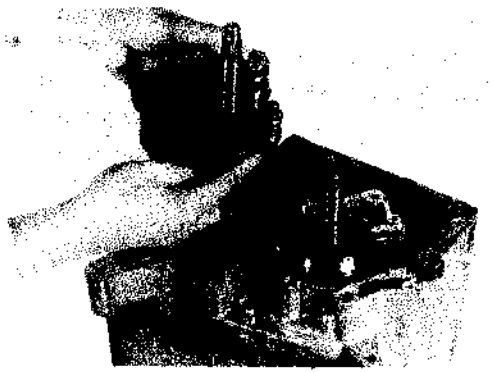
1. Kontollera alla växlingsmekanismsgafflarıom det finns tecken på metallavnötning på kontaktytorna till drevet. Kontrollera att de inte är böjda. Se till att varje gaffel löper fritt på sin riktande stång.

* Circled areas requiring extra inspection.

* Indrammede områder kræver særligt eftersyn.

* OBS: Inringade områden kräver extra kontroll.





2. Carefully inspect each gear. Look for signs of obvious heat damage (blue discoloration). Check the gear teeth for signs of pitting, galling, or other extreme wear. Replace as required.
3. Check the shift cam grooves for signs of wear or damage. If any profile has excessive wear and/or any damage, replace cam.
4. Check the cam followers on each shift fork for wear. The follower should fit snugly into its seat in the shift fork, but not over-tight. Check the ends that ride in the grooves in the shift cam. If they are worn or damaged, replace.
5. Check shift cam dowel pins and side plate for looseness, damage, or wear. Repair as required.
6. Check the shift cam stopper plate and circlip for wear or looseness. Replace as required.
7. Check to see that all washers and clips are properly installed and undamaged. Replace bent or loose clips and bent washers.

2. Undersøg omhyggeligt alle tandhjul. Se efter tegn på tydelig varmeskade (blå misfarvning). Efterse geartænderne for tegn på gravrust, gnidning eller anden alvorlig nedbrydning. Udskift efter behov.
3. Efterse rillerne på for tegn på slid eller beskadigelse. Hvis nogen profil viser stærkt slid og/eller nogen som helst beskadigelse, så udskift kammen, tromlen.
4. Efterse kamfølgerne på begge skiftegafler for slid. Følgeren bør passe nøjagtigt i sit sæde i skiftegaflen, men ikke for stramt. Undersøg enderne som løber i rillerne i skiftekammen. Udskift dem, hvis de er slidte eller beskadigede.
5. Efterse skiftetromle-pasdorne og sidepladen for løshed, beskadigelse eller slid. Reparer efter behov.
6. Efterse skiftetromle-anslagsplade og fjederring for slid eller løshed. Udskift efter behov.
7. Se efter at alle pakninger og klemplader er rigtigt monteret og ubeskadigede. Udskift bøjede eller løse klemplader og bøjede pakninger.

2. Kontrollera noga alla drivhjulen. Leta efter tecken på uppenbara värmeskador (blåfärgade). Kontrollera drevens kuggar om de visar tecken på skador, nötning eller annat extremt slitage. Byt ut vid behov.
3. Kontrollera växelkamspåren om de visar tecken på nötning eller skador. Om någon av profilerna visar stor nötning och/eller skada, byt ut kammen.
4. Kontrollera elementen, som satts i rörelse av kammen, på alla vaxlingsmekanismsgafflar om de visar tecken på slitage. Elementet skall passa ordentligt i sätet i gaffeln, men inte för tätt. Kontrollera så att ändarna löper i kammarnas spår. Om de ar nötta eller skadade, byt ut.
5. Kontrollera växelkamstyrstiften och sidoplattan om de sitter löst, är skadade eller nötta. Om det behövs, så byt dem.
6. Kontrollera växelkammens stopplatta och fjäderklämma om de är slitna eller sitter löst. Byt ut vid behov.
7. Kontrollera att alla brickor och fjäderstopringar är rätt monterade och oskadade. Byt ut böjda och lösa fjäderstoppringar och böjda brickor.

8. Check to see that each gear properly engages its counterpart on the shaft. Check the mating dogs for rounded edges, cracks, or missing portions. Replace as required.

C. Installation

1. Paying particular attention to the parts illustration, assemble the transmission shafts, shift drum, and shift forks and guide bars in your hand. INSTALL CLUTCH PUSH ROD IN LEFT END OF MAIN AXLE.
2. Install the assembly into the left case half. Tap into place with soft hammer until all shifts are fully seated.
3. Check to see that all parts move freely prior to installing right case half. Check for correct transmission operation and make certain that all loose shims are in place.

8. Se efter at hvert tandhjul griber rigtigt ind i sin modpart på akslen. Efterse tænderne for runde kanter, revner eller manglende dele. Udskift efter behov.

C. Montering.

1. Idet De nøje studerer figuren som viser enkeltdelene samler De transmissionsakslerne, skiftetromlen, skiftegaflerne og styrestængerne i hånden. MONTER KOBLINGSSTØDSPINDLEN I VENSTRE ENDE AF HOVEDAKSLEN.
2. Monter aggregatet i venstre halvdel af krumtaphuset. Slå på plads med en blød hammer indtil alle aksler er helt på plads.
3. Se efter at alle dele bevæger sig frit før De monterer højre halvdel af krumtaphuset. Undersøg om transmissionen foregår rigtigt, og overbevis Dem om, at alle løse mellemlægsplader er på plads.

8. Kontrollera att alla kugghjul griper ordentligt i sina motsvarigheter på axeln. Kontrollera om kuggarna har rundade kanter, skador eller saknas. Byt ut vid behov.

C. Montering

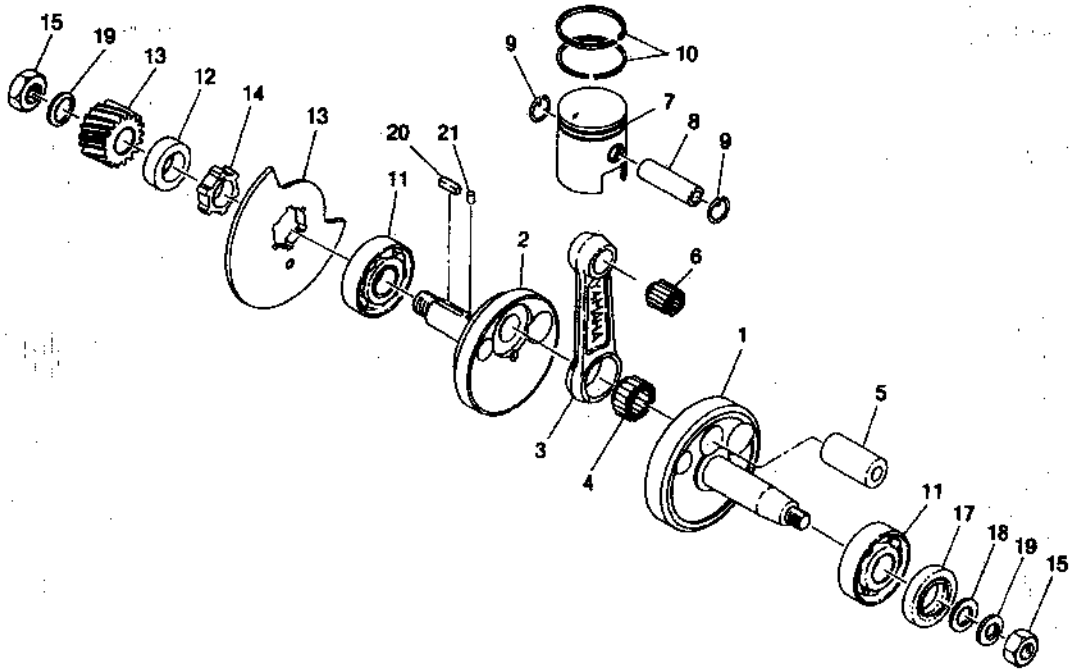
1. Uppmarksamma speciellt de avbildade delarna, samla ihop transmissionsaxeln, växelsylindern, gaffeln till växlingsmekanismen och riktande stänger i handen. MONTERA KOPPLINGSDRAGSTÅNGEN I VÄNSTRA ÄNDEN PÅ HUVUDAXELN
2. Montera in de hopsamlade delarna i den vänstra delen av vevhuset. Slå med en mjuk hammare till alla axlar sitter riktigt

3. Kontrollera att alla delar löper fritt innan montering sker i högra delen av vevhuset. Kontrollera att transmissionen arbetar rätt och se till att alla lösa mellanlägg är på plats.

1-11. CRANKSHAFT SECTION

1-11. KRUMTAPAKSLEN

1-11. VEVAXEL



1. Crank left
2. Crank right
3. Connecting rod
4. Big end bearing
5. Crank pin
6. Small end bearing
7. Piston
8. Piston pin
9. Clip
10. Piston ring set
11. Bearing (6303C3)
12. Collar
13. Primary drive gear
14. Spring
15. Nut
16. Bearing (6304C3)
17. Oil seal
18. Washer
19. Spring washer
20. Woodruff key
21. Pin.

1. Krumtap, venstre
2. Krumtap, højre
3. Plejlstang
4. Plejlstangshoved-kugleleje
5. Krumtap-stift
6. Plejlstangsøje-kugleleje
7. Stempel
8. Stemple-stift
9. Klemme
10. Stempelringsæt
11. Kugleleje (6303C3)
12. Flange
13. Primært driv-tandhjul
14. Fjeder
15. Møtrik
16. Kugleleje (6304C3)
17. Olietætning
18. Pakning
19. Fjederpakning
20. Skivefjeder
21. Pind

1. Vänster vev
2. Höger vev
3. Vevstake
4. Vevstakslager, undre
5. Vevstakshals
6. Vevstakslager, övre
7. Kolv
8. Kolvtapp
9. Fjäderklämma
10. Kolvringssats
11. Kullager (6303C3)
12. Fläns
13. Primärdrev
14. Fjäder
15. Mutter
16. Kullager (6304C3)
17. Oljepackning
18. Bricka
19. Fjäderbricka
20. Woodruffkil
21. Pinne

A. Checking

Crankshaft specifications.

① Deflection tolerance: 0.03 mm (0.0012 in)
② Flywheel width: 38 mm (1.50 in)
③ Rod axial play:
0.8—1.0 mm (0.032—0.04 in)
Wear limit: 2.0 mm (0.008 in)
④ Rod side play: 0.2 mm (0.008 in)
Wear limit: 0.5 mm (0.020 in)

B. Installation

After all bearings and seals have been installed in both crankcase halves, install crankshaft as follows:

1. Set the crankshaft into left case half and install crankshaft installing tool.
2. Hold the connecting rod at top dead center with one hand while turning the handle of the installing tool with the other. Operate tool until crankshaft bottoms against bearing.

A. Eftersyn

Krumtapakselspecifikationer:

① Bøjningstolerance: 0.03 mm (0.0012 tomme).
② Svinghjul bredde: 38 mm (1.50 tomme).
③ Plejlstang axialt slør: 0.8—1.0 mm (0.032—0.04 tomme).
Slidgrænse: 2.0 mm (0.08 tomme).
④ Plejlstang sideslør: 0.2 mm (0.008 tomme).
Slidgrænse: 0.5 mm (0.020 tomme)

B. Montering

Efter at alle kuglelejer og tætninger er blevet monteret i begge halvdele af krumtaphuset monteres krumtapakslen på følgende måde:

1. Sæt krumtapakslen ind i venstre halvdel af krumtaphuset og monter krumtapakselmonteringsværktøjet. (Fig. 3-4-1.)
2. Hold fobindelsesstangen i øverste dødpunkt med den ene hånd mens De drejer monteringsværktøjets håndtag med den anden. Drej på værktøjet indtil krumtapakslen støtter mod kuglelejet.

A. Kontroll

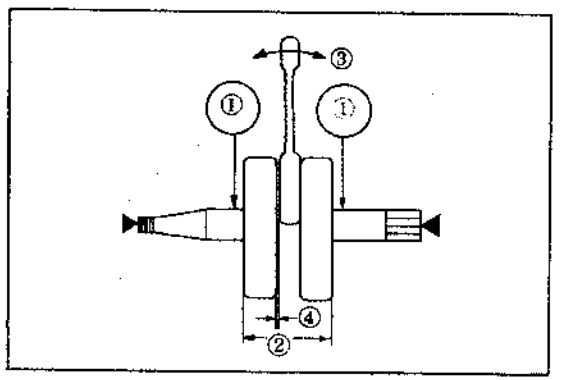
Vevaxelns tekniska data:

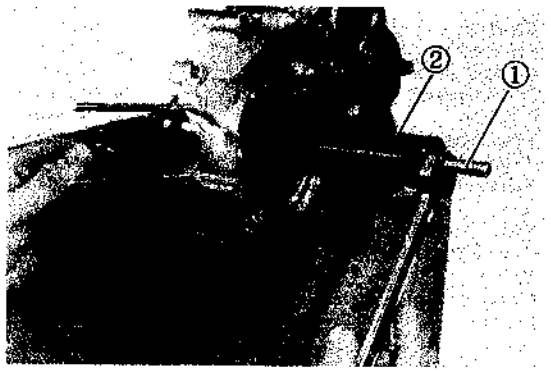
① Avvikelsetolerans: 0,03 mm
② Svänghjulsbredd: 38 mm
③ Vevstakens axialspel: 0,8—1,0 mm
Slitgräns: 2,0 mm
④ Vevstakens sidospel: 0,2 mm
Slitgräns: 0,5 mm

B. Montering

Efter det att alla lager och packningar har monterats i båda halvorna av vevhuset, montera in vevaxeln enligt följande:

1. Placera vevaxeln i vänstra delen av vevhuset och installera ett vevaxelmonteringsverktyg (se fig. 3-4-1).
2. Håll vevstaken i övre dödpunkten med ena handen medan handtaget på monteringsverktyget vrids med den andra handen. Använd verktyget till vevaxeln når botten och ligger an på lagret (se fig. 3-4-1).





1. Crankshaft setting bolt
2. Crankshaft setting pot

1. Krumtapaksel monteringsbolt
2. Krumtapaksel monteringshylster

1. Vevaxelmonteringsbult
2. Vevaxelmonteringshylsa

3. Using the above special tool, pull the crankshaft into the crankcase half. Stop pulling when the center line of the connecting rod is aligned with the end (inner wall) of the crankcase half.

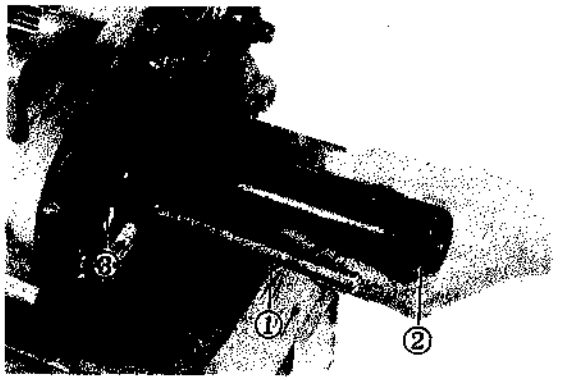
3. Idet man bruger det ovenfor nævnte specielle værktøj trækkes krumtapakslen ind i det halve krumtaphus. Hold op med at trække når plejlstangens midterlinje er på linje med enden (den indre væg) af det halve krumtaphus.

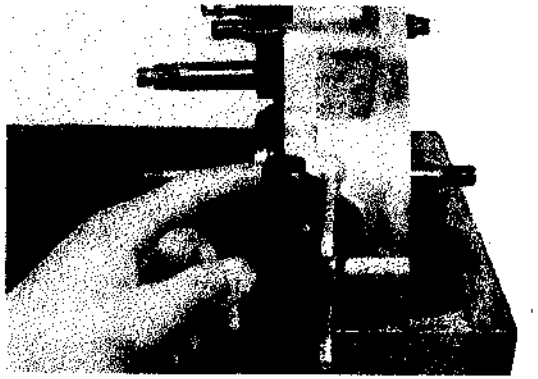
3. Genom att använda det ovan beskrivna specialverktyget kan vevaxeln dras in i vevhushalvan. Sluta dra när mittlinjen av vevstaken ligger i linje med vevhushalvans slut (inre vaggen).

1. Crankshaft setting bolt (90890-01014)
2. Crankshaft setting pot (90890-01012)
3. Crankshaft (L)

1. Krumtapaksel monteringsbolt (90890-01014)
2. Krumtapaksel monteringshylster (90890-01012)
3. Krumtapaksel (venstre)

1. Vevaxelmonteringsbult (90890-01014)
2. Vevaxelmonteringshylsa (90890-01012)
3. Vevaxel, vänster

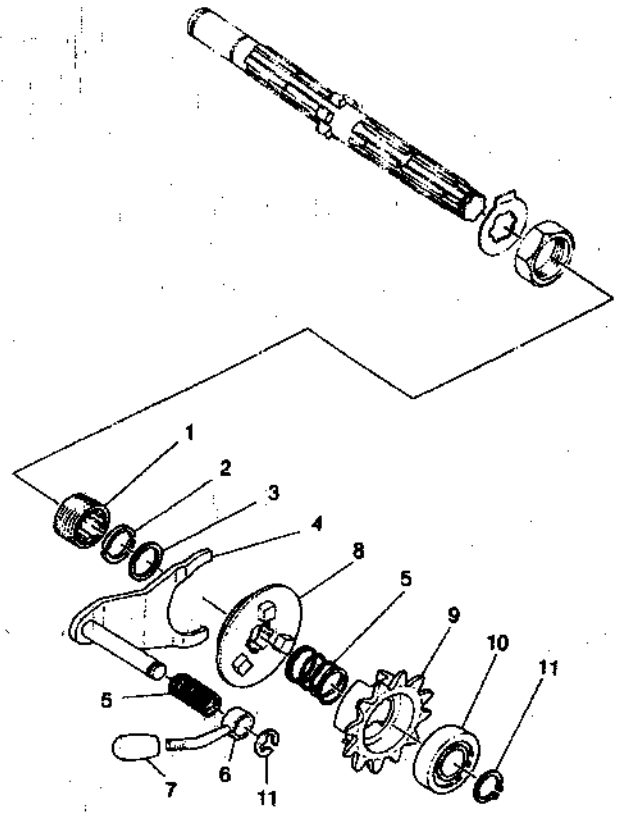




1-12. TRANSMIT CHANGE SECTION

1-12. SKIFTEMEKANIK

1-12. BYTE AV TRANSMISSION



1. Lock collar
2. Lock holder
3. Circlip
4. Transmit change fork
5. Spring
6. Transmit change lever
7. Transmit change knob
8. Transmit change dog
9. Drive sprocket
10. Bearing
11. Circlip

1. Låsflange
2. Låsehölder
3. Fjederring
4. Skiftegaffel
5. Fjeder
6. Skiftearm
7. Skiftearm-knap
8. Skiftklo
9. Drivkædehjul
10. Kugleleje
11. Fjederring

1. Stoppfläns
2. Hållare
3. Fjäderstoppring
4. Överföringsbytargaffel
5. Fjäder
6. Överföringsbytararm
7. Överföringsbytarknopp
8. Överföringsbytarmedbringare
9. Kedjedrivhjul
10. Kullager
11. Fjäderstoppring

2. CHASSIS

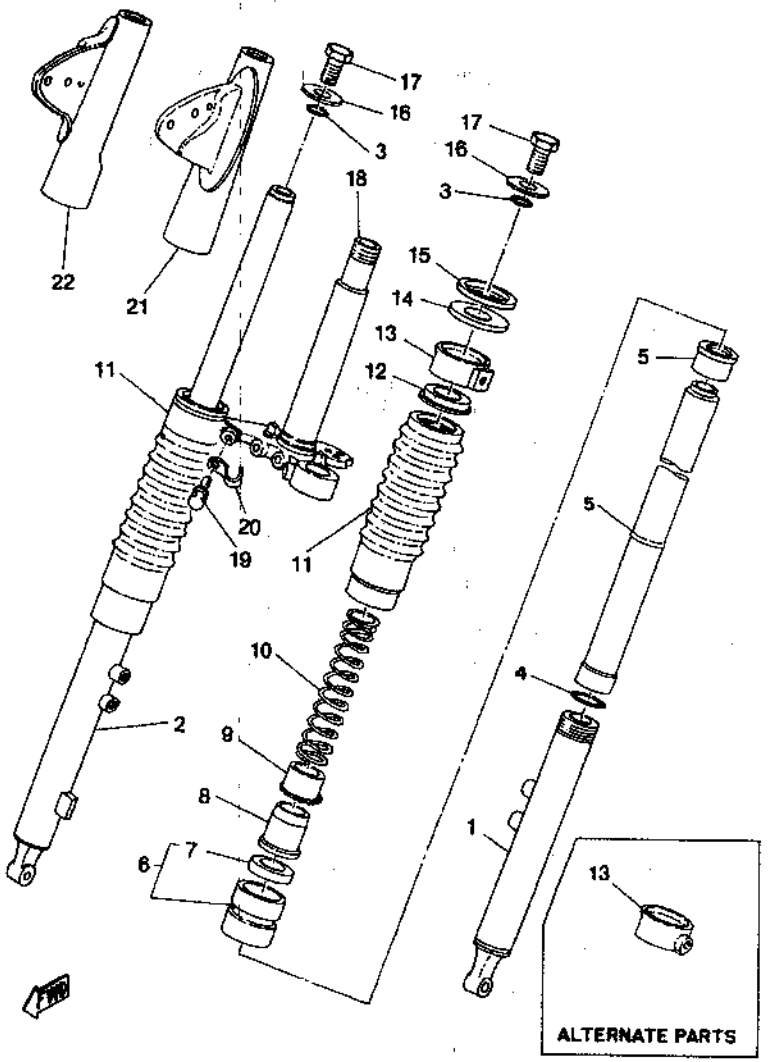
2-1. FRONT FORKS (DRUM BRAKE MODEL)

2. CHASSIS

2-1. FORGAFLEN (TROMLEBREMSEMODEL)

2. CHASSI

2-1. FRAMGAFFEL (TRUMBROMSTYP)



1. Outer left tube
2. Outer right tube
3. O-ring
4. Inner left tube
5. Slide metal
6. Outer nut complete
7. Oil seal
8. Spring under seat
9. Spring guide
10. Fork spring
11. Boot
12. Spring upper seat
13. Outer cover
14. Packing
15. Cover under guide
16. Cap washer
17. Cap bolt
18. Under bracket complete
19. Under bracket bolt
20. Wire holder
21. Upper left cover
22. Upper right cover

1. Ydre venstre gaffelbensrør
2. Ydre højre gaffelbensrør
3. O-ring
4. Indre venstre gaffelbensrør
5. Glidemetal
6. Ydre møtrik komplet
7. Olietætning
8. Fjeder undersæde
9. Fjederstyr
10. Gaffelbensfjeder
11. Støvle Foldebælg
12. Øvre fjedersæde
13. Ydre dæksel
14. Pakning
15. Dækrør-føring
16. Slutbolt pakning
17. Slutbolt
18. Nedre gaffelbenføring
19. Bolt
20. Wireholder
21. Øvre venstre dækrør
22. Øvre højre dækrør

1. Yttre rör, vänster
2. Yttre rör, höger
3. O-ring
4. Inre rör, vänster
5. Glidstycke
6. Yttermuff, kompl.
7. Oljepackning
8. Nedre fjädersäte
9. Fjäderledare
10. Gaffelfjäder
11. Skyddsrör
12. Övre fjädersäte
13. Yttre hölje
14. Packning
15. Höljeledare, nedre
16. Toppbricka
17. Toppbult
18. Nedre gaffelhuvud
19. Bult till nedre gaffelhuvud
20. Trådhållare
21. Övre hölje, vänster
22. Övre hölje, höger

A. Inspection

1. check the Inner tube for bending and damage. If it is found bent, replace it together with the oil seal and O-ring.
2. If any oil seepage is found, replace the oil seal and O-ring.

B. Repairing

1. Front fork oil change

a. The fork oil changing is usually not necessary but if necessary to change, pull out the fork tube and turn the fork upside down.

b. After reinstalled inner tubes using inner tube setting tool or front wheel axle, fill them with oil up to the specified level.

Front fork oil: Use 10W/30, or 30wt Oil amount: 137 cc

A. Eftersyn

1. Undersøg det indre rør for bøjning og beskadigelse. Hvis man finder det bøjet, må man udskifte det sammen med olietætningen og O-ringen.
2. Hvis man finder olielækage, må man udskifte olietætningen og O-ringen.

B. Reparation

1. Forgaffel olieskift.

a. Sædvanligvis er det ikke nødvendigt at udskifte gaffelolien, men hvis det skulle være nødventigt, så træk gaffelrøret ud og vend gaflen med bunden i vejret.

b. Efter at have genanbragt de indre rør, idet De bruger inderrør-montereværktøjet eller forhjulsakslen, så fyld dem med olie op til det

Forgaffelolie: BRUG 10W/30, eller 30wt Oliemængde: 137 ml

A. Inspektion

1. Kontrollera om innerröret är böjt eller skadat. Om så är fallet, byt ut det tillsammans med oljepackningen och O-ringen.
2. Om olja sipprar igenom, byt ut oljepackningen och O-ringen.

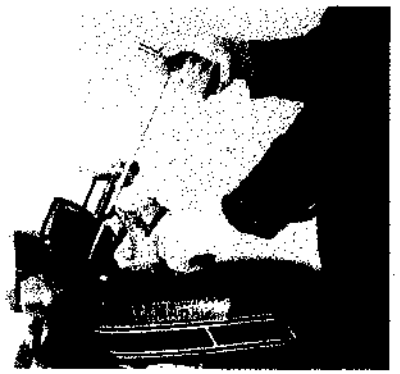
B. Reparation

1. Oljebyte på framgaffeln

a. Att byta olja på framgaffeln är vanligen inte nödvändigt. Men om det skulle behövas, drag ut gaffelöret och vänd det upp och ned.

b. Efter att ha placerat tillbaka innerrören med hjälp av ett innerörsplaceringsskap eller framhjulsaxeln, fyll på med olja upp till den anvisade nivån.

Framgaffelolja: Använd 10W/30 eller 30wt Oljemängd: 137 cc



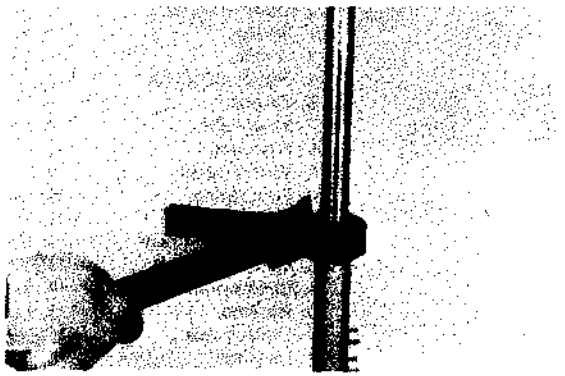


2. Fork oil seal change

To remove the outer tube nut, wrap the outer tube with a tire tube or rubber sheet, and hold it, then loosen the outer tube nut

2. Skift af gaffel-olietætning.

For at fjerne den ydre rørmøtrik skal man holde det ydre rør med en gummiplade, og så løsne den ydre rørmøtrik med yderrørmøtrik-værktøjet



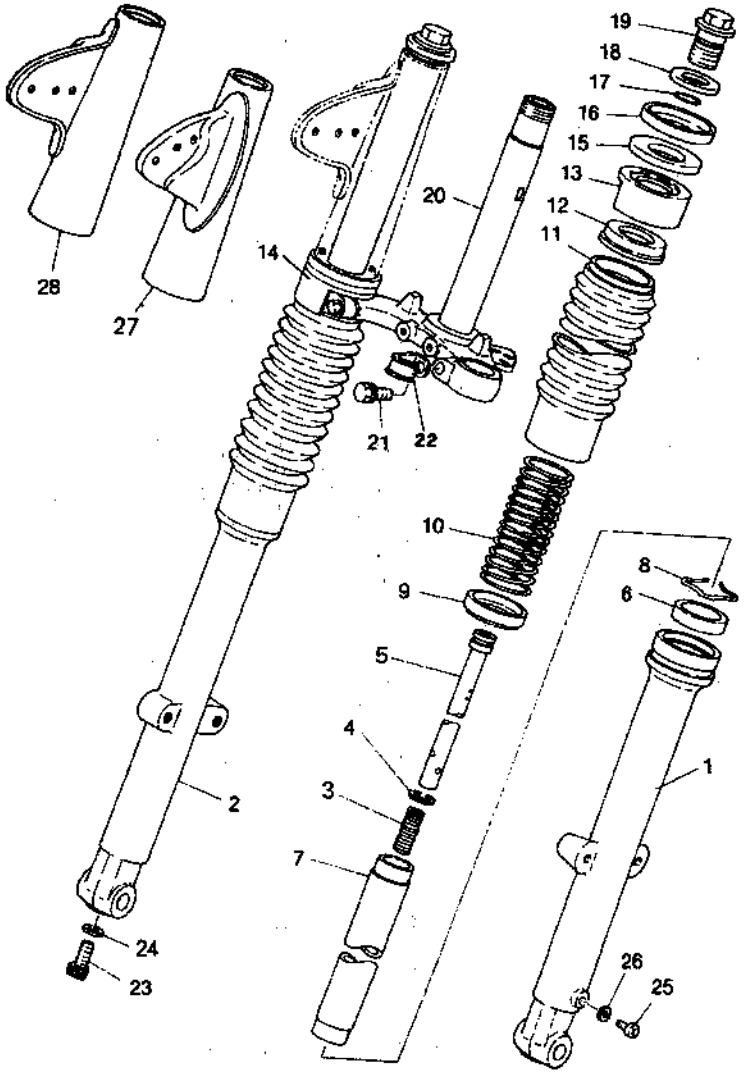
2. Byte av oljepackning i gafflarna

För att ta bort ytterrörsmuffen, vira om ytterröret med en gummimatta eller en gummislang och håll fast röret, lossa sedan ytterrörsmuffen med hjälp av dess specialverktyg

2-2. FRONT FORK (DISC BRAKE MODEL)

2-2 FORGAFLEN (SKIVEBREMSE—MODEL)

2-2. FRAMGAFFEL (SKIVBROMSTYP)



1. Outer tube, left	1. Ydre venstre gaffelbensrør	1. Yttre rör, vänster
2. Outer tube, right	2. Ydre højre gaffelbensrør	2. Yttre rör, höger
3. Spring	3. Spindelkonus	3. Konformad spindel
4. Circlip	4. Indre gaffelbensrør	4. Inre rör, kompl.
5. Piston complete	5. Glidemetal	5. Glidstycke
6. Oil seal	6. Olietætning	6. Oljepackning
7. Inner tube	7. Pakning	7. Bricka
8. Snap ring	8. Fjederlåsering	8. Fjäderring
9. Spring guide	9. Fjederstyr	9. Fjäderledare
10. Fork spring	10. Gaffelfjeder	10. Gaffelfjäder
11. Boot	11. Støvle Foldebælg	11. Skyddsrör
12. Upper spring seat	12. Øvre fjedersæde	12. Övre fjädersäte
13. Outer cover, left	13. Yderdæksel, venstre	13. Yttre hölje, vänster
14. Outer cover, right	14. Yderdæksel, højre	14. Yttre hölje, höger
15. Packing	15. Pakning	15. Packning
16. Under guide	16. Nedre dækrørsføring	16. Höljeledare, nedre
17. Packing	17. Pakning	17. Packning
18. Cap washer	18. Slutbolt pakning	18. Toppbricka
19. Cap bolt	19. Slutbolt	19. Toppbult
20. Under bracket complete	20. Nedre gaffelbensføring	20. Nedre gaffelhuvud kompl.
21. Under bracket bolt	21. Bolt	21. Bult till nedre gaffelhuvud
22. Wire holder	22. Wireholder	22. Trådhållare
23. Bolt	23. Bolt	23. Bult
24. Packing	24. Pakning	24. Packning
25. Drain plug	25. Aftapningsprop	25. Avtappningsplugg
26. Drain plug gasket	26. Aftapningsprop pakning	26. Packning till avtappningspluggen
27. Upper cover, left	27. Øvre dækrør, venstre	27. Övre hölje, vänster
28. Upper cover, right	28. Øvre dækrør, højre	28. Övre hölje, höger

A. Disassembly

Remove the front wheel and front fender before starting this procedure. Before removing the right front fork, caliper body and brake hose fitting bolt #2 must be removed from the front fork.

1. Remove cap bolts on inner fork tubes.
2. Loosen pinch bolts at the under-bracket. The fork legs can be removed from the upper- and under-brackets.
3. Drain the oil from both fork tubes.
4. Remove the dust boot and fork spring assembly from outer tube.
5. Remove the circlip.

A. Afmontering

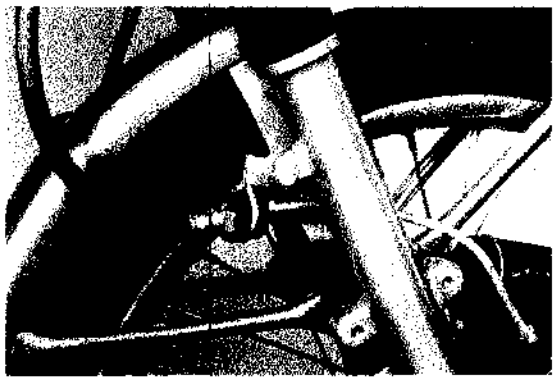
Afmonter forhjulet og forskærmen før De begynder. Før højre forgaffel afmonteres må bremsesaddel og bremseslange-tilpasningsbolt #2 tages af forgaflen.

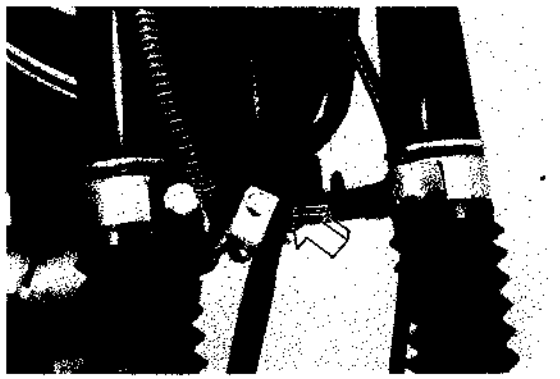
1. Fjern slutboltene på de indre gaffelrør.
2. Løsn klemboltene på den nedre akselbærer. Gaffelbenene kan adskilles fra den øvre og den nedre akselbærer.
3. Aftap olien fra begge gaffelrør.
4. Fjern støvstøvlen og gaffelfjederaggregatet fra det ydre rør.
5. fjern fjederringen ved hjælp af fjederringstangen. Og fjern pakningen.

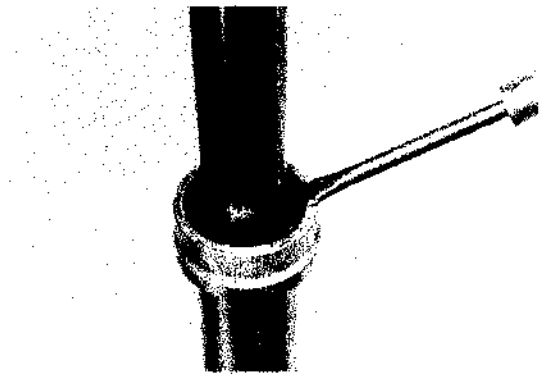
A. Isärtagning

Tag först bort framhjulet och främre stänkskärmen. Innan högra framgaffeln tas bort måste också bromstångsaggregatet och bromsslangens fästskruv Nr.2 tas bort från framgaffeln.

1. Tag bort toppbultarna på gafflarnas innerrör.
2. Lossa på spännbultarna vid nedre gaffelhuvudet.
3. Därefter kan gafflarna tas bort från övre och nedre gaffelhuvuden.
3. Tappa ur oljan ur bägge gaffelrören.
4. Tag bort skyddsröret och gaffelfjädern från yttre röret.
5. Tag bort fjäderringen med hjälp av en fjäderringstång. Tag också bort brickan.

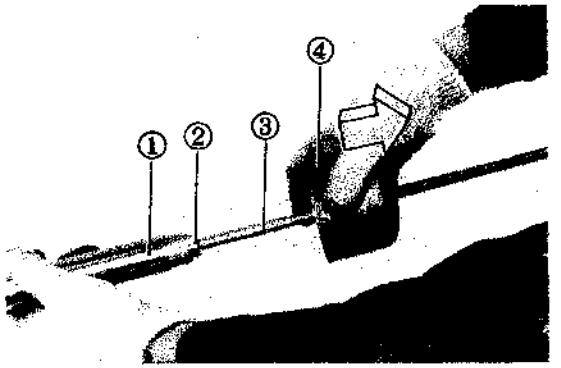






6. Insert the special tool and screw the inner tube end into the tapped hole, and remove the inner tube by pulling. And remove the oil seal and slide metal.

6. Indsæt det specielle værktøj og skru enden af det indre rør ind i gevindhullet, og træk det indre rør ud. Fjern derefter olietætningen og glidemetallet.



6. För in specialverktyget och skruva innerrörets ända in i det gängade hålet och tag bort det inre röret genom att dra det. Tag också bort oljepackningen och glidstycket.

1. Inner tube
2. Attachment(90890-01264)
3. Puller bolt(90890-01049)
4. Shock puller weight(90890-01050)

1. Indre rør
2. Fastspænding(90890-01049)
3. Trækkebolt(90890-01049)
4. Glidevægt(90890-01050)

1. Inre rör
2. Tillbehör(90890-01264)
3. Avdragare(90890-01049)
4. Stötavdragarvikt(90890-01050)

B. Assembly

When assembling the front forks, reverse the order of disassembly.

1. Oil seal installation

a. Insert the oil seal with "open" side down. It is advisable to oil the tube and cover the inner tube with a nylon cloth before fitting the oil seal.

NOTE:

The oil seal must be replaced with a new one each time it is removed. Take care not to damage the oil seal.

b. Next, slip the attachment (ring-shaped) over the inner tube until it contacts the oil seal.

c. Tap the attachment by sliding the oil seal insertion weight up and down so that the oil seal moves in between the inner tube and outer tube.

B. Samling

Ved samlingen af forgaflerne er rækkefølgen den modsatte af rækkefølgen ved afmonteringen.

1. Montering af olietætningen.

a. Isæt olietætningen med den "åbne" side nedad. Det tilrådes at smøre røret og dække det indre rør med et stykke nylonklæde før man tilpasser olietætningen.

BEMÆRK:

Olietætningen skal udskiftes med en ny hver gang den afmonteres. Pas på De ikke beskadiger olietætningen.

b. Skyd derefter fastspændingen (ringformet) ind over det indre rør indtil den rører ved olietætningen.

c. Slå mod den ringformede fastspænding ved at lade olietætningsisætningsvægten glide op og ned, således at olietætningen bevæger sig ind mellem det indre rør og det ydre ror.

B. Hopsättning

Vid hopsättningen av framgafflarna, använd den omvända ordningen för isärtagningen.

1. Installerandet av oljepackningen

a. För in oljepackningen med den "öppna" sidan nedåt. Det ar välbetänkt att olja röret och täcka insidan med en nylonduk innan oljepackningen monteras.

OBSERVERA:

Oljepackningen måste bytas ut mot ett nytt varje gång den tas bort. Var noga med att inte skada oljepackningen.

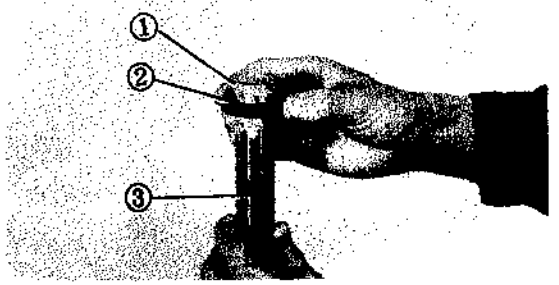
b. Lägg därefter det ringformade tillbehöret över det inre röret tills det kommer i kontakt med oljepackningen.

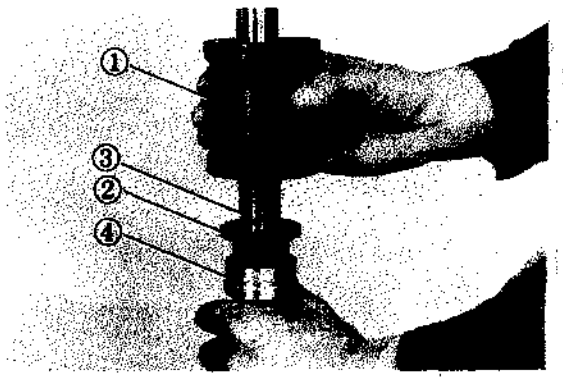
c. Slå på tillbehöret med vikten så att oljepackningen kommer in mellan inre och yttre röret.

1. Nylon cloth
2. Oil seal
3. Inner tube

1. Nyloniklæde
2. Olietætning
3. Indre rør

1. Nylonduk
2. Oljepackning
3. Inre rör





1. Weight (90890-01184)
2. Attachement (90890-01186)
3. Inner tube
4. Outer tube

1. Vægt (90890-01184)
2. Fastspænding (90890-01186)
3. Indre rør
4. Ydre rør

1. Vikt (90890-01184)
2. Tillbehör (90890-01186)
3. Inre rör
4. Yttre rör

d. Using front fork setting tool, reinstall inner tubes.
e. Pour specified amount of oil into the inner tube through the upper end opening. Use 10W/30 "SE" motor oil.

NOTE:
Specialty type fork oils of quality manufacture may be used.

Fork oil capacity: 134 cc

Tightening torque
Fork cap bolt: 1.6—2.4 m-kg
Under bracket pinch bolt: 1.6—2.4 m-kg

d. Placerd tillbaka innerrören med frangaffelplaceringsredskapet.
e. Hæld den angivne mængde olie ind i det indre rør gennem åbningen ved den øvre ende. Brug 10w/30 "SE" motorolie.

BEMÆRK:
Specielle gaffelolier af god kvalitet må bruges.

Gaffelolie kapacitet: 134 ml.

Vrindningsmoment ved tilspænding.
Gaffel slutbolt: 1.6—2.4 m-kg.
Nedre akselbærer klembolt: 1.6—2.4 m-kg.

d. Genanbringe de indre rør med forgaffelmonterværktøjet.
e. Häll i angiven mängd olja i inre rörets öppna ovanända. Använd 10W/30 "SE" motorolja.

OBSERVERA:
Speciell gaffelolja av ett kvalitetsmärke kan också användas.

Oljemängd för gaffeln: 134 cc

Åtdragningsmoment
Toppbult: 1,6—2,4 mkg
Bulten till nedre gaffelhuvudet: 1,6—2,4 mkg





C. Front Fork Oil Change

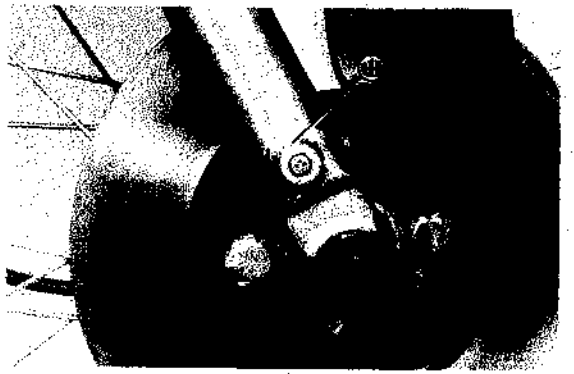
1. Remove the drain screw from the outside of both forks and allow the oil to drain out. Push down on the handlebars a few times to compress the forks and pump out any remaining oil.
2. Install both drain screws, then unscrew both cap bolts. Pour 134 cc of oil (10W/30) into each leg. Install both cap bolts.

C. Forgaffel olieskift

1. Fjern aftapningsskruen fra ydersiden af begge gaffelben og lad olien løbe ud. Tryk cykelstyret ned nogle få gange for at sammentrykke gaflen og pumpe den sidste olie ud.
2. Skru begge aftapningsskruer i, og skru så begge slutboltene af. Hæld 134 ml olie (10W/30) i begge ben. Skru slutboltene i.

C. Oljebyte för framgaffeln

1. Tag bort avtappningspluggen från utsidan på de bägge gafflarna och låt oljan rinna ut. Pumpa ut eventuell kvarvarande olja genom att pressa ner styrstången några gånger.
2. Sätt tillbaka de bägge avtappningspluggarna, och skruva sedan ur de båda toppbultarna. Häll 134 cc olja (10W/30) i varje gaffelrör. Skruva tillbaka toppbultarna.

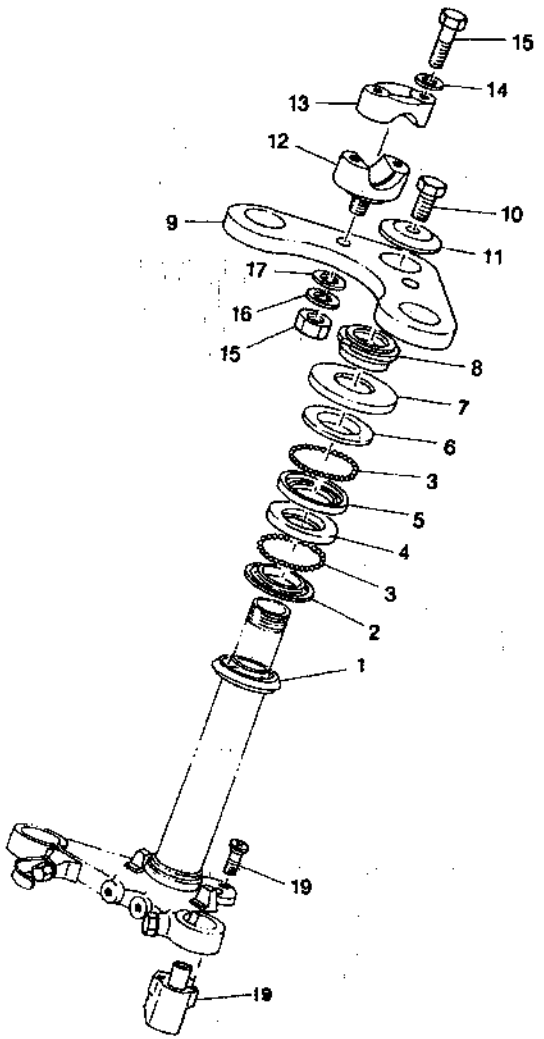


1. Drain screw
1. Aftapningsskrue
1. Avtappningsplugg

2-3. STEERING HEAD

2-3. STYREHOVEDET

2-3. STYRHUVUD



1. Dust seal
2. Ball race 1
3. Ball
4. Ball race 2
5. Ball race 2
6. Ball race 1
7. Ball race cover
8. Nut
9. Handle crown
10. Bolt
11. Washer
12. Handle under holder
13. Handle upper holder
14. Plate washer
15. Nut
16. Spring washer
17. Plain washer
18. Steering lock assembly
19. Ovalhead screw

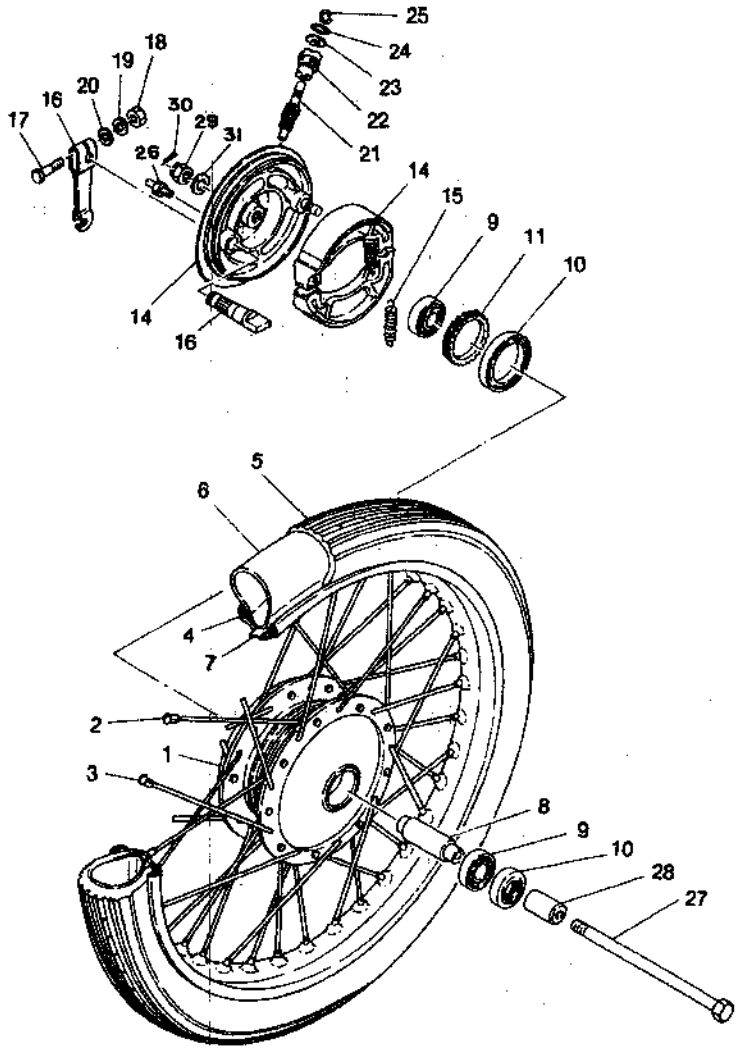
1. Støvtætning
2. Kuglelejebund 1
3. Kugler
4. Kuglelejebund 2
5. Kuglelejebund 2
6. Kuglelejebund 1
7. Kuglelejebund-dæksel
8. Møtrik
9. Styrkrone
10. Bolt
11. Pakning
12. Underste styrholder
13. Øverste styrholder
14. Flad pakning
15. Møtrik
16. Fjederpakning
17. Flad pakning
18. Styrelås aggregat
19. Ovalhovedet skrue

1. Dammskyddspackning
2. Kullagerbana 1
3. Kullager
4. Kullagerbana 2
5. Kullagerbana 2
6. Kullagerbana 1
7. Lock till kullagerbanan
8. Mutter
9. Krona till handtaget
10. Bult
11. Bricka
12. Handtagshållare, nedre
13. Handtagshållare, övre
14. Bricka
15. Mutter
16. Fjäderbricka
17. Plan bricka
18. Styrlåsinsats
19. Skruv med kullrigt huvud

2-4. FRONT WHEEL

2-4. FORHJULET

2-4. FRAMHJUL



1. Front hub
2. Inner spoke set
3. Outer spoke set
4. Rim
5. Front tire
6. Tube
7. Rim band
8. Bearing spacer
9. Bearing
10. Oil seal
11. Drive gear
12. Brake shoe plate
13. Cam shaft
14. Brake shoe complete
15. Spring
16. Cam shaft lever
17. Bolt
18. Nut
19. Spring washer
20. Plain washer
21. Meter gear
22. Bushing
23. Oil seal
24. O-ring
25. Stop ring
26. Grease nipple
27. Front wheel shaft
28. Collar
29. Castle nut
30. Cotter pin
31. Plate washer

1. Fornav
2. Indre eger
3. Ydre eger
4. Fælg
5. Fordæk
6. Slange
7. Fælgbånd
8. Leje-afstandsrør
9. Leje
10. Olietætning
11. Drivhjul
12. Bremsesko-plade
13. Knastaksel
14. Bremsesko komplet
15. Fjeder
16. Knastaksel-arm
17. Bolt
18. Møtrik
19. Fjederpakning
20. Plan underlagsskive
21. Speedometer-tandhjul
22. Bøsning
23. Olietætning
24. O-ring
25. Stopring
26. Fedtnippel
27. Forhjulsaksel
28. Flange
29. Kronemøtrik
30. Splitpind
31. Slutskive

1. Framhjulsnav
2. Inre eker
3. Yttre eker
4. Fälg
5. Framhjulsdäck
6. Slang
7. Fälgband
8. Distansring för kullager
9. Kullager
10. Oljepackning
11. Drivkugghjul
12. Bromsbacksskiva
13. Excenteraxel
14. Bromsback, kompl.
15. Fjäder
16. Hävarm
17. Bult
18. Mutter
19. Fjäderbricka
20. Plan bricka
21. Mätarkugghjul
22. Bussning
23. Oljepackning
24. O-ring
25. Låsring
26. Fettnippel
27. Framhjulsaxel
28. Hylsa
29. Kronmutter
30. Saxsprint
31. Bricka

A. Checking

1. Checking brake shoe wear
   Measure the outside diameter at the brake shoe with slide callpers.
   If it measures less than specified, replace.

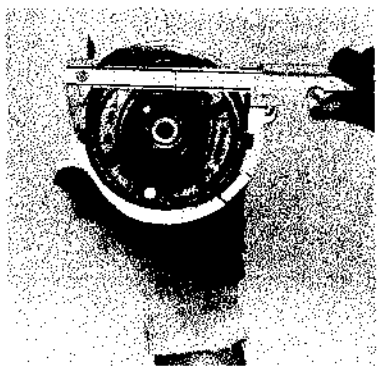
Front brake shoe diameter:	
	110 mm (4.33 in)
Wear limit:	106 mm (4.17 in)

2. As the wheel spins as illustrated, the distance between the pointer and the rim should not change more than 2 mm (0.08 in) total. Any greater fluctuation should be eliminated by properly adjusting the spokes.

Run-out limits:	
	2 mm (0.08 in) lateral
Run-out limits:	
	2 mm (0.08 in) vertical

B. Adjustment

Tire pressure	
Front:	1.6 kg/cm²
Rear:	2.0 kg/cm²



A. Eftersyn

1. Bremsesko-slid
   Mål bremseskoens ydre diameter med en skydelære. Udskift den hvis den måler mindre end specificeret.

Forhjuls bremsesko diameter:	
	110 mm (4.33 tommer)
Slidgrænse:	106 mm

2. Når hjulet drejer som vist bør afstanden mellem mikrometerurets målespids og hjulets kant ikke variere mere end 2 mm (0.08 tomme) ialt. Større udsving bør rettes ved passende ændring af egrenes spænding.

Udsvingsgrænse:	
	2 mm (0.08 tomme) til siden
Udsvingsgrænse:	
	2 mm (0.08 tomme) lodret

B. Justering

Dæktryk	
Forhjul:	1.6 kg/cm²
Baghjul:	2.0 kg/cm²

A. Kontroll

1. Slitage på bromsbacken
   Mät ytterdiametern på bromsbacken med ett skjutmått. Om värdet är lägre än det angivna, byt ut.

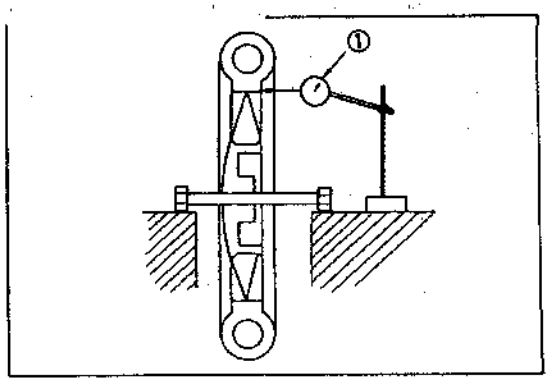
Diametern på främre bromsbacken:	
a	110 mm
Slitgräns:	106 mm

2. När hjulet snurras, som bilden visar, får avståndet mellan anvisarpunkten och fälgen inte avvika mer än 2 mm. Vid större avvikelser skall skall hjulet rätas ut genom justering av ekrarna.

Skevgräns, horisontell:	2 mm
Skevgräns, vertikal:	2 mm

B. Justering

Ringtryck:	
Fram:	1,6 kg/cm²
Bak:	2,0 kg/cm²

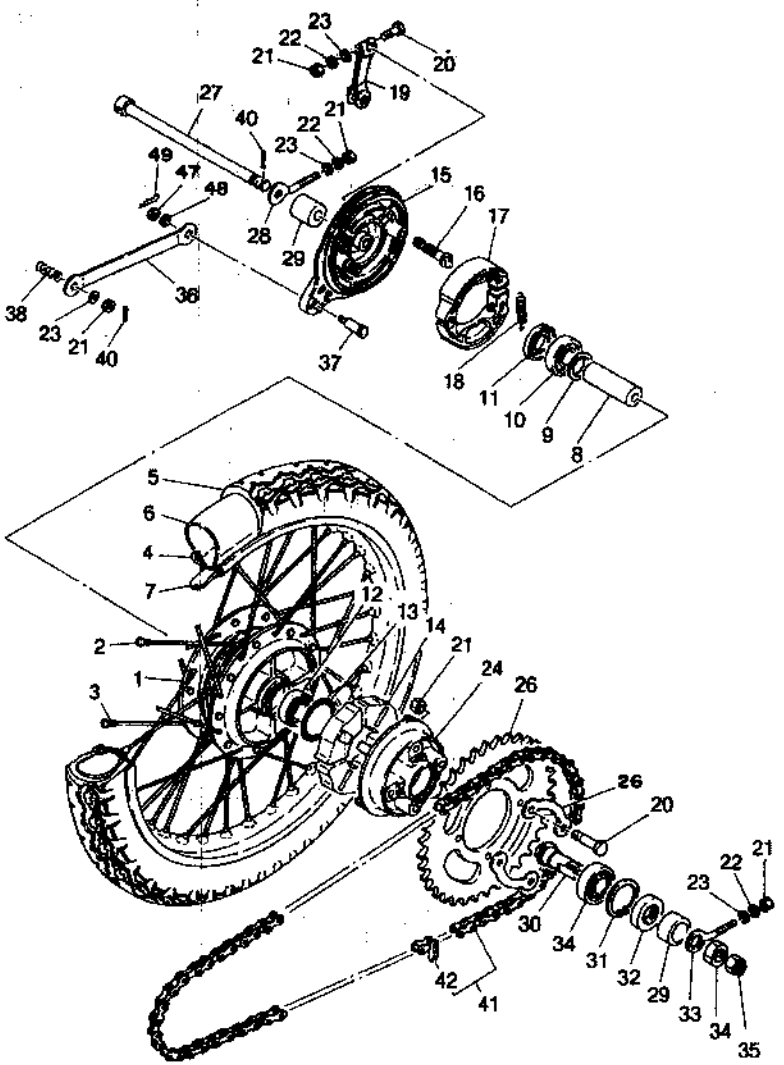


1. Dial gauge
1. Mikrometerur
1. Mätklocka

2-5. REAR WHEEL

2-5. BAGHJULET

2-5. BAKHJUL



1. Rear hub
2. Inner spoke set
3. Outer spoke set
4. Rim
5. Rear tire
6. Tube
7. Rim band
8. Bearing spacer
9. Spacer flange
10. Bearing
11. Oil seal
12. Bearing
13. O-ring
14. Clutch damper
15. Brake shoe plate
16. Cam shaft
17. Brake shoe complete
18. Spring
19. Cam shaft lever
20. Bolt
21. Nut
22. Spring washer
23. Plain washer
24. Hub clutch
25. Lock washer
26. Sprocket wheel gear
27. Wheel shaft
28. Chain puller right
29. Collar
30. Sprocket shaft
31. Circlip
32. Oil seal
33. Chain left puller
34. Nut
35. Castle nut
36. Tension bar
37. Bolt
38. Spring
39. Clip
40. Cotter pin
41. Chain
42. Chain joint

1. Bagnav
2. Indre eger
3. Ydre eger
4. Fælg
5. Bagdæk
6. Slange
7. Fælgbånd
8. Leje-afstandsrør
9. Afstandsrør flange
10. Leje
11. Olietætning
12. Leje
13. O-ring
14. koblingsbefugter
15. Bremsesko-plade
16. Knastaksel
17. Bremsesko komplet
18. Fjeder
19. Knastaksel-arm
20. Bolt
21. Møtrik
22. Fjederskive
23. Plan underlagsskive
24. Nav kobling
25. Låseskive
26. Kædetandhjul
27. Hjulaksel
28. Kædestrammer, højre
29. Flange
30. Kædetandhjulsaksel
31. Fjederring
32. Olietætning
33. Kædestrammer, venstre
34. Møtrik
35. Kronemøtrik
36. Trækstang
37. Bolt
38. Fjeder
39. Fjederklemme
40. Splitpind
41. Kæde
42. Kædeled

1. Bakhjulsnav
2. Inre eker
3. Yttre eker
4. Fälg
5. Bakhjulsdäck
6. Luftslang
7. Fälgband
8. Distansbricka för kullagren
9. Fläns till distansbrickan
10. Kullager
11. Oljepackning
12. Kullager
13. O-ring
14. Kopplingsdämpare
15. Bromsbackasskiva
16. Exenteraxel
17. Bromsback, kompl.
18. Fjäder
19. Hävarm
20. Bult
21. Mutter
22. Fjäderbricka
23. Platt bricka
24. Navkoppling
25. Låsbricka
26. Kedjedrivhjul
27. Hjulaxel
28. Kedjeavdragare, höger
29. Hylsa
30. Kedjehjulsaxel
31. Fjäderratoppring
32. Oljepackning
33. Kedjeavdragare, vänster
34. Mutter
35. Kronmutter
36. Tvärdragstång
37. Bult
38. Fjäder
39. Fjäderklämma
40. Saxsprint
41. Kedja
42. Kedjelås

Chain inspection

With the chain installed on the machine, excessive wear may be roughly determined by attempting to pull the chain away from the rear sprocket. If the chain will lift away more than one-half the length of the sprocket teeth, remove and inspect.

If any portion of the chain shows signs of damage, or if either sprocket shows signs of excessive wear, remove and inspect.

If necessary to change one of them, be sure to change as a set (drive sprocket, driven sprocket and chain)

Chain freeplay: 20—25 mm(0.8—1.0 in)

Kædeeftersyn

Med kæden monteret på maskinen kan stærkt slid groft anslås ved at man forsøger at trække kæden ud fra det bagerste kædetandhjul. Hvis kæden kan løftes mere end en halv tandhøjde, skal den tages af og efterses.

Hvis en del af kæden viser tegn på beskadigelse, eller hvis et af tandhjulene viser tegn på stærkt slid, bør man afmontere og undersøge.

Hvis det er nødvendigt at udskifte en af delene, skal man udskifte hele sættet (drivtandhjul, drevet tandhjul og kæde).

Kæde slør: 20—25 mm

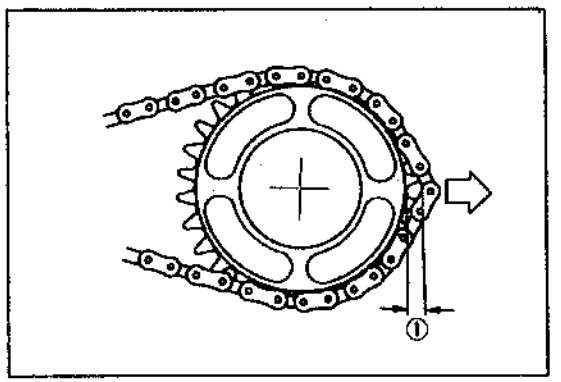
Kontroll av drivkedjan

Då kedjan är påsatt maskinen, kan övermåttligt slitage lättast upptäckas genom att försöka dra av kedjan från bakre drivhjulet. Om kedjan kan lyftas mer än en halv kugglängd, demontera och kontrollera.

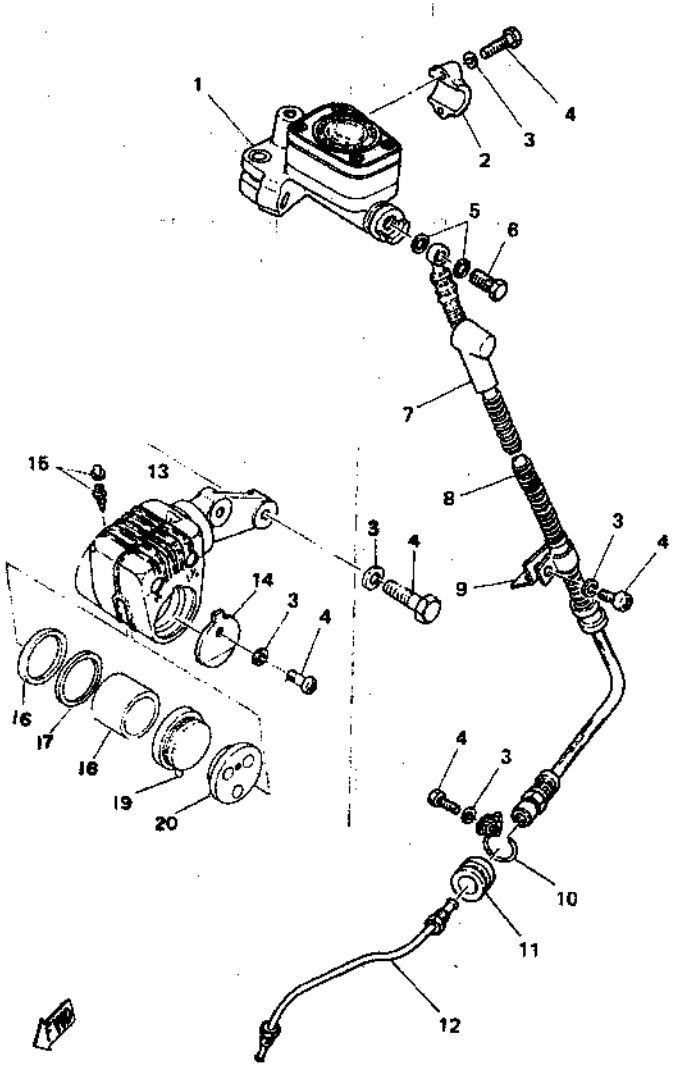
Om någon del av kedjan visar tecken på skador, eller kedjedrivhjulet på stort slitage, demontera och kontrollera.

Om det är nödvandigt att byta ut någon av dem, måste hela settet bytas ut (dvs. drivhjulet, det drivna kugghjulet och kedjan).

Kedjans spelrum: 20 — 25 mm



1. 1/2 tooth
1. 1/2 tand
1. 1/2 halvkugg



1. Master cylinder assembly
2. Master cylinder bracket
3. Washer
4. Screw
5. Oil bolt washer
6. Oil bolt
7. Master cylinder boot
8. Brake hose
9. Brake hose holder 1
10. Brake hose holder 2
11. Brake hose rubber
12. Brake pipe
13. Caliper assembly
14. Pad support
15. Bleed screw
16. Piston seal
17. Dust seal
18. Piston
19. Inner pad
20. Outer pad

1. Hovedbremsecylinder
2. Hovedbremsecylinder-klamme
3. Underlagsskive
4. Skrue skrue
5. Oliebolt underlagsskive
6. Oliebolt
7. Hovedbremsecylinder -manchet
8. Bremseslange 1
9. Bremseslangeholder 1
10. Bremseslangeholder 2
11. Bremseslange-gummi 1
12. Bremserør
13. Tangaggregat Bremsesaddel
14. Støtteplade
15. Afluftningsskrue
16. Stempel tætning
17. Støvtætning
18. Stempel
19. Indre bremsebelægning
20. Ydre bremsebelægning

1. Bromscylindersaggregat
2. Fäste för cylinder-aggregatet
3. Bricka
4. Skruv
5. Brickor för oljebulten
6. Oljebult
7. Stövelskaft
8. Bromsslang 1
9. Slanghållare 1
10. Slanghållare 2
11. Gummiring 1
12. Bromsrör
13. Bromstångsaggregat
14. Stödplatta
15. Luftningsskruv
16. Kolvpackning
17. Dammskyddspackning
18. Kolv
19. Inre bromsbelägg
20. Yttre bromsbelägg

A. Construction

A floating-caliper type disc brake, in which the two flat shoes grip the rotating disc, is in use. The right part of the handlebar has a brake lever and a master cylinder. The calipers are installed on the front fork, while the disc is mounted on the front hub. The master cylinder is connected to the calipers by brake hoses and pipes.

B. Disassembly

NOTE:

For easy operation, the front wheel should be removed before removal of the caliper assembly.

1. Caliper assembly
a. Remove the pan head screw and then, remove the outer pad and pad support.

A. Konstruktion

Denne model har en skivebremse med et bevægeligt tangaggregat, hvori de to flade bremsesko indvirker på den roterende skive. På den højre side af styret sidder et bremsegreb og en hovedcylinder. Tangaggregatet er monteret på forgaflen, hvorimod skiven er monteret på hjulnavet. Bremsecylinderen er ved hjælp af bremseslanger og rør forbundet med tangaggregatet.

B. Afmontering

BEMÆRK:

For nemheds skyld bør forhjulet tages af før man afmonterer tangaggregatet.

1. Samling af tangaggregatet.
a. Skru først den fladhovedede skrue ud, og fjern derefter den ydre bremseklods og pudestøtten.

A. Konstruktion

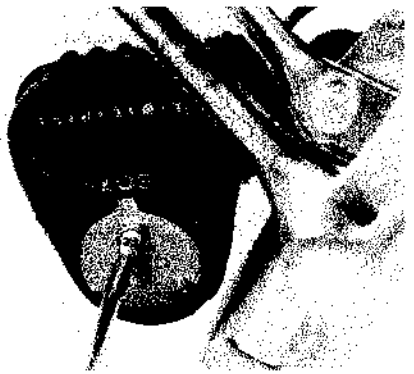
Här används en skivbroms med ett fribärande tångaggregat, i vilken de två platta bromsbeläggen griper tag i den roterande skivan. På styrhandtagets högra del finns ett bromshandtag och ett bromscylindersaggregat. Bromstångsaggregatet är monterat på framgaffeln, medan bromsskivan är belägen på framhjulsnavet. Cylinderaggregatet är anslutet till tångaggregatet med bromsslangar och bromsrör.

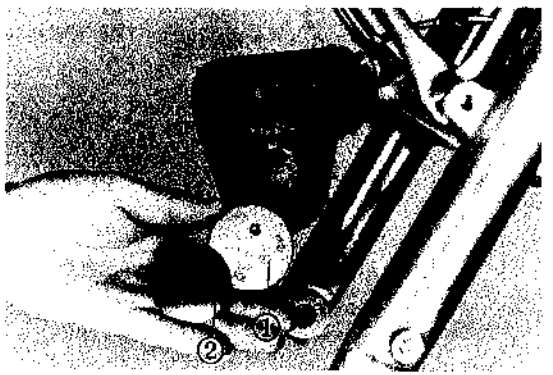
B. Isärtagning

OBSERVERA:

För att underlätta arbetet bör framhjulet tas av innan bromstångsagregatet demonteras.

1. Bromstångsaggregatet
a. Tag bort skruven med platt huvud och tag därefter även bort det yttre bromsbelägget och stödplattan.





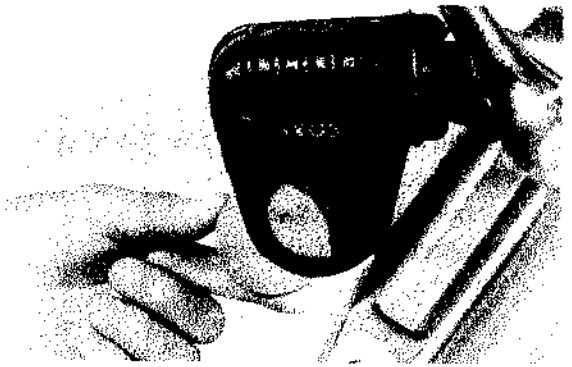
1. Outer pad
2. Pad support

1. Ydre bremseklods
2. Pudestøtte

1. Yttre bromsbelägg
2. Stödplatta

b. Remove the inner pad.
c. Loosen the brake hose holder bolt.
d. Remove the brake pipe. Put the removed brake pipe in a clean vinyl bag so that it can be kept free from dust and dirt.

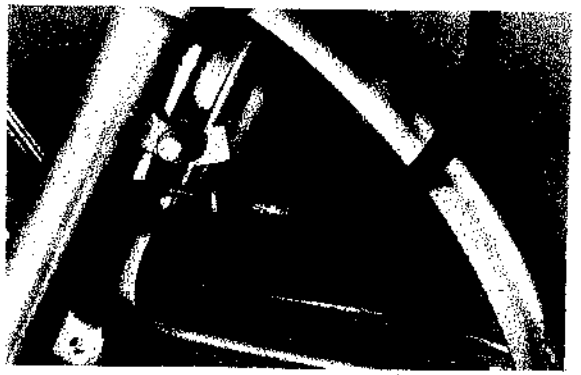
NOTE:
Brake fluid may erode painted surfaces or plastic parts. Always clean up spilled fluid immediately.



NOTE:
Be sure to keep the brake lever squeezed, because this brake lever position prevents the fluid from leaking out of the reservoir. Tie the brake lever to the handle grip with a rubber band.

b. Fjern den indre bremseklods.
c. Løsn bremseslangeholderbolten.
d. Tag bremserøret af. Put det afmonterede bremserør i en ren plastikpose for at undgå støv og snavs.

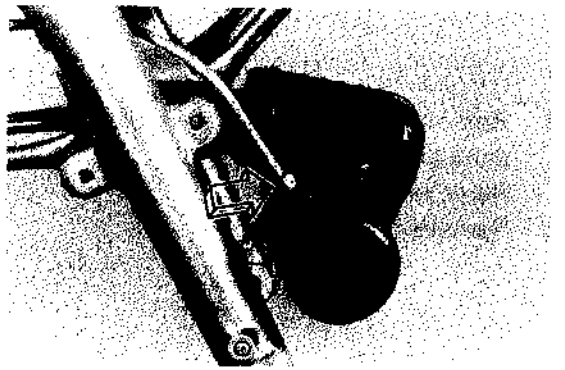
BEMÆRK:
Bremsevædske kan ætse malede overflader eller plastikdele. Tør altid straks spildt olie af.



BEMÆRK:
Det tilrådes, at bremsegrebet forbliver i indtrykket stilling, fordi man derved forhindrer, at vædsken siver ud. Bind bremsegrebet fast til styret med et gummibånd.

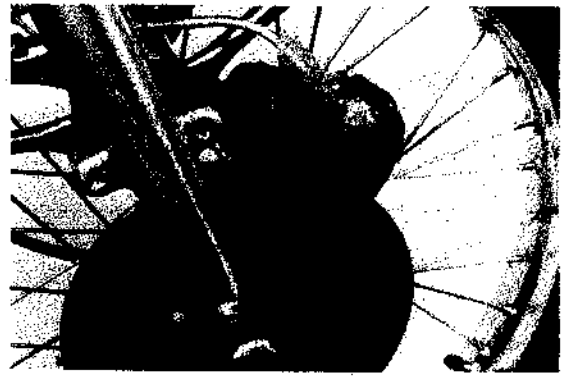
b. Tag bort inre bromsbelägget.
c. Lossa bulten för bromsslanghållaren.
d. Tag bort bromstöret. Lägg det borttagna bromsröret i en plastpåse (ren), så att röret skyddas från damm och smuts.

OBSERVERA:
Bromsoljan kan fräta på målade ytor och plastdelar. Torka därför alltid upp spilld olja genast.

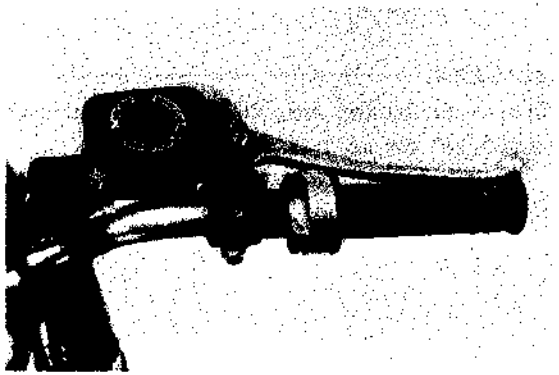


OBSERVERA:
Det reekommenderas att hålla bromshandtaget intryckt, då detta förhindrar bromsoljan att läcka ut från behållaren. Fäst bromshandtaget mot styrhandtaget med ett gummiband.

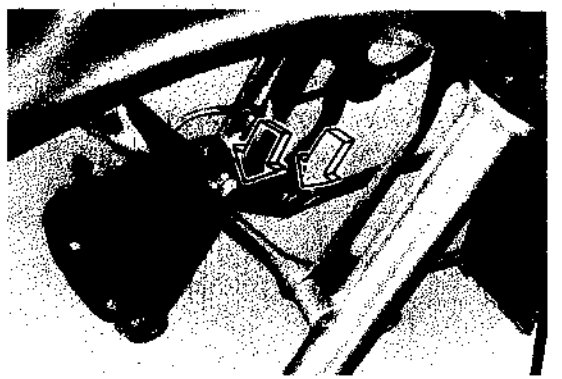
e. Remove the caliper mounting bolts and remove the caliper assembly.



e. Først afmonteres boltene, der fastholder tangaggregatet, og dernæst fjernes selve aggregatet.



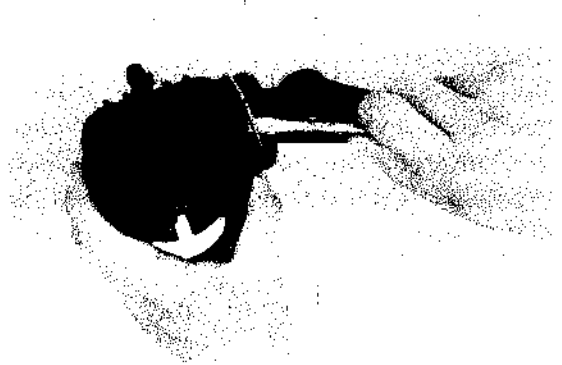
e. Tag bort bultarna som håller tångaggregatet och därefter själva aggregatet.



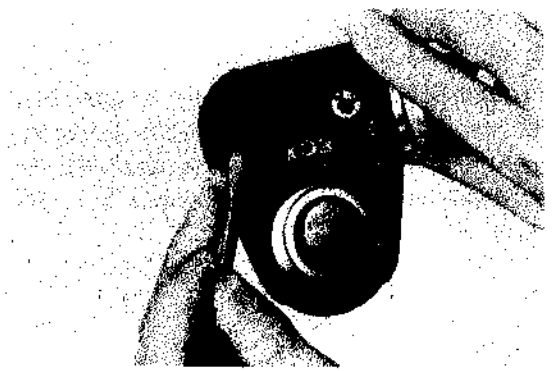
f Remove the boot ring. (Take care not to damage the boot.)
Remove the boot.
g. Remove the blind plugs.

f. Fjern manchetringen. (Pas på De ikke kommer til at beskadige manchetten.)
Fjern manchetten.
g. Fjern de blinde propper.

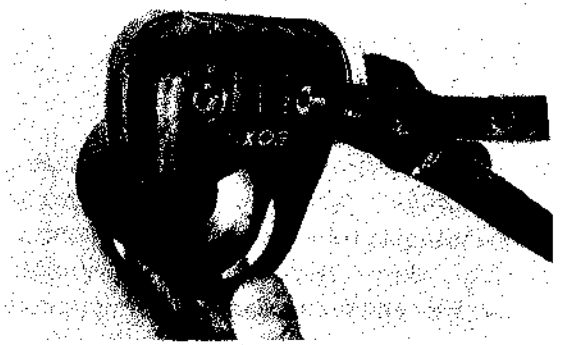
f. Avlägsna skyddsringen. (Var försiktig så att ej skyddskåpan skadas.)
Tag bort skyddskåpan.
g. Avlägsna blindplaggarna.







h. Remove the circlips using the circlip pliers
i. Screw a 5 mm screw into the slide pin and pull it out using a plier.
j. Remove the support bracket and anti-rattle spring.



k. Force the piston out from the caliper body by feeding compressed air into the cylinder through the fluid inlet. Never attempt to push the piston with a screwdriver.

NOTE:
Keep the air pressure at a proper level so the piston is not forced out.

Remove the piston seal and dust seal from the caliper body.

NOTE:
The removed parts should be kept free from gasoline, kerosene, engine oil, etc. If any oil attaches to a seal, it could swell up or deteriorate.

h. Fjern fjederringene med fjederringstangen.
i. En 5 mm skrue skrues ind i glidestiften og træk den ud med en tang.
j. Fjern støttearmen og anti-rystefjederen.



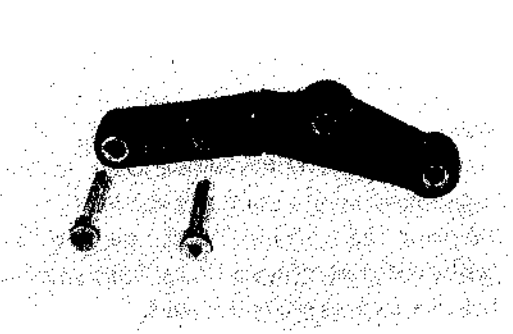
k. Tangcylinderens stempel trykkes ud ved at lede trykluft ind i cylinderen gennem vædskeåbningen. Forsøg aldrig at presse stemplet ud med en skruetrækker.

BEMÆRK:
Hold lufttrykket passende lavt, så stemplet ikke tvinges ud.

Fjern stempeltætning og støvtætning fra tangaggregatet.

BEMÆRK:
De afmonterede dele må ikke komme i berøring med benzin, petroleum, maskinolie, etc. Hvis en tætning kommer i berøring med olie, kan den svulme op og blive ubrugelig.

h. Tag bort fjäderstoppringarna med en tång.
i. Skruva in en 5-mm skruv i glidpinnen och dra ut den med en tång.
j. Tag bort stödhållaren och rasseldämparfjädern.

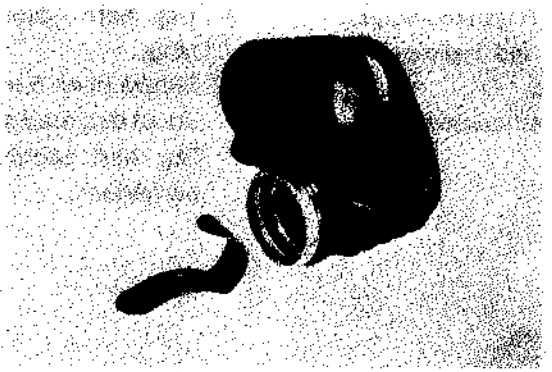


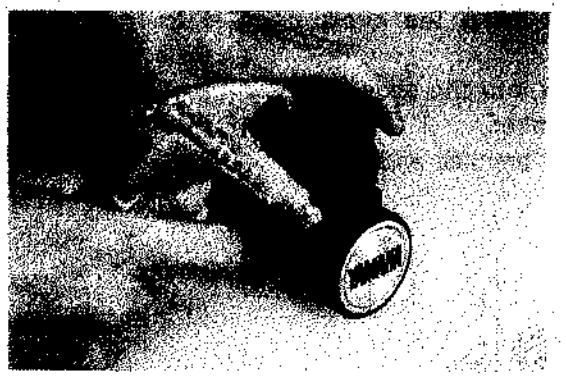
k. Tag ut kolven från tångaggregatet genom att blåsa in tryckluft i cylindern genom bromsoljeintaget. Kolven får aldrig försökas petas ut med en skruvmejsel.

OBSERVERA:
Håll lufttrycket på en lämplig nivå så att inte kolven tvingas ut med våld.

Tag bort kolvpackning och dammskyddspackning från bromstång-

OBSERVERA:
De avlägsnade delarna skall avhållas från beröring med bensin, fotogen, motorolja etc. Om olja kommer i kontakt med en oljepackning, kommer den att svälla eller försämras.





2. Master cylinder
a. Remove brake lever. (Take care so the brake lever return spring is not lost.)
b. Remove the cylinder boot, oil bolt, oil bolt washer and brake hose. Take care so the oil bolt washer is not lost.

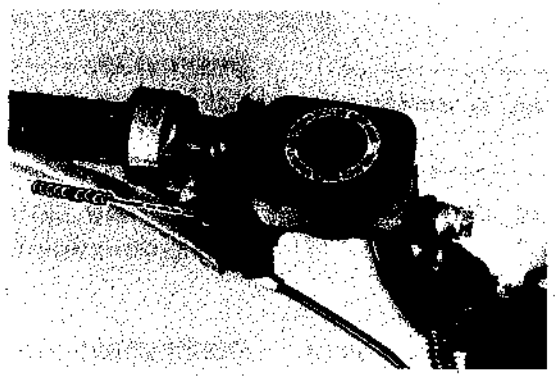
2. Hovedcylinderen
a. Fjern bremselys-kontakt og bremsegreb. (Pas på bremsegrebsfjederen ikke bliver borte.)
b. Fjern cylindermanchet, oliebolt, oliebolt pakning og bremseslange. Pas på oliebolt pakningen ikke bliver borte.

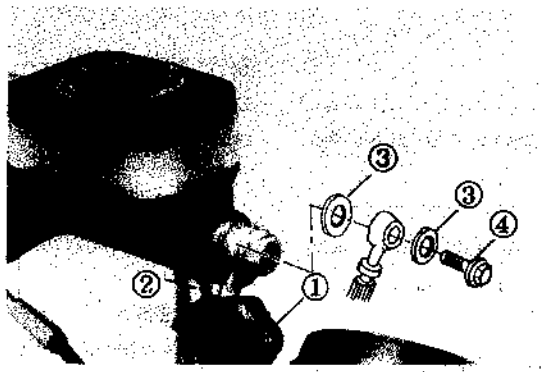
2. **Huvudcylinder**
a. Avlägsna bromsstopparen och bromshandtaget. (Var noga med att bromshandtagets returfjäder inte tappas bort.)
b. Tag bort cylinderlocket, oljebulten, brickan och bromsslangen. Var noga med att inte tappa bort brickan till oljebulten.

1. Brake lever
2. Stop switch

1. Bremsegreb
2. Bremselys-kontakt

1. Låsmutter
2. Vajerlängdsjusterar





1. Cylinder boot
2. Brake hose
3. Oil bolt washer
4. Oil bolt

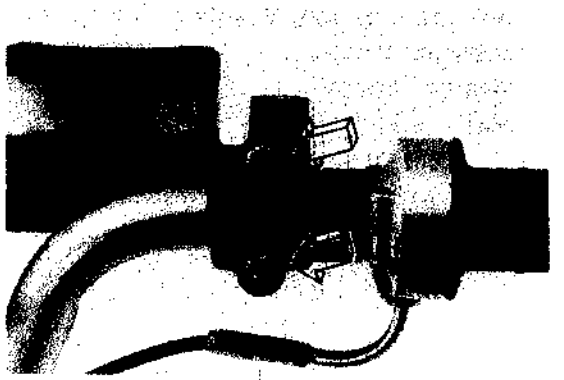
1. Cylindermanchet
2. Bremseslange
3. Oliebolt pakning
4. Oliebolt

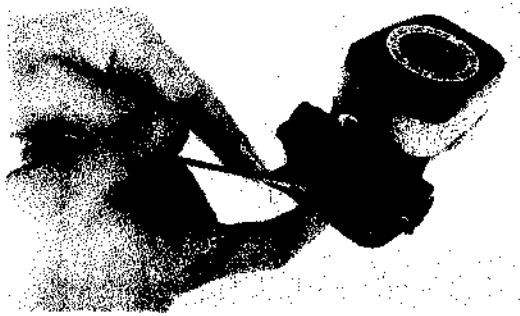
1. Stövelskaft
2. Bromsslang
3. Brickor bör oljebulten
4. Oljebult

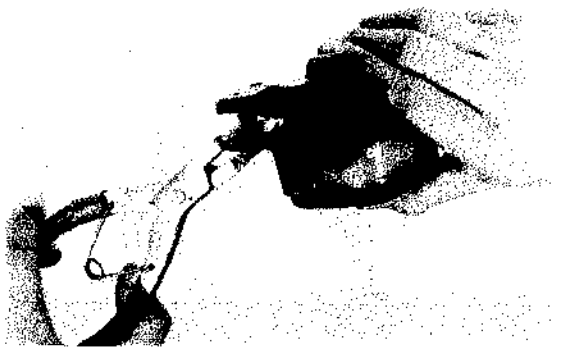
c. Remove the two master cylinder mounting bolts, and remove the master cylinder from the handlebar.
d. Remove the reservoir tank cap and diaphragm.
e. Drain the brake fluid from the reservoir tank.
f. Remove the master cylinder boot. (Take care not to damage the boot.)
g. Remove the circlip with clip pliers.
h. Remove the piston assembly.

c. Skru hovedcylinderens 2 monteringsbolte af og tag cylinderen af styret.
d. Fjern bremsevædskebeholderens dæksel og membranen.
e. Aftap bremsevædsken fra beholderen.
f. Fjern hovedcylinderens manchet. (Pas på De ikke beskadiger manchetten.)
g. Fjern fjederringen med en tang.
h. Tag stemplet ud.

c. Avlägsna de två fästbultarna för huvudcylindern och därefter själva cylindern från styrhandtaget.
d. Tag bort oljebehållarens kåpa och diafragma.
e. Låt bromsoljan rinna ur behållaren.
f. Tag bort huvudcylinderns lock. (Var noga med att inte skada locket.)
g. Tag bort fjäderstoppringen med en tång.
h. Avlägsna kolvenheten.









C. Inspection

1. Caliper

a. Pads

If any pad is found excessively worn, replace it.

Minimum allowable pad thickness:
(1) Inner pad — 11.0 mm(0.45 in)
(2) Outer pad — 7.5 mm(0.3 in)

b. Piston (Caliper)

If the piston is found scratched or worn, replace it.

c. Piston seal and dust seal

If any seal is found damaged, replace it.

It is advisable to replace the seal every two years of use, whether they appear damaged or not.

2. Master cylinder

a. Master cylinder body

1) If the master cylinder has any streak or grooved wear on its wall, replace it.

C. Eftersyn

1. Tangaggregat

a. Bremseklodser

Hvis en bremseklods er stærkt slidt, skal den udskiftes.

Mindste tilladte tykkelse af klodserne:
(1) Indre klods — 11.0 mm
(2) Ydre klods — 7.5 mm

b. Stempel (tangaggregat)

Hvis stemplet er ridset eller slidt, skal det udskiftes.

c. Stempelpakning og støvpakning.

Hvis en pakning er beskadiget, skal den udskiftes.

Selvom der ikke er sket en beskadigelse, tilrådes det at udskifte alle pakninger en gang hvert andet år.

2. Hovedcylinder

a. Hovedcylinderhus

1) Cylinderen skal udskiftes, hvis der er striber eller furer på dens væg.

C. Inspektion

1. Bromstångsaggregat

a. Bromsbelägg

Om något bromsbelägg ar mycket slitet, byt ut.

Minimum tjocklek:
Yttre belägg — 11,0 mm
Inre belägg — 7,5 mm

b. Kolv (bromstångsaggregat)

Ifall kolven är sliten eller skrapad, byt ut.

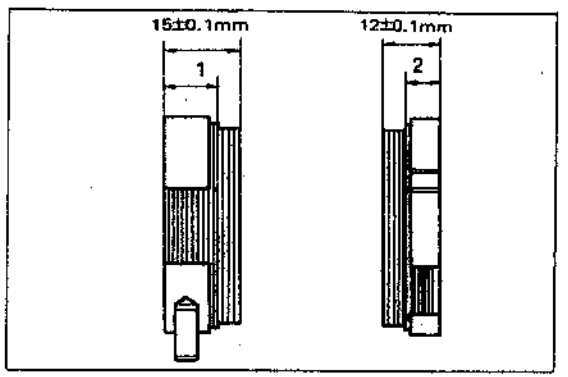
c. Kolvpackning och dammskyddspackning

Om någon packning är skadad, byt ut den. Det är tillrådligt att byta ut dessa packningar vart annat år, vare sig de visar tecken på skador eller ej.

2. Huvudcylinder

a. Huvudcylinder

1) Om den har några strimmor eller raffiad förslitning på sin vagg, skall den bytas ut.



1. Inner pad
2. Outer pad

1. Indre klods
2. Ydre klods

1. Yttre belägg
2. Inre belägg

2) If the outlet end has any scratch or dent, replace it.
3) Check the compensating port for clogging.
4) Check for any foreign matter inside the cylinder and the reservoir tank.

b. Piston (Master cylinder)
1) If the piston has any streak or grooved wear, replace it.
2) If the piston has any rust, replace it.

c. Piston cup spacer
Check the spacer for damage and wear.

d. Cylinder cups
1) If any cylinder cup has a streak or grooved wear on its contacting surface, replace it.
2) If any cylinder cup is found swollen, replace it together with the other seal and rubber parts.
3) Thoroughly wash all areas which are exposed to the brake fluid and clean it in new brake fluid.
4) Whether worn or not, replace the cylinder cups every two years of use.

2) Hvis afløbet er ridset eller bulet, skal det udskiftes.
3) Undersøg erstatningsåbningerne for tilstopelser.
4) Undersøg om der er uvedkommende materiale i cylinderen eller i vædskebeholderen.

b. Stempel (hovedcylinder)
1) Stemplet skal udskiftes, hvis der er striber eller furer på grund af slitage.
2) Hvis der er rust på stemplet, skal det udskiftes.

c. Stempelmanchet afstandsrør
Undersøg om røret er beskadiget eller slidt.

d. Cylinderskålene.
1) Hvis en cylinderskåls overflade er stribet eller furet på grund af slitage, skal den udskiftes.
2) Hvis en cylinderskål er svulmet op, skal den udskiftes sammen med de andre pakningeer og gummidele.
3) Vask omhyggeligt alle de flader, der kommer i berøring med bremsevædsken, og rens dem med ny bremsevædske.
4) Hvad enten der er tegn på slitage eller ej, skal cylinderskålene udskiftes hvert andet år.

2) Om utloppet har några rispor eller fördjupningar, byt ut den.
3) Kontrollera kompensationsporten så att den ej är tilltäppt.
4) Kontrollera att inga främmande föremål finns inuti cylindern och oljebehållaren.

b. Kolv (Huvudcylinder)
1) Om kolven har strimmor eller förslitningsspår, byt ut den.
2) Om kolven är rostig, byt ut den.

c. Kolvmantelns mellanläggsbricka
Kontrollera om mellanlägget har skador eller slitage.

d. Cylinderlock
1) Om något cylinderlock har strimmor eller slitningsspår på kontaktytan, skall den bytas ut.
2) Om något cylinderlock befinnes vara svullet, skall det utbytas tillsammans med packningar och gummidelar.
3) Rengör noggrant alla delar och ytor som utsätts för bromsolja, med ren och ny bromsolja.
4) Antingen cylinderlocket är slitet eller ej, skall det bytas ut vart annat år.

e. Conical spring
Check the spring for breakage and wear.
f. Reservoir diaphragm and master cylinder boot.
1) Check the flange and surface for damage, cracks and aging.
2) Check for swelling. (If swollen, take the same steps as in the case of the cylinder cup.)
3) Replace both every two years of use, whether they are in good condition or not.
3. Disc
a. Run-out
Check the disc assembly for run-out. If the disc shows a deflection of 0.15 mm or more, check the disc itself and the wheel shaft bearings.
b. Wear
If the disc has excessive wear or damage, replace it.

Minimum allowance disc thickness: 4.5 mm(0.18 in)

D. Cleaning
All the removed parts should be washed in the following manner before they are installed.
1. New brake fluid should be used as a cleaning detergent. (The use of any

e. Den koniske fjeder.
Undersøg fjederen for brud og slid.
f. Beholdermembranen og hovedcylinderens beskyttelsesring.
1) Flange og overflade undersøges for beskadigelse, revner og ælde.
2) Undersøg om der er opsvulmning. (Er det tilfældet, så tag de samme forholdsregler, som når det drejer sig om cylinderskålen.)
3) Udskift begge dele hvert andet år, enten de er i god stand eller ej.
3. Skiven
a. Slør
Kontroler skiven for slør. Hvis bremseskiven giver udsving på 0.15 mm eller mere, skal skiven selv og hjulakslens kuglelejer efterses.
b. Slid
Udskift bremseskiven, hvis den er for slidt eller beskadiget.

Mindste tilladte skivetykkelse: 4.5 mm

D. Rengøring
Alle afmonterede dele bør afvaskes på følgende måde, inden de pány påmonteres:
1. Ny bremsevædske bør bruges som rensemiddel. (Undgå at bruge enhver form for mineralolie, fordie den forårsager op-

e. Konisk spiralfjäder
Kontrollera att fjädern ej har brott eller slitage.
f. Diafragma till oljebehållaren och stövelskaft till huvudcilindern
I. Kontrollera om flänsen eller ytan visar tecken på skador, sprickor och åldring.
2. Kontrollera om de är svullna. (Om de är svullna, åtgärda på samma sätt som för cylinderlocket.)
3. Byt ur bägge vart annat år, vare sig de visar sig vara i god kondition eller ej.
3. Bromsskiva
a. Kastning
Kontrollera att bromskivan inte kastar. Om bromsskivan visar på en avvikelse på 0,15 mm eller mera, kontrollera själva bromsskivan och hjulaxellagren.
b. Nötning
Om bromsskivan visar på stark förslitning eller skada, byt ut den.

Minimum tolerans för bromsskivans tjocklek: 4,5 mm

D. Rengöring
Alla borttagna delar skall rengöras på följande sätt före montering:
1. Ny bromsolja skall användas som rengöringsmedel. (Användning av petroleum bör undvikas, då detta kan ge

mineral oil should be avoided, because it causes rubber parts to swell. The same can be said of alcohol. Any rubber dipped in alcohol will swell.)

2. If an oil of any other kind (such as mineral oil) is mixed in the system by mistake, the piston cups and seals should be replaced with new ones. All other parts should be washed with fresh, clean, new brake fluid.
   In addition, the lines, ports, passages, etc., should be thoroughly flushed with clean, new brake fluid.

E. Installation

1. Caliper assembly

NOTE:

Apply the order in reassembly opposite to that of disassembling.

a. Install the piston seal and dust seal in their seats in the caliper cylinder.
b. Coat the caliper cylinder wall and piston with new brake fluid.
c. Insert the piston into the caliper cylinder.

NOTE:

In inserting the piston, special care should be taken so that the piston goes into the cylinder smoothly.

svulmning af gummidele. Det samme er tilfældet med alkohol. Enhver gummidel som dyppes i alkohol vil svulme op.)

2. Hvis en olie af en hvilken som helst anden slags (såsom mineralolie) ved en fejltagelse skulle blive iblandet systemet, skal stempelskåle og beskyttelsesringe udskiftes med nye. Alle andre dele skal afvaskes i ny, frisk og ren bremsevædske.
   Desuden bør ledninger, åbninger, rør, etc., gennemskylles grundigt med ren ny bremsevædske.

E. Montering

1. Tangaggregat

BEMÆRK:

Foretag monteringen i modsat rækkefølge af afmonteringen.

a. Anbring stempelpakningen og støvpakningen på deres pladser i tangcylinderen.
b. Indsmør tangcylinderens sider og stemplet med ny bremsevædske.
c. Stemplet føres ind i tangcylinderen.

BEMÆRK:

Når De isætter stemplet, skal De omhyggeligt sørge for, at stemplet glider glat ind i cylinderen.

upphov till svällning på gummidelar. Det samma kan sägas om alkohol. Varje gummidel som doppas i alkohol sväller.)

2. Om olja av annat slag (t.ex. pretoleum) blandas in i systemet av misstag, skall kolvmantlarna och dess packningar bytas ut mot nya. Alla andra delar skall absolut rengöras med ren och ny bromsolja.
   Dessutom skall slangarna, portarna, öppningarna etc. grundligt sköljas med ren och ny bromsolja.

E. Montering

1. Bromstångsaggregatet

OBSERVERA:

Använd den motsatta ordningen för isärtagningen vid monteringen.

a. Installera kolvpackningen och dammskyddspacknigen på respektive platser i bromstångscylindern.
b. Lägg ett tunt lager av ny bromsolja på tångcylinderns väggar och kolven.
c. För in kolven i tångcylindern.

OBSERVERA:

Vid införandet av kolven skall särskild uppmärksamhet iakttagas, så att kolven glider lätt in i cylindern.

d. Insert the "anti-rattle spring" into the caliper body as shown in illustration.

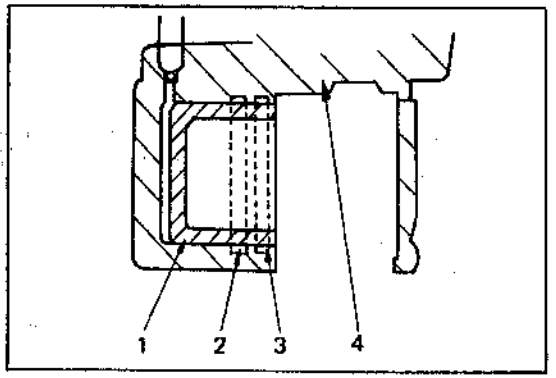
d. Indsæt "anti-rystefjederen" i tangaggregathuset som vist på figuren.

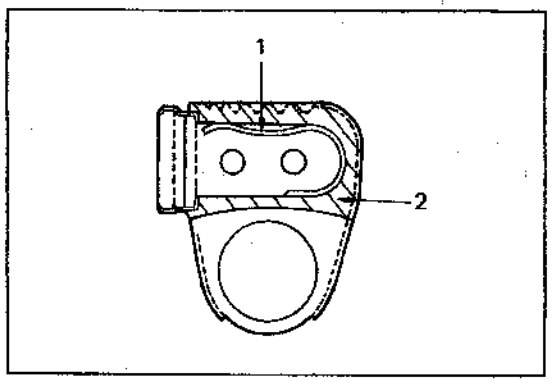
d. För in rasseldämparfjädern i bromstången som bilden visar.

1. Piston
2. Piston seal
3. Dust seal
4. Caliper body assembly

1. Stempel
2. Stempelpakning
3. Støvpakning
4. Tangaggregatet

1. Kolv
2. Kolvpackning
3. Dammskyddspackning
4. Bromstångsaggregat





1. Anti-rattle spring
2. Caliper body

1. Anti-rystefjeder
2. Tangaggregathus

1. Rasseldämparfjäder
2. Bromstång

e. Insert the support bracket into the caliper body.
f. Apply a light coating of grease between metallic and rubber parts, and to the slide pin, then insert them into the holes of the caliper body.
g. Install the circlips and blind plugs.
h. Install the boots in the caliper body grooves, respectively.
i. Install the boot rings. Install the pads in their seats.

Fitting screw tightening torque:
0.15—0.25 m-kg (1.1—1.8 ft-lb)

e. Indsæt støttearmen i tangaggregathuset.
f. Påsmør et tyndt lag fedt mellem metaliske og gummi-dele, og på glidestiften, og sæt dem på plads i hullerne i tangaggregathuset.
g. Anbring fjederringe og blinde propper.
h. Beskyttelseskapperne indsættes i tangaggregathusets respektive false.
i. Beskyttelsesringene påmonteres. Klodserne anbringes i deres sæder.

Vrindningsmoment ved tilstramning af tilpasningsskruen:
0.15—0.25 m-kg

e. För in stödhållaren i bromstången.
f. Lägg på ett tunt lager fett mellan metall- och gummidelar samt på glidpinnarna, sätt dem därefter i hålen på bromstången.
g. Sätt i fjäderstoppringarna och blindpluggarna.
h. Installera skyddskåporna i respektive bromstågsspår.
i. Sätt in skyddsringarna och bromsbeläggen på sina platser.

Lämplig skruvfastdragningsmoment:
0,15—0,25 mkg

j. When replacing the pads alone, it is necessary to push back the piston so that new pads can easily be installed.

NOTE:
When the piston is pushed back, and the compensating port is open, the brake fluid level in the reservoir tank will rise steeply. Loosen the bleed screw if necessary, and bleed off the excess brake fluid.

k. To install the caliper assembly on the front fork, reverse the procedures for removal.

Tightening torque:	2.3—2.8 m-kg (16.6—20.3 ft-lb)

l. Install the brake pipe.

Tightening torque:	0.13—0.18 m-kg (0.9—1.3 ft-lb)

j. Når bremseklodserne alene skal udskiftes, er det nødvendigt at skubbe stemplet tilbage, således at nye bremseklodser uhindret kan påmonteres.

BEMÆRK:
Når stemplet skubbes tilbage, og erstatningsåbningen er åben, vil bremsevædskestanden i beholderen stige voldsomt. Hvis det er nødvendigt, må man løsne luftskruen og tappe overskuddet af bremsevædske af.

k. Ved montering af tangaggregatet på forgaflen følges samme fremgangsmåde som ved afmontering - men i modsat rækkefølge.

Vridningsmoment:	2.3—2.8 m-kg

l. Installer bremserøret.

Vridningsmoment:	0.13—0.18 m-kg

j. Vid utbyte av enbart bromsbeläggen är det nödvändigt att trycka tillbaka kolven så att de nya beläggen lätt kan installeras.

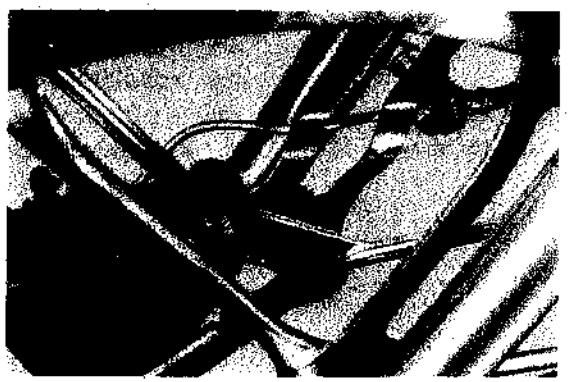
OBSERVERA:
När kolven trycks tillbaka och kompensationsporten är öppen, kommer bromsoljenivån att stiga brant i behållaren. Lossa på avtappningsskruven om det visar sig nödvändigt och låt överflödig bromsolja rinna ut.

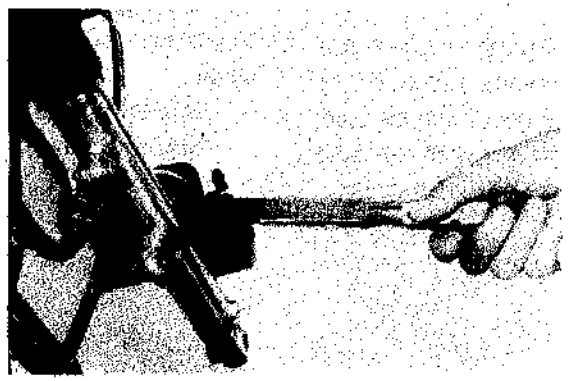
k. Vid installation av bromstångsaggregatet på framgaffeln, gör som vid isärtagningen - fast i omvänd ordning.

Åtdragningsmoment:	2,3—2,8 mkg

l. Installera bromsröret.

Atdragningsmoment:	0,13—0,18 mkg





2. Master cylinder
a. Insert the conical spring into the master cylinder body.
b. Coat the surface of piston assembly with new brake fluid. Insert the piston assembly into the cylinder. Avoid forcing the piston into the cylinder; otherwise, the cylinder wall will be scratched, thus allowing the brake fluid to leak part.
c. Install the circlip.
d. Install the master cylinder boot in the piston groove.
e. Install the master cylinder on the handlebar.
f. Fasten the brake hose to the master cylinder with the oil bolt and install the cylinder boot.

NOTE:
If the "oil bolt washers" are found scratched, they should be replaced.

g. Feed approximately 25.5 cc of brake fluid into the reservoir tank prior to bleeding.

F. Air Bleeding

When any part of the hydraulic system has been disconected or presence of air in the system is detected, the system must be bled.

1. Check and fill the reservoir with the fluid from time to time so as not to run empty.

2. Hovedcylinder
a. Isæt den koniske fjeder i hovedcylinderhuset.
a. Isæt den koniske fjeder i hovedcylinderhuset.
b. Dæk overfladen af stemplet med ny bremsevædske. Før stemplet ind i cylinderen. Undgå at presse stemplet ind med vold. I modsat fald vil cylinderens væg blive ridset, og derved gøre det muligt for bremsevædsken at sive ud.
c. Fjederringen isættes.
d. Isæt hovedcylinderens beskyttelseskappe i stemplets fals.
e. Hovedcylinderen monteres på styret.
f. Fæstn bremseslangen til hovedcylinderen med oliebolten, og installer cylinderens beskyttelseskappe.

BEMÆRK:
Hvis olieboltspændskiverne er ridsede, bør de udskiftes.

g. Fyld ca. 25.5 ml bremsevædske på beholderen før udluftning foretages.

F. Udluftning

Hvis en eller anden del af det hydrauliske system har været skilt ad, eller hvis tilstedeværelse af luft i systemet opdages, skal der foretages en udluftning.

1. Efterse fra tid til anden vædskemængden i beholderen og fyld op, således at beholderen ikke løber tør.

2. Huvudcylinder
a. För in den koniska fjädern i huvudcylindern.
b. Lägg på ett tunt lager bromsolja på kolvenhetens yta. För in kolvenheten i cylindern. Undvik att med våld trycka in kolven i cylindern. Om detta görs, kan cylinderväggen skrapas och bromsoljan kan läcka.
c. Sätt in fjäderstoppringen.
d. Sätt in huvudcylinderns skyddskåpa i kolvspåren.
e. Installera huvudcylindern på styrhandtaget.
f. Sätt fast bromsslangen vid huvudcylindern med oljebulten och montera cylinderns stövelskaft.

OBSERVERA:
Om "oljebultsbrickorna" är repiga, bör de bytas ut.

g. Fyll på ungefär 25,5 cc bromsolja i oljebehållaren före luftning.

F. Luftning

Om någon del av det hydrauliska systemet har kopplats isär eller om luft upptäcks, måste systemet luftas.

1. Kontrollera och fyll på bromsolja i behållaren då och då så att den ej blir tom.

NOTE:
Fill the fluid carefully lest it should drop to any part of painted surface.

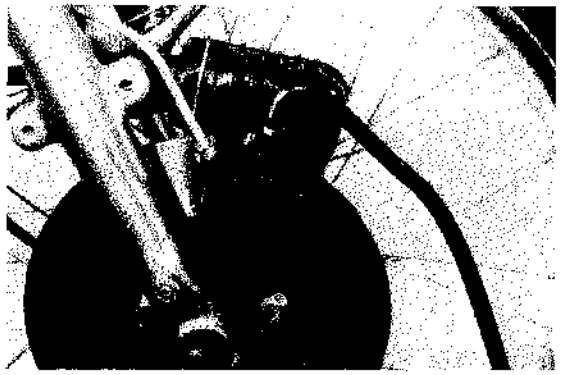
2. Remove the rubber cap from the bleed screw and connect a vinyl tube to the screw. Submerge the other end of the tube into a container half filled with clean brake fluid.
3. Apply the brake lever slowly several times to bleed the air, and with the brake lever depressed, loosen the bleed screw 1/3 to 1/2 turn, then close the screw immediately.

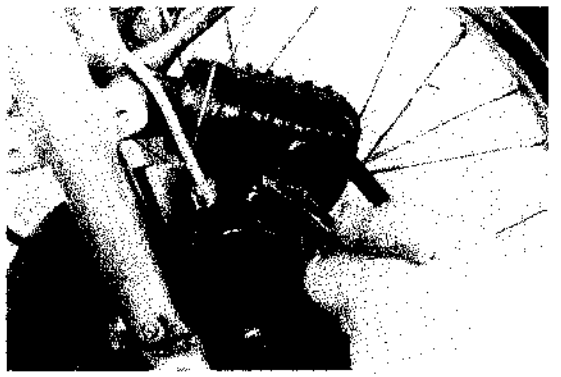
BEMÆRK:
Påfyld vædsken med omhu for at undgå, at vædsken skal dryppe på den lakerede overflade.

2. Gummikappen fjernes fra luftskruen, og et plastikrør forbindes til skruen. Sænk plastikrørets anden ende ned i en beholder, der er halvt fyldt med ren bremsevædske.
3. Tryk bremsegrebet langsomt ned adskillige gange for at slippe luften ud. Med bremsegrebet nedtrykket, løsn luftskruen 1/3 til 1/2 omdrejning, og skru så straks skruen fast igen.

OBSERVERA:
Fyll på bromsoljan försiktigt, så att den ej droppar på någon av de målade ytorna.

2. Tag bort gummikapseln från luftningsskruven och koppla på ett plaströr till skruven. Sänk ned den andra ändan av plaströret i en behållare, som är halvfylld med ren bromsolja.
3. Tryck in bromshandtaget långsamt några gånger så att luften kommer ut, och därefter, med bromshandtaget intryckt, lossa på luftningsskruven mellan ett tredjedels och ett halvt varv. Skruven måste därefter genast stängas till.





4. Repeat this operation until the brake fluid flows into the container without any air.
5. Install the bleed screw rubber cap on the screw and replenish brake fluid in the reservoir up to the specified level.

4. Gentag denne procedure indtil bremsevædsken flyder ind i beholderen uden luft.
5. Sæt gummikappen på luftskruen og fyld bremsevædske på beholderen op til det angivne niveau.

4. Upprepa denna procedur tills bromsoljan rinner ned i behållaren utan någon luft.
5. Sätt tillbaka luftningsskruvens gummikapsel och fyll på bromsolja i behållaren till den angivna nivån.

G. Checking and Adjustment

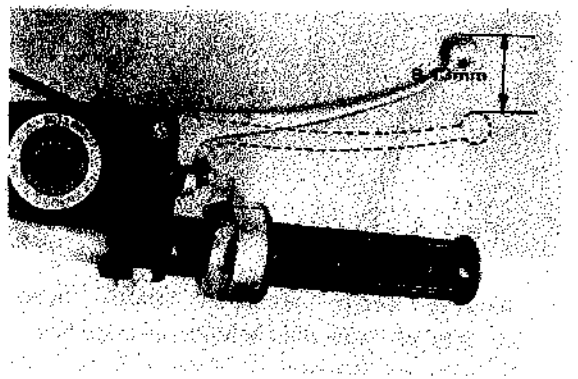
1. After the installation, squeeze the brake lever for a few minutes, and check to see if any brake fluid leaks out from pipe joints or the cylinder.
2. Check whether or not the brake hose contacts the frame or other parts by turning the handlebars fully to the right and left.
3. The front brake lever should be so adjusted that it has a free play of 8—13 mm from when the brake lever is pooled to when the brake begins to be effected.
   a. Loosen the adjusting screw lock nut.
   b. By turning in and out the adjust screw, adjust the play of the brake lever and then lock it with the lock nut.

G. Kontrol og justering

1. Efter monteringen, prøv at nedtrykke bremsegrebet nogle få minutter, og se efter om bramsevædske siver ud fra rørsamlinger eller fra cylinderen.
2. Undersøg, om bremseslangen rører ved stellet eller andre dele ved at dreje styret helt til højre og venstre.
3. Forhjulsbremsens håndtag bør justeres således, at det har et slør på 13—26 mm mellem udgangsstilling og den stilling, hvor bremsen begynder at virke.
   a. Løsn justereskruens låsemøtrik.
   b. Juster bremsegrebets slør ved at dreje frem og tilbage på justereskruen, og lås den derefter fast med låsemøtrikken.

G. Kontroll & justering

1. Efter hopsättningen, tryck in bromshandtaget under några minuter, och kontrollera att ingen bromsolja läcker ut i rörskarvarna eller cylindern.
2. Kontrollera att inte bromsslangen ligger på mot ramen eller andra delar genom att vrida på styret åt höger och vanster fullt ut.
3. Frambromsens handtag skall justeras så att det har ett fritt spelrum på 13—26 mm, från det att handtaget dras in till det att bromseffekten tar vid.
   a. Lossa på justerskruvens låsmutter.
   b. Genom att vrida justerskruven inåt eller utåt, kan bromshandtagets spelrum justeras. När idealiskt spelrum erhållits, lås skruven med låsmuttern.



1. Locknut
2. Adjusting screw

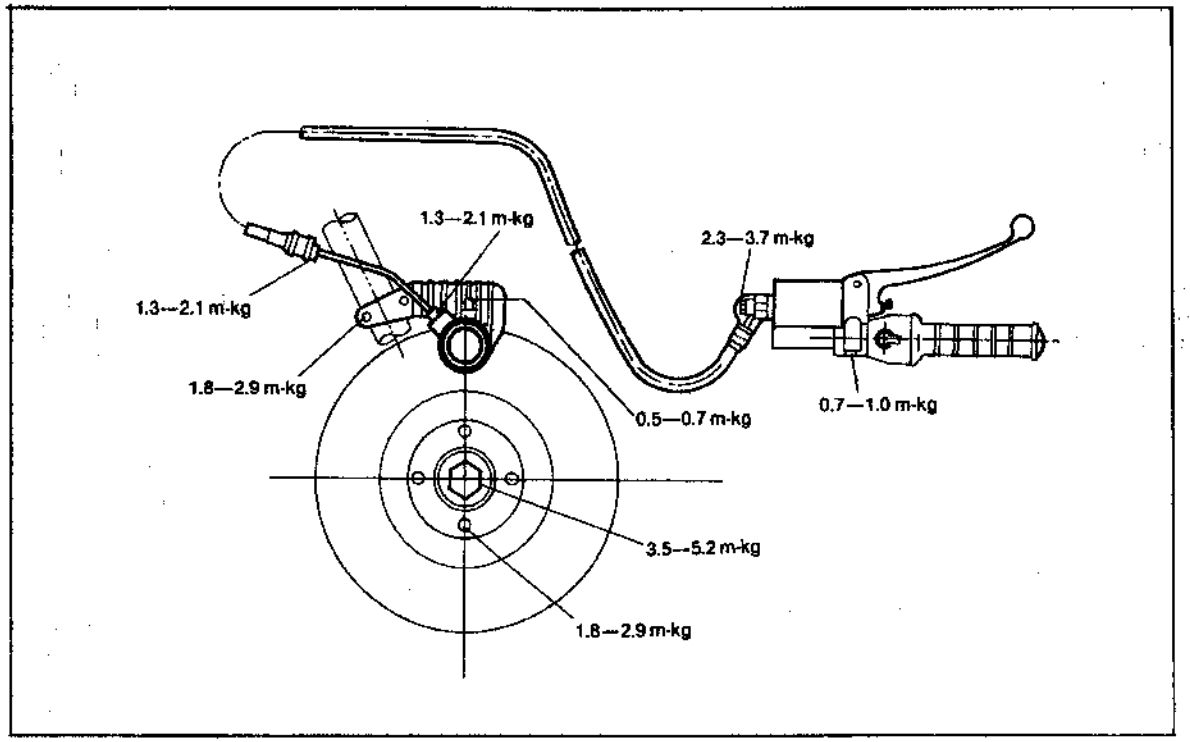
1. Låsemøtrik
2. Justereskrue

1. Låsmutter
2. Justerskruv

H. Brake Hose and Brake Pipe Tightening
The brake hose and brake pipe fittings should be fastened with the specified torque.

H. Tilstramning af bremseslange og bremserør
Samlingerne af bremseslange og bremserør bør tilstrammes med de specificerede vridningsmomenter.

H. bromsslang & bromsrör (åtdragning)
Skruvförbindningarna för bromsslangarna och bromsrören skall åtdragas enligt angivna moment.



3. ELECTRICAL

3-1. IGNITION SYSTEM

A. Function

The ignition system consists of the components as shown in Fig. 6-2-1. As the flywheel rotates, the contact breaker points begin to open and close, alternately. This make-and-break operation develops an electromotive force in the ignition power source coil, and produces a voltage in the primary coil. The ignition coil is a kind of transformer, with a 1:50 turn ratio of the primary to the secondary winding. The voltage (150—300 V) which is produced in the primary winding, is stepped up to 7,000—10,000 V by mutual induction, and the electric spark jumps across the spark plug electrodes.

3. DEN ELEKTRISKE INSTALLATION

3-1. TÆNDINGSSYSTEMET

A. Funktion

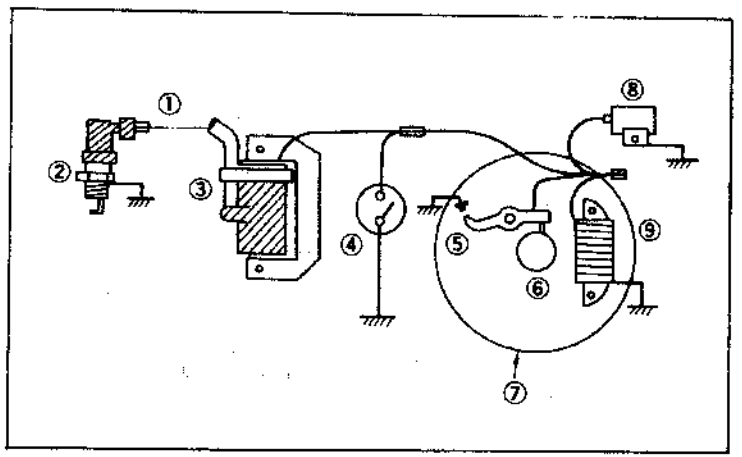
Tændingssystemet består af komponenterne som er vist på fig. 6-2-1. Når svinghjulet roterer, vil afbryderen begynde at åbne og lukke, skiftevis. Denne slutte-og-afbryde proces udvikler en elektromotorisk kraft i tændstrømspolen og producerer en spænding i den primære vikling. Tændspolen er en slags transformator, med en 1 : 50 omsætningsfaktor fra den primære til den sekundære vikling. Spændingen (150—300V) som produceres i den primære vikling, bliver transformeret op til 7,000—10,000V ved gensidig induktion, og den elektriske gnist springer over mellem tændrørets elektroder.

3. ELSYSTEMET

3-1. TÄNDNINGEN

A. Funktion

Tändningsssystemet består av de delar som visas i Fig. 6-2-1. När svänghjulet roterar, öppnas och stängs brytarspetsarna. denna in- och urkoppling utvecklar en elektromotorisk kraft i källspolen för tändningseffekten, och producerar en spänning i primärspolen. Tändspolen arbetar som en sorts transformator med en 1 : 50 lindningsomsättning i primär- och sekundärhärvan. Spänningen (150—300 V), som produceras i primärhärvan, ökas till 7.000—10.000 V genom ömsesidig induktion, och gnistan slår mellan tändstiftets elektroder.



1. High-tension cord
2. Spark plug
3. Ignition coil
4. Main switch
5. Contact breaker
6. Cam
7. Flywheel
8. Condenser
9. Ignition power source coil

1. Højspændingsledning Tændrørskabel
2. Tændrør
3. Tændspole
4. Hovedkontakt
5. Kontaktafbryder
6. Knast
7. Svinghjul
8. Kondensator
9. Tændstrømspolen

1. Högspänningssladd
2. Tändstift
3. Tändspole
4. Huvudströmbrytare
5. Avbrytare
6. Kam
7. Svänghjul
8. Kondensator
9. Källspolen för tändningseffekten

B. Service Standards

Ignition timing: 1.8 ± 0.15 mm (B.t.D.C.)
Point gap: 0.30—0.40 mm (0.012—0.016 in)

Ignition timing can be correctly adjusted by simply setting the maximum point gap to the specified value. Also the ignition can be timed correctly by using the electrotester's timing light and match marks. Smooth away any roughness on the point surface with fine grain sandpaper (#400—#600). Clean greasy points with a rag dipped in gasoline.

2. Ignition coil

Primary coil resistance:
1.02Ω±10% at 20°C
Secondary coil resistance:
6.0KΩ±20% at 20°C

B. Service standarder

1. Tændingsindstilling og gnistgab.

1.8 ±0.15 mm BTDC eller
0.30—0.40 mm (0.012—0.016 tomme)

Tændingsindstillingen kan justeres korrekt ved at man blot sætter maximum gnistgabet til den specificerede værdi. Man kan også indstille tændingen rigtigt ved at bruge elektrotesterens indstillingslys og mærker. Slib eventuel ruhed på overfladen af spidserne af med fint sandpapir (400—600). Rengør fedtede steder med en klud dyppet i benzin.

2. Tændspole

Primærviklingens modstand:
1.02Ω±10% ved 20°C
Sekundærviklingens medstand:
6.0KΩ±20% ved 20°C

B. Standardmåttsuppgifter

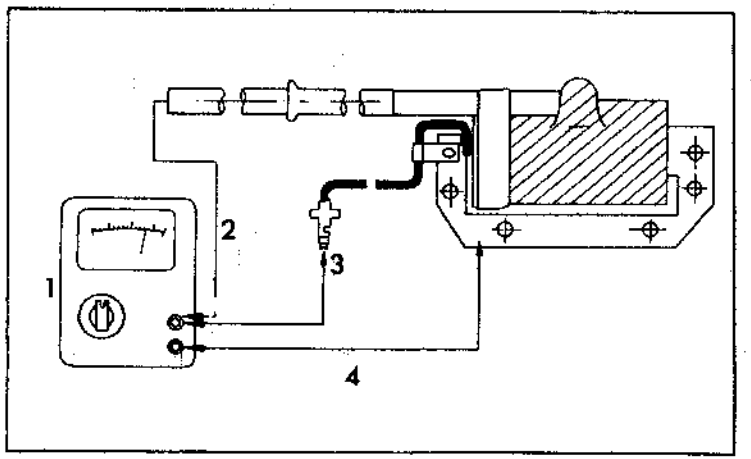
1. Tändningsinställning och spetsavstånd

1,8 ± 0,015 mm BTDC
eller 0,30—0,40 MM

Inställning av tändningen kan enklast korrigeras genom att sätta spetsavståndet på det största angivna värdet. Tändningen kan också korrigeras genom att använda en elektrotestare. Rengör spetsytorna med ett fint sandpapper (finhet 400—600). Rengör oljiga delar med en bensinindränkd duk.

2. Tändspolen

Primärspolens motstånd:
1.02 Ohm ± 10% vid 20°C
Sekundärspolens motstånds:
6.0 KOhm ± 20% vid 20°C



1. Pocket tester/Electrotester
2. Secondary coil resistance value +
3. Primary coil resistance value +
4. Black -

1. Lommetester / elektrotester
2. Modstanden af den sekundære vikling
3. Modstanden af den primære vikling
4. Sort

1. Ficktestare/Elektrotestare
2. Sekundärspolens motståndsvärde
3. Primärspolens motståndsvärde
4. Svart

NOTE:

When measuring the secondary coil resistance, disconnect the plug cap. Otherwise, the resistance of the 5KΩ noise suppressor incorporated in the plug will be added to the tester reading.

C. Sparking

1. 6 mm or more (between 3 points)
   Remove spark plug from cylinder head and reconnect the high voltage lead.
   Then earth the spark plug and see if it sparks as you crank the kickstarter.
   If it sparks 6 mm (0.234 in) or so and has power blue, the ignition coil should be considered to be in good condition.

BEMÆRK:

Afbryd tændrørshætten, når De måler modstanden af den sekundære vikling. Ellers vil modstanden af den 5 K støjdæmper, som er indbygget i tændrøret, blive lagt til testeraflæsningen.

C. Gnistdannelse

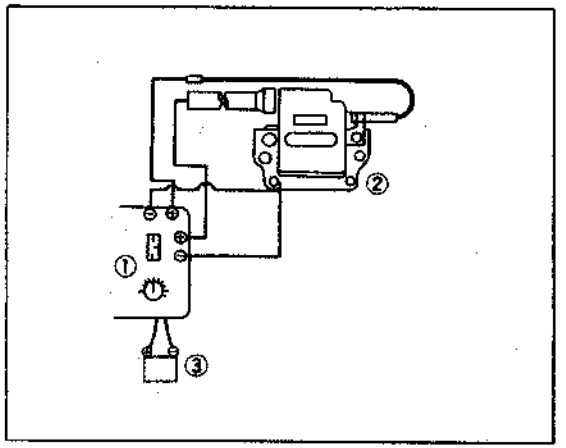
1. 6 mm eller mere (mellem 3 punkter)
   Fjern tændrøret fra cylinderhovedet, og forbind med højspænding igen. Derefter jorder De tændrøret og ser, om der kommer gnister, når De påvirker kickstarteren. Hvis der er gnister på 6 mm (0.234 tomme) eller deromkring og de er blå, bør man betragte tændspolen som værende i god stand.

OBSERVERA:

Vid mätning av sekundärspolens motstånd, skall tändstiftshatten kopplas ur. Annars kommer den i tändstiftet inbyggda störningsdämparens motstånd på 5 kOhm att läggas till testavläsningen.

C. Gnistbildningen

1. 6 mm eller mer (mellan 3 punkter).
   Tag bort tändstiftet ur cylinderlocket och koppla på strömkabeln. Jorda därefter tändstiftet och kontrollera gnistorna då kickstarten trampas. Om gnistorna är 6 mm långa ungefär och har en blåaktig färg, kan tändspolens kondition anses god.



1. Efectrotester (coil tester)
2. Ignition coil
3. Battery

1. Elektrotester (spoletester)
2. Tændspole
3. Batteri

1. Elektrotestare (spoltestare)
2. Tändningsspole
3. Batteri

2. Static test
   a. Connect Electrotester (coil tester) as shown.
   b. Connect a fully charged 6 V battery to tester.
   c. Turn on spark gap dial and increase gap until misfire occurs.

Minimum spark gap: 6 mm (0.234 in)

D. Condenser

1. The condenser instantly stores a static electric charge as the contact breaker points separate, and the energy stored in the condenser discharges instantly when the points are closed. If it were not for the condenser, a heavy electric arc would take place across the separating contact points, causing them to burn.
   The condenser minimizes the burning of the contact points greatly affecting the flow of current in the primary winding of the ignition coil.
   If the contact points show excessive wear or the spark is weak (the ignition coil is in good condition), check the condenser.
2. Insulation resistance tests should be conducted by connecting the Electrotester as shown. If the pointer swings fully and the reading is more than 3 MΩ, the insulation is in good condition. If the insulation is punctured, the pointer will stay pointing uppermost reading.

2. Stillestående prøve
   a. Forbind elektrotesteren (spoltester) som vist.
   b. Forbind et fuldt opladet 6V batteri til testeren.
   c. Tænd for gnistgab-måleuret, og forøg gnistgabet indtil fejltænding sker.

Minimum gnistgab: 6 mm (0.234 tomme)

D. Kondensator

1. Kondensatoren oplagrer øjeblikkeligt en statisk elektrisk ladning, når afbryderens kontaktpunkter fjernes fra hinanden, og energien som er opladet i kondensatoren aflades øjeblikkeligt, når kontaktpunkterne rører hinanden. Hvis der ikke var en kondensator, vilde der opstå en kraftig elektrisk gnist mellem kontaktpunkterne idet de fjernes fra hinanden, hvorved de ville blive beskadigede.
   Kondensatoren begrænser til det mindst mulige forbrændingen af kontaktpunkterne, og påvirker stærkt strømmen i tændspolens primære vikling.
   Hvis kontaktpunkterne viser stærkt slid, eller hvis gnisten er svag (tændspolen er i god stand), så efterse kondensatoren.
2. Modstandsprøver for isolationen bør udføres ved at forbinde elektrotesteren som vist i fig. 6-2-5. Hvis viseren svinger fuldt og aflæsningen er mere end 3 MΩ, er isolationen i god stand. Hvis isolationen er gennembrudt, vil viseren blive ved med at pege på øverste aflæsning.

2. Statisk kontroll
   a. Koppla elektrotestaren (spoltestare) som bilden visar.
   b. Koppla ett väl laddat 6-volts batteri till testaren.
   c. ställ in gnistgapsmätaren på lägsta läge, och öka sedan tills feltändning uppstår.

Lägsta gnistgap: 6 mm

D. Kondensator

1. Kondensatorn lagrar omedelbart statisk, elektrisk laddning när brytarspetsarna skiljs åt. När brytarspetsarna sluts, sänder genast kondensatorn iväg den lagrade strömmen. Om det inte var för kondensatorn, skulle en elektrisk båge slå över de skiljda spetsarna, och få dem att brinna.
   Kondensatorn minskar bränningen på spetsarna och har ett stort inflytande på strömstyrkan i tändnisgsspolens primärhärva.
   Om spetsarna visar på stor nötning eller om gnistan är svag (och tändspolen är i god kondition), kontrollera kondensatorn.
2. Isolationsresistanstester skall utföras genom att koppla en Elektrotestare enligt Fig. 6-2-5. Om visarengör fullt utslag och värdena är högre än 3 MOhm, är isolationen i god kondition. Om isolationen är skadad, kommer visaren att peka på det översta vardet.

NOTE:

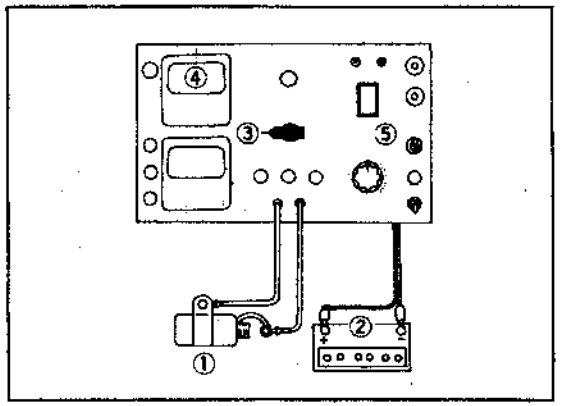
After this measurement, the condenser should be discharged by connecting the positive and negative sides with a thick lead wire.

BEMÆRK:

Efter denne måling bør man aflade kondensatoren ved at forbinde den positive og den negative side med en tyk ledning.

OBSERVERA:

Efter att dessa åtgärder vidtagits, skall kondensatorn laddas ur, vilket sker genom att koppla den positiva och negativa sidorna med en tjock kabel.



1. Condenser
2. Battery
3. Selector switch ("MΩ" position)
4. Meter
5. Power source (6V or 12V)
6. Test terminal

1. Kondensator
2. Batteri
3. Omskifter ("MΩ" stilling)
4. Måler
5. Strømkilde (6V eller 12V)
6. Prøveklemme

1. Kondensator
2. Batteri
3. Väljaromkopplare (position "MOhm")
4. Mätartavla
5. Strömkälla (6 el. 12V)
6. Testklämma

3. Capacity test

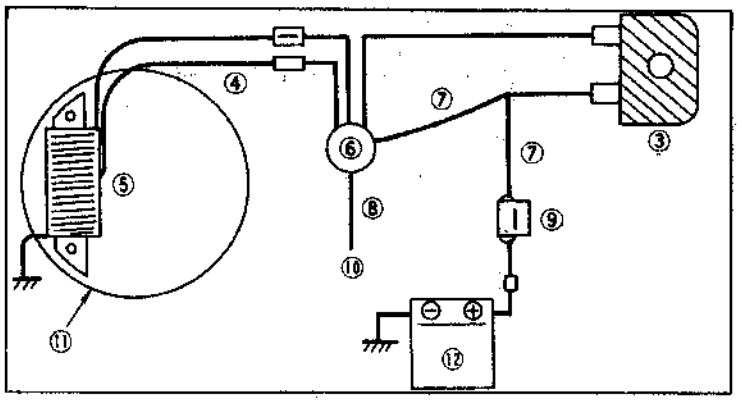
For capacity test, hook up the electrotester in the same way as above, and then set the knob to "Condenser capacity". If the tester readings are 0.3 μF ± 10% the condenser capacity is considered to be correct.

3. Kapacitetsprøve

Til kapacitetsprøven skal De forbinde elektrotesteren på samme måde som ovenfor, og så sætte omskifteren på "Condenser capacity". Hvis testeraflæsningerne er på 0.3μF±10%, anser man kondensatorkapaciteten for korrekt.

3. Kapacitetskontroll

Vid kapacitetskontroll, koppla Elektrotestern på samma satt som beskrivits ovan, och ställ knappen på "Condenser capacity". Om testvärdena är 0,3μF ± 10%, kan kondensatorns kapacitet anses var korrekt.



1. Yellow
2. White
3. Silicon rectifier
4. Green
5. Charging/Lighting coil
6. Main switch
7. Red
8. Brown
9. Fuse
10. To signal system (horn, etc.)
11. Flywheel magneto
12. Battery 6V

1. Gul
2. Hvid
3. Silicon ensretter
4. Grøn
5. Lade/lys spole
6. Hovedafbryder
7. Rød
8. Brun
9. Sikring
10. Til signalsystemet (horn O. S. V.)
11. Svinghjulsmagnet
12. Batteri 6V

1. Gul
2. Vit
3. Kiselllikriktare
4. Grön
5. Laddning-/Ljusspole
6. Huvudströmbrytare
7. Röd
8. Brun
9. Säkring
10. Till signalsystemet (t.ex. signalhorn)
11. Svänghjulsmagnet
12. Batteri 6V

E. Ignition Timing

Ignition timing must be set with dial gauge and point checker (pocket tester).

Proceed as follows:

1. Remove spark plug and screw Dial Gauge Stand #2 (90890-01039) into spark plug hole.
2. Insert Dial Gauge into stand.
3. Remove left engine crankcase cover.
4. Switch on point checker (90890-03031) [pocket tester (90890-03043)] and adjust. Disconnect ignition wire from wire harness. Connect red lead of Point Checker to black wire in Ignition Wire coming from magneto.
5. Connect black lead of Point Checker to unpainted surface of cylinder fin or unpainted crankcase bolt or screw.

E. Tændingsindstilling

Tændingsindstillingen skal foretages med mikrometerur (måleur) og under anvendelse af en lommetester.

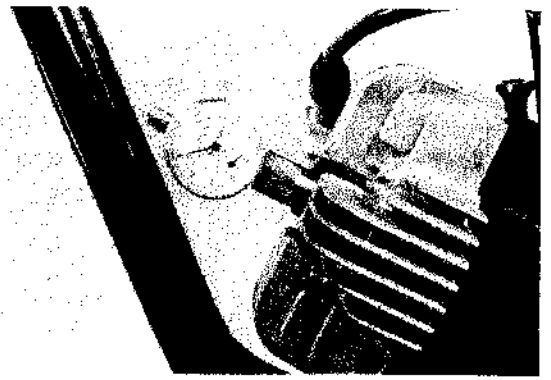
Gå frem således:

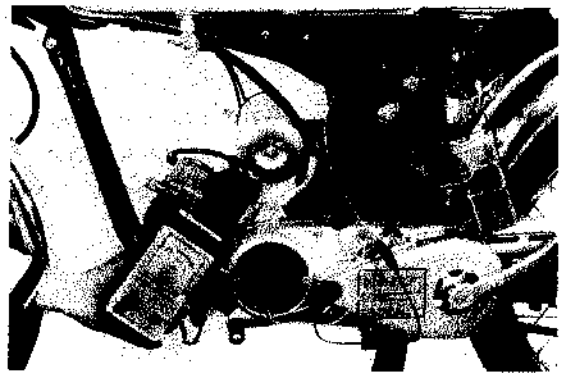
1. Fjern tændrøret og skru mikrometerur-holder nr.2 (90890—01039) ind i tændrørshullet.
2. Isæt mikrometeruret i mikrometerur-holder nr.2.
3. Fjern venstre krumtaphusdæksel.
4. Tænd for afbrydningsprøveapparatet (90890—03031) [eller lommetester (90890—03043)] og juster. Afbryd forbindelsen mellem tændkabel og ledningsnettet. Forbind kontaktprøveapparatets røde ledning med den sorte ledning i tændkablet fra svinghjulsmagneten.
5. Forbind kontaktprøveapparatets sorte ledning til et ulakeret sted på cylinderen eller til en ulakeret bolt eller skrue på krumtaphuset.

E. Tändningsinställning

Inställningen av tändningen måste göras med en mätklocka och en spetsprovare (ficktestare). Gå till väga på följande sätt;

1. Tag bort tändstiftet och skruva i mätklocka nr.2 (90890—01039) i tändstiftshålet.
2. Sätt mätklockan i mätklockestativet nr.2.
3. Tag bort motorn vänstra vevhuskåpa.
4. Koppla på spetsprovaren (90890—03031) eller ficktestaren (90890—03043) och justera. Koppla ur tändningskabeln från kabelsadeln. Koppla spetsprovarens röda kabel till tändningskabelns svarta från magneten kommande kabel.
5. Koppla spetsprovarens svarta kabel till en omålad yta på en cylinderlamell eller en omålad skruv till vevhuset.





6. Rotate magneto flywheel until position is at Top-Dead-Center. Set the zero on dial gauge face to line up exactly with dial gauge needle. Tighten set screw on spark plug stand to secure dial gauge assembly. Rotate flywheel back and forth to be sure that Dial gauge needle does not go past zero.
7. Starting at T.D.C. rotate flywheel clockwise until dial gauge reads approximately 2 needle revolutions Before-Top-Dead-Center (B.T.D.C.).
8. Slowly turn flywheel counterclockwise until dial gauge reads ignition advance setting listed in Specifications Table. At this time, the point checker needle should swing from "CLOSED" to "OPEN" position, indicating the contact breaker (ignition points) have just begun to open.

Ignition timing specifications (B.T.D.C.):
1.8±0.15 mm (0.07±0.006 in)

9. Repeat steps 7. and 8. to verify point opening position. If points do not open within specified tolerance, they must be adjusted.

6. Roter magnet-svinghjulet indtil stemplet er i øverste dødpunkt. Sæt skalaen på mikrometeruerts skive så viseren nøjagtigt står på nul. Stram skruen på mikrometerurholderen for at sikre mikrometeruraggregatet i denne stilling. Drej svinghjulet lidt frem og tilbage for at forvisse Dem om, at måleurets viser ikke passerer nul.
7. Drej langsomt svinghjulet fra øverste dødpunkt (T. D. C.) med uret, indtil måleuret viser ca. 2 viseromdrejninger før øverste dødpunkt (B. T. D. C.)
8. Drej derefter langsomt svinghjulet mod uret indtil måleuret viser den foreskrevne værdi. På dette tidspunkt bør kontaktprøveapparatets viser svinge fra "CLOSED" til "OPEN" og dermed angive, at kontaktpunkterne netop begynder at fjerne sig fra hinanden.

Tændingsindstilling, specifikationer (B. T. D. C.):
1.8 ± 0.15 mm (0.0070 ± 0.006 tomme)

9. Gentag punkt 7 og 8 for at kontrolere kontaktafbrydningsstillingen. Hvis kontaktpunkterne ikke åbner indenfor den foreskrevne tolerance, må de efterjusteres.

6. Vrid magnetens svänghjul tills kolven kommer i övre dödpunkten. Ställ in mätklockans nolla exakt i linje med mätklockans visare. Drag därefter fast skruven vid tändstiftshålet för att säkra mätklockans position. Vrid på svänghjulet fram och tillbaka och kontrollera att mätklockans visare inte passerar nollan.
7. Vrid svänghjulet, med början från övre dödpunkten, medsols tills mätklockans visar på ungefär 2 nålvarv innan övre dödpunkten (BTDC).
8. Vrid därefter svänghjulet långsamt motsols tills klockmätaren visar på den förtändningsinställning, som anges i specefikationstablån. Nu skall spetsprovarens nål svänga över från "CLOSED" till "OPEN", vilket visar att brytaren just har öppnat.

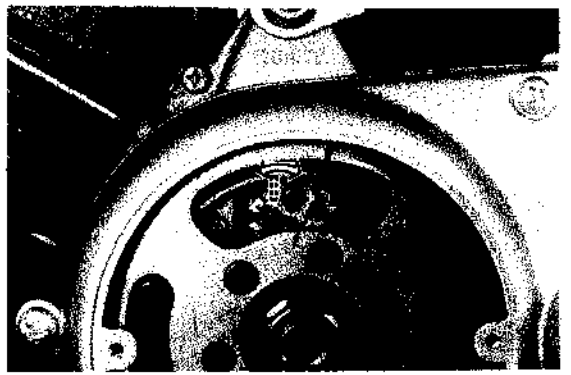
Specefikation för tändningsinställningen (BTDC): 1,8 ± 0,15 mm

9. Gör om steg 7. och 8. för att kontrollera att brytaren öppnar sig. Ifall den inte gör det inom den angivna toleransen, måste den justeras.

10. Adjust ignition points by barely loosening Phillips head screw and carefully rotating contact breaker assembly with a slotted screwdriver.
Make minor adjustment and retighten Phillips head screw before rechecking timing. Recheck timing by repeating steps 6. and 7.

10. I givet fald indstiller man kontaktpunkterne, idet man lige akkurat løsner krydskærvskruen og forsigtigt drejer afbryderenheden med en kærvskruetrækker.
Foretag mindre justeringer og stram kærvskruen til igen, før De prøver tændingsindstillingen igen. Prøv tændingsindstillingen ved at gentage punkt 6 og 7.

10. Justera tändningsspetsarna genom att lätt lossa Philipsskruven och försiktigt vrida avbrytarenheten med en spårad skruvmejsel. Finjustera, drag fast Philipsskruven igen, innan inställningen kontrolleras på nytt. Kontrollera inställningen genom att upprepa steg 6. och 7.



11. When correct ignition timing has been accomplished, check maximum point gap by turning flywheel until maximum point gap occurs. Measure point gap with thickness gauge.

Point gap:	
Normal:	0.35 mm (0.014 in)
Minimum:	0.30 mm (0.012 in)
Maximum:	0.40 mm (0.016 in)

11. Når tændingen er blevet rigtigt indstillet, finder man den maximale kontaktafstand ved at dreje på svinghjulet, indtil maximal kontaktafstand opnås. Mål kontaktafstanden med en følelære.

Kontaktafstand	
Normal:	0.35 mm (0.014 tomme)
Minimum:	0.30 mm (0.012 tomme)
Maximum:	0.40 mm (0.016 tomme)

11. Då rätt inställning av tändningen har erhållits, kontrollera största spetsgap genom att vrida svänghjulet till största spetsgap uppstår. Mät spetsgapet med en tjocklekstolk.

Spetsgap	
Normalt:	0,35 mm
Minsta:	0,30 mm
Största:	0,40 mm

NOTE:

If the maximum point gap is over tolerance the contact breaker assembly should be replaced. Do not attempt to bend the fixed point breaker to decrease maximum point gap. This will only result in point misalignment, difficulty in setting timing and premature point failure.

12. Remove dial gauge assembly and stand. Disconnect point checker (Pocket tester). And re-connect magneto wire harness. Replace engine crankcase cover (L), chain case and change pedal.

3-2. CHARGING SECTION

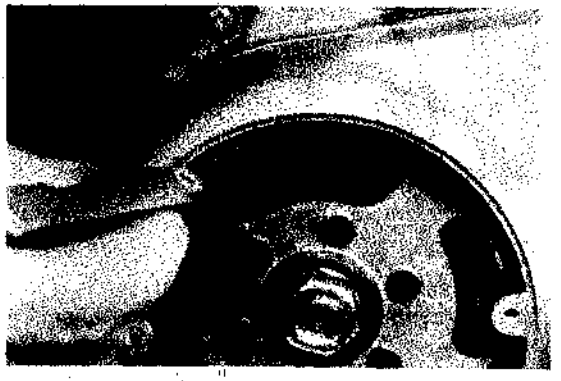
A. Function

According to the same theory as the ignition coil, an electromotive force of A.C. current is developed in the lighting coil (brown) of the flywheel magneto.

BEMÆRK:

Hvis den maximale kontaktafstand overskrider den tilladte værdi, må man udskifte afbryderenheden. Forsøg ikke ved bøjning at formindske afstanden. Det vil kun resultere i, at punkterne kommer ud af linje, og i at det bliver vanskeligt at indstille tændingen eller at tændrøret holder op med at virke.

12. Fjern måleuret og måleursholderen. Afbryd forbindelsen til kontaktprøveapparatet (eller lommetesteren). Og genforbind svinghjulsmagnetens ledningsnet. Monter igen venstre krumtaphusdæksel, kædekassen og skiftepedalen.



3-2. LADEAGGREGATET

A. Funktion

Efter det samme princip som i tændspolen bliver der også i svinghjulsmagnetens lysspole (brun) dannet en elektromotorisk kraft (vekselstrøm).
Når der tændes for kredsløbets hovedkontakt,

OBSERVERA:

Om största spetsgapet är mer än toleransvärdet, skall avbrytarenheten bytas ut. Försök inte att böja spetsarna för att komma inom toleransvärdena. Det kommer endast innebära att spetsarna blir svåra att ställa in och att de skadas tidigare.

12. Tag bort mätklockan, koppla ur spetsprovaren (ficktestaren) och koppla tillbaka magnetkabeln. Montera på motorns vänstra vevhuskåpa, kedjeskyddet och växelpedalen.

3-2. LADDNING

A. Funktion

Enligt samma teori som för tändningsspolen, utvecklas en elektromotorisk kraft av växelström i svänghjulsmagnetens (bruna)

As the main switch circuit is closed, the A.C. current flows to the silicon rectifier, by which the current is rectified into a current of half waves and charged to the battery.

B. Checking

1. Measuring the charging current
   (Use an ammeter with a fall scale of 5 A). Connect the tester and measure the current with specific engine rpm. The figure in parentheses denotes the battery voltage.

0.5 A or more/2,500 rpm
(Battery voltage: 6.5 V)
4.0 A or less/8,000 rpm
(Battery voltage: 8.5 V)

flyder vekselstrømmen ind i silicon-ensretteren, hvor den bliver ensrettet til en halvbølge-jævnstrøm, der bliver benyttet til opladning af batteriet.

B. Afprøvning

1. Måling af ladestrømmen
   (Brug et amperemeter med en skala på 5 ampere).
   Tilslut prøveapparatet og mål strømstyrken ved det angivne motoromdrejningstal. Tallet i parantesen angiver batterispændingen.

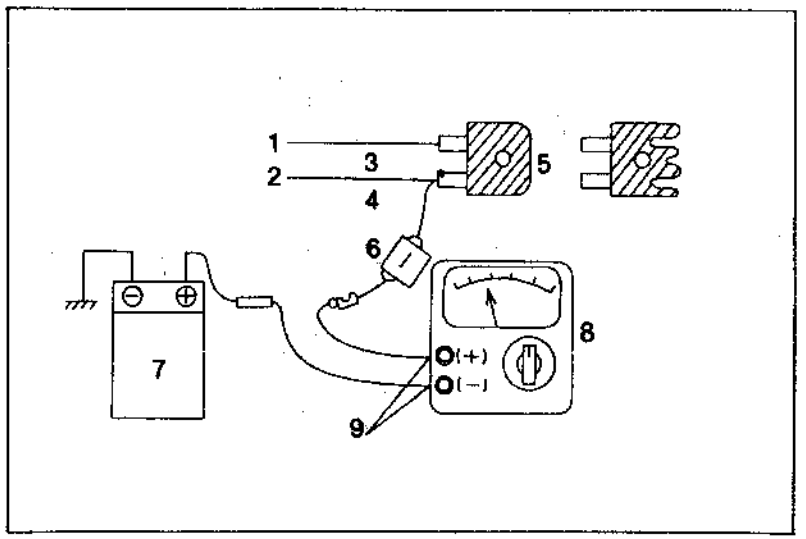
0.5A eller mere/2,500 rpm
(Batterispænding: 6.5V)
4.0A eller mindre/8,000 rpm
(Batterispænding: 8.5V)

belysningsspole. Då huvudströmbrytaren sluts, går växelströmmen till kiselllikriktaren, i vilken strömmen likriktas till halva vågor (= likström), och laddar batteriet.

B. Kontroll

1. Mätning av laddningsströmmen
   (Använd en amperemeter med fallande skala på 5A.) Koppla ficktestaren och mät strömmen vid de angivna varvtalen. Talen inom paranteserna anger batterispänningen.

0,5A eller mer vid 2.500 varv/min.
(Batterispänning: 6,5 Volt)
4,0A eller mindre vid 8.000 varv/min.
(Batterispänning: 8,5 V)



1. To magneto
2. To main switch
3. White
4. Red
5. Silicon rectifier
6. Fuse
7. Battery
8. Pocket tester
9. Set the knob to 5A

1. Til svinghjulsmagneten
2. Til hovedkontakten
3. Hvid
4. Rød
5. Silicon-ensretter
6. Sikring
7. Batteri
8. Lommeprøveapparat
9. Stil omskifteren på 5A

1. Till magneten
2. Till huvudströmbrytaren
3. Vit
4. Röd
5. Kiselllikriktare
6. Säkring
7. Batteri
8. Ficktestare
9. Ställ knappen på 5A

NOTE:

The above test should be performed with the main switch set to "DAY"—that is, no lamps are turned on. If the battery voltage is below the value in brackets, the charging current measurement will be incorrect. Before the test, make sure the battery voltage is correct.

2. Checking the silicon rectifier
   For measurements, an ohmmeter can be used. However, this section discusses only the checking method by means of the ohmmeter.

BEMÆRK:

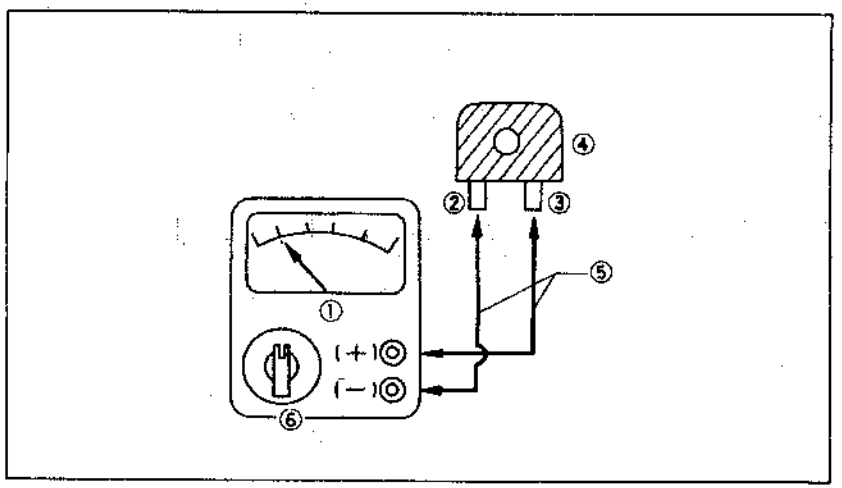
Ovennævnte afprøvning bør udføres med hovedkontakten stillet på "DAY", d.v.s., ingen lygter bør være tændt. Hvis batterispændingen er under værdien i parentes, bliver målingen af ladestrømmen forkert. Før prøven bør De derfor forvisse Dem om, at batterispændingen er rigtig.

2. Afprøvning af silicon-ensretteren
   Til disse målinger kan man bruge et ohmmeter. Dette afsnit beskriver kun den fremgangsmåde, hvortil man bruger et ohmmeter.

OBSERVERA:

Den ovan beskrivna kontrollen skall göras med huvudströmbrytarenheten inställd på "DAY", vilket vill säga att inga lampor är påslagna. Om batterispänningen ligger under de inom paranteserna angivna värdena, kommer mätningen av laddningsströmmen inte bli riktig. Kontrollera därför att batterispännigen är korrekt innan mätningen.

2. Kontrollera kiselllikriktaren
   För dessa mätningar kan en ohmmeter användas. Denna del beskriver endast mätmetoden med hjälp av en ohmmeter.



1. Pocket tester
2. White
3. Red
4. Silicon rectifier
5. Test in forward direction
6. Set the knob to "Resistance"

1. Lommetester
2. Hvid
3. Rød
4. Silicon-ensretter
5. Afprøvning med normal tilslutning
6. Sti omskifteren på "Resistance"

1. Ficktestare
2. Vit
3. Röd
4. Kiselllikriktare
5. Kontroll med normal koppling
6. Ställ knappen på "Resistance"

3. Checking with normal connection
   Connect the tester's red lead (+) to the silicon rectifier's red terminal, and connect the tester's black lead (-) to the rectifier's white terminal.

Standard value: 8—10Ω

3. Afprøvning med normal tilslutning
   Forbind prøveapparatets røde ledning (+) til silicon-ensretterens røde klemme, og prøveapparatets sorte ledning (-) til ensretterens hvide klemme.

Standard værdi: 8—10Ω

3. Kontroll med normal koppling.
   Koppla ficktestarens röda kabel (+) till kiselllikriktarens röda klämma och ficktestarens svarta kabel (-) till likriktarens vita klämma.

Standardvärde: 8—10 Ohm

If the tester's pointer will not swing back, the rectifier is defective.
Checking with reversed connection
Connect the tester the other way round.

Standard value: ∞

If the pointer will not swing, the rectifier is in good condition. If the pointer swings, the rectifier is faulty.

4. Magneto output voltage
The output voltage for day-time should be measured, with the tester connected in parallel. In Fig., the tester positive lead is connected to the green lead's connector (the connector is not disconnected.)
In this measurement, the main switch is on the day-time position. If the tester reads any voltage, the magneto output voltage is proper.

Hvis prøveapparatets viser ikke vil svinge tilbage, er ensretteren defekt.
Afprøvning med omvendt tilslutning.
Forbind prøveapparatet med omvendt polaritet.

Standard værdi: ∞

Hvis viseren ikke vil slå ud, er ensretteren i god stand. Hvis viseren slår ud, er ensretteren mangelfuld.

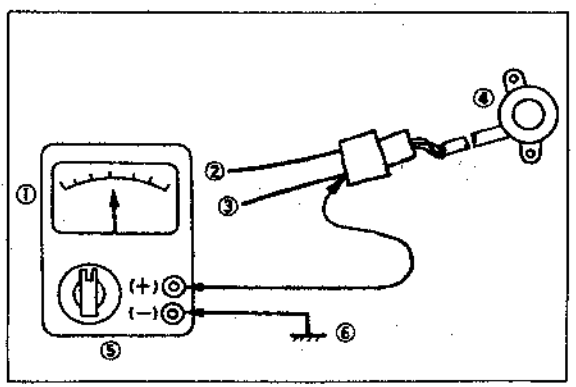
4. Svinghjulsmagnetens udgangsspænding
Udgangsspændingen for brug ved dagslys bør måles med parallelt tilsluttet prøveapparat. På fig. 6-3-5 er prøveapparatets positive ledning forbundet til den grønne lednings stik (stikket afbrydes ikke). Ved denne måling er hovedkontakten i dagslys-stilling. Hvis prøveapparatet viser nogen spænding, er svinghjulsmagnetens udgangsspænding i orden. Udgangsspændingen for natkørsel bør

Om ficktestarens visare inte svänger tillbaka, är likriktaren skadad.
Kontroll med omvänd koppling.
Koppla testaren tyvärtom

Standardvärde : ∞

Om visaren inte ger något utslag, är likriktaren i god kondition. Om den å andra sidan ger utslag, är likriktaren skadad.

4. Utgångsspänning för magneten
Utgångsspänningen för dagtid skall mätas med ficktestaren kopplad parallelt. I Fig. 6-3-5 är ficktestarens positiva kabel kopplad till den gröna kabelns kopplingsdetalj (kopplingsdetaljen är inte urkopplad).
Vid denna mätning är huvudströmbrytaren inställd på dagtid. Ifall någon spänning kan avläsas på mätaren, är magnetens utgångsspänning den rätta.
Utgångsspänningen för nattid skall mätas med ficktestaren kopplad parallelt. I Fig. 6-3-5 är ficktestarens positiva kabel



1. Electrotester/pocket tester
2. Yellow
3. Green
4. Main switch
5. (Set the tester on the "A.C Voltage" position)
6. Ground to the chassis or to the engine

1. Elektrotester/Lommeprøveapparat
2. Gul
3. Grøn
4. Hovedkontakt
5. (Stil apparatet i "AC Voltage" stilling)
6. Forbind til jord gennem chassis eller motor

1. Elektro-/ficktestare
2. Gul
3. Grön
4. Huvudströmbrytare
5. Ställ in mätaren på "AC Voltage"
6. Jorda till cykelns chassi eller motor

The output voltage for night-time should be measured, with the tester connected in parallel. In Fig., the tester positive lead is connected to the yellow lead. In this measurement, the main switch is on the night-time position. If the tester reads more than 6 volts as 2,500 rpm, the magneto output voltage is sufficient.

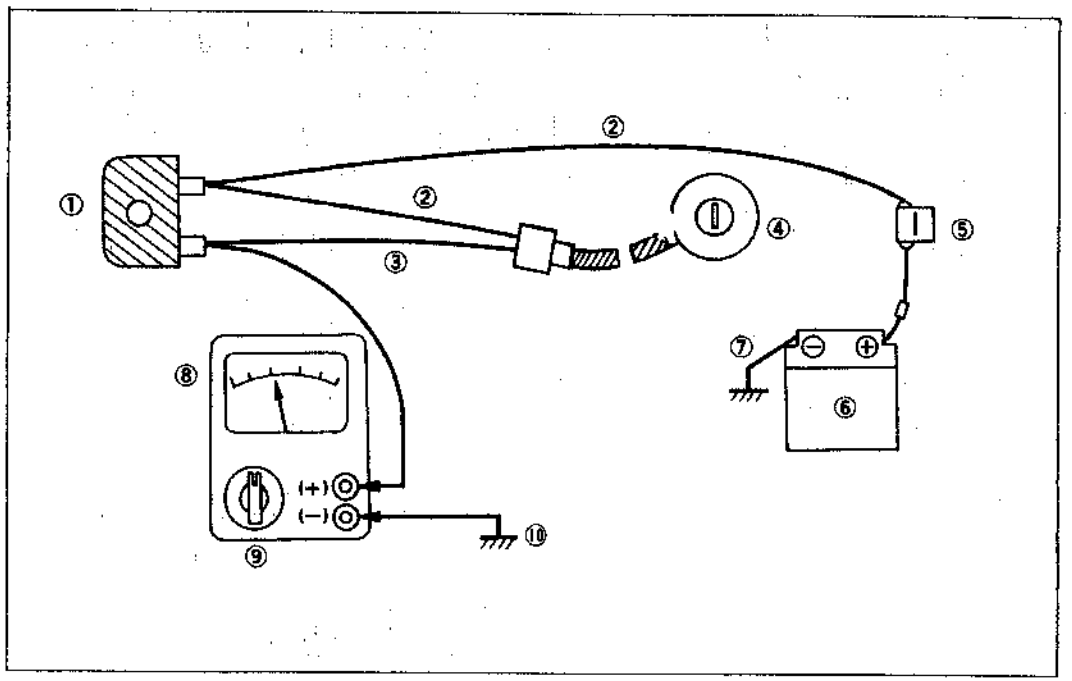
5. Short-circuit of wiring and switch
Connect the tester as shown in Fig., and measure the voltage. If the reading is more than 6 volts at 2,500 rpm, the wiring and main switch are in good condition.

måles med prøveapparatet parallelt tilsluttet. På fig. 6-3-5 er apparatets positive ledning forbundet til den gule ledning. Ved denne måling skal hovedkontakten stå i natkørselstilling. Hvis apparatet viser mere end 6 volt ved 2500 rpm, er magnetens udgangsspænding tilstrækkelig.

5. Kortslutning af ledningsnet og kontakt
Tilslut prøveapparatet som vist på fig. 6-3-6, og mål spændingen. Hvis aflæsningen er mere end 6 volt ved 2500 rpm, er ledningsnettet og hovedkontakten i god stand.

kopplad till den gula kabeln. Vid denna mätning är huvudströmbrytaren inställd på nattid. Om mer än 6 volt 2.500 varv/min. kan avläsas på mätaren, är magnetens utgångsspänning tillräcklig.

5. Strömbrytarens eller ledningsdragningens kortslutning. Koppla ficktestaren som visas i Fig.6-3-6, och mät spänningen. Om mer än 6 volt vid 2.500 varv/min. kan avläsas, är ledningsdragningen och huvudströmbrytaren i gott tillstånd.



1. Rectifier	1. Ensretter	1. Likriktare
2. Red	2. Rød	2. Röd
3. White	3. Hvid	3. Vit
4. Main switch	4. Hovedafbryder	4. Huvudströmbrytare
5. Fuse	5. Sikring	5. Säkring
6. Battery	6. Batteri	6. Batteri
7. Ground	7. Jordning	7. Jordning
8. Pocket tester	8. Lommeprøveapparat	8. Ficktestare
9. Set "AC" voltage	9. Stille ind A.C. spænding	9. Ställ in växelströmsspänning
10. Ground	10. Jordning	10. Jordning

3-3. MAIN SWITCH

The main switch may be checked for continuity or shorts with a pocket tester on the Ω x 1 scale.

1. Wire color abbreviations

B/W	Black/White Sort/Hvid Svart/Vit	Y	Yellow Gul Gul
R	Red Rød Röd	L	Blue Blå Blå
Br	Brown Brun Brun	L/R	Blue/Red Blå/Rød Blå/Röd
G	Green Grøn Grön	R/Y	Red/Yellow Rød/Gul Röd/Gul
W	White Hvid Vit		

2. Main switch

	B	E(B)	R	Br	G	W	Y	L
OFF	○—○							
I			○—○		○—○			
II			○—○			○—○—○		

3-4. BATTERY

The battery is a 6 volt-4 Ah unit and is the power source for the horn, stoplight and flasher light. Because of the fluctuating charging rate due to the differences in engine rpm's, the battery will lose its charge if the horn and stoplight are excessively used. The charging of the battery begins at about 2,500 rpm. Therefore, it is recommended to sustain engine rpm at about 3,000 to 4,000 rpm to keep the battery charged

3-3. KONTROL AF HOVEDAFBRYDEREN

Hovedafbryderen kan undersøges for strømgennemgang med et lommeprøveapparat, idet man bruger Ω × 1 skalaen.

1. Forkortelser for ledningernes farver.

B/W	Black/White Sort/Hvid Svart/Vit	Y	Yellow Gul Gul
R	Red Rød Röd	L	Blue Blå Blå
Br	Brown Brun Brun	L/R	Blue/Red Blå/Rød Blå/Röd
G	Green Grøn Grön	R/Y	Red/Yellow Rød/Gul Röd/Gul
W	White Hvid Vit		

2. Hovedafbryder

	B	E(B)	R	Br	G	W	Y	L
OFF	○—○							
I			○—○		○—○			
II			○—○			○—○—○		

3-4. BATTERI

Batteriet har en spænding på 6 volt og en kapacitet på 4 Ah. Det er strømkilden for horn, stoplys og blinklys. På grund af den varierende opladningsspænding (på grund af varierende rpm) vil batteriet tabe sin ladning, hvis horn og stoplys bruges for meget. Opladningen af batteriet begynder ved omkring 2500 rpm. Derfor anbefales det at holde motorens omdrejningstal på 3000 til 4000

3-3. KONTROLL AV HUVUDSTRÖM BRYTAREN

Huvudströmbrytaren kan kontrolleras på sin kontinuitet eller kortslutningar med en ficktestare på Ohm × 1-skalan.

1. Kablarnas färgförkortningar

B/W	Black/White Sort/Hvid Svart/Vit	Y	Yellow Gul Gul
R	Red Rød Röd	L	Blue Blå Blå
Br	Brown Brun Brun	L/R	Blue/Red Blå/Rød Blå/Röd
G	Green Grøn Grön	R/Y	Red/Yellow Rød/Gul Röd/Gul
W	White Hvid Vit		

2. Huvudströmbrytare

	B	E(B)	R	Br	G	W	Y	L
OFF	○—○							
I			○—○		○—○			
II			○—○			○—○—○		

3-4. BATTERI

6-volts batteriet, med en kapacitet på 4Ah, är strömkällan för signalhornet, bromsljuset och blinkljusen. Eftersom batteriladdningen beror på motorns varvtal, kommer batteriet att ladda ur om signalhornet och bromsljuset används överdrivet mycket. Laddningen börjar först då motorn når ett varvtal på omkr. 2.500 varv/min. Det kan därför rekommenderas att motorvarvtalet hålls på mellan 3.000 och 4.000 varv/min., för att batteriet skall ladda ordentligt. Om signalhornet och

properly. If the horn and stoplight are used very often, the battery fluid should be checked regularly as continuous charging will dissipate the fluid.

A. Checking

1. If sulfation occurs on plates due to lack of the battery electrolyte, showing white accumulations, the battery should be replaced.
2. If the bottoms of the cells are filled with corrosive material falling off plates, the battery should be replaced.
3. If the battery shows the following defects, it should be replaced.
   - The voltage will not rise to a specific value even after long hours charging.
   - No gassing occurs in any cell.
   - The 6 V battery requires a charging voltage of more than 8.4 volts in order to supply a current at a rate of 0.4 amp per hour for 10 hours.

B. Service Life

The service life of a battery is usually 2 to 3 years, but lack of care as described below will shorten the life of the battery.

1. Negligence in re-filling the battery with electrolyte.
2. Battery being left discharged.

rpm for at holde batteriet godt opladet. Hvis horn og stoplys bruges meget ofte, bør man regelmæssigt kontrollere batterivædsken, da meget hyppig opladning vil forringe vædsken.

A. Eftersyn

1. Hvis der sker sulfatering på pladerne på grund af mangel på batteri-elektrolyt, hvilket ses som hvide aflejringer, bør batteriet udskiftes.
2. Hvis bunden af battericellerne er fyldt med korrosionsmateriale, som er faldet af pladerne, bør batteriet udskiftes.
3. Hvis batteriet har en af de følgende defekter, bør det også udskiftes.
   - Spændingen vil ikke stige til den specificerede værdi, selv ikke efter flere timers opladning.
   - Der sker ingen gasudvikling i cellerne under opladningen.
   - 6 volt-batteriet kræver en opladningsspænding på mere end 8.4 volt for at yde 0.4 amp pr. time i 10 timer.

B. Levetid

Et batteris levetid er sædvanligvis 2 til 3 år, men Mangel på omhu, som nedenfor beskrevet, vil forkorte levetiden.

1. Forsømmelse af at holde batteriet opfyldt med elektrolyt.
2. Undladelse af at oplade batteriet.

bromsljuset används mycket ofta, skall batterivätskan kontrolleras regelbundet, eftersom ständig laddning förbrukar batterivatskans effekt.

A. Kontroll

1. Om sulfatering, dvs. en vit beläggning, uppstår på batterilamellerna p.g.a. elektrolysnivån är låg, skall batteriet bytas ut.
2. Om cellernas bottnar är fyllda av korrosionsmaterial från lamellerna, skall batteriet bytas ut.
3. Om batteriet visar följande felaktigheter, skall det också bytas ut.
   - Spänningen stiger inte till det angivna värdet, trots lång tids laddning.
   - Ingen gasavgivning sker i någon cell.
   - 6-volts batteriet kräver en laddningsspänning på mer än 8,4 volt för att ge en strömstyrka på 0,4 amp/tim. i 10 timmar.

B. Livslängd

Batteriets livslängd är vanligen mellan 2 och 3 år, men dålig skötsel, beskriven nedan, kommer att förkorta livslängden.

1. Slarv med påfyllningen av batterielektrolyt.
2. Batteriet lämnas oladdat.

3. Over-charging by rushing charge.
4. Freezing.
5. Filling with water or sulfuric acid containing impurities when re-filling the battery.

C. Storage

If a motorcycle is not used for a long time, remove the battery and have it stored by a battery service shop. The following instructions should be observed by shops equipped chargers.

1. Recharge the battery.
2. Store the battery in a cool, dry place, and avoid temperatures below 0°C (32°F).
3. Recharge the battery before mounting it on the motorcycle.

3. Overopladning ved at oplade for hurtigt.
4. Udsættelse af batteriet for frost.
5. Opfyldning med vand eller uren svovlsyre, når batteriet genopfyldes.

C. Oplagring

Hvis en motorcykel i længere tid ikke skal bruges, bør man fjerne batteriet og få det oplagret på et værksted, der yder batteriservice. Følgende forholdsregler bør følges af værksteder med opladeudstyr.

1. Genoplad batteriet.
2. Henstil batteriet på et koldt, tørt sted, og undgå temperaturer under 0°C (32°F)
3. Genoplad batteriet før det igen monteres på motorcyklen.

3. Överladdning genom stötladdning
4. Frysning
5. Fylla på med vatten eller svavelsyra, som innehåller orenheter.

C. Förvaring

Om motorcykeln inte används på en längre tid, koppla ur batteriet och förvara det på en serviceinrättning. Följande anvisningar skall följas av inrättningar med laddare:

1. Ladda upp batteriet.
2. Förvara bateriet på en sval, torr plats. Undvik temperaturer på under 0°C.
3. Ladda upp batteriet igen, innan det kopplas in på motorcykeln.

D. Service Standards

Battery: 6N4A-4D

Battery spec.	6V-4Ah	
Electrolyte-specific gravity and quantity	1.26—1.28 200 cc	At full charge
Initial charging current	0.4A for 10 hours	Brand new motorcycle
Charging current	0.4A for 15 hours (charge until specific gravity discharged reaches 1.26—1.28)	When discharged
Refilling with electrolyte	Distilled water up to the max. level line	Once a month

D. Service standarder

Batteri: 6N4A-4D

Batteri spec.	6V-4Ah	
Elektrlyt, vætfylde og mængde	1.26 - 1.28 200 ml	Ved fuld opladning
Ladestrøm i begyndelsen	0.4 A i 10 timer	Fuldstændig ny motorcykel
Ladestrøm	0.4 A i 15 timer (oplad indtil vægtfylden af batterisyren når 1.26 - 1.28)	Når batteriet er afladet
Genopfyldning med elektrolyt	Destilleret vand op til den øverste linje	En gang pr. måned

D. Specifikationer

Batteri: 6V, 4A

Elektrolytens specifika vikt & mängd	1,26-1,28 200 cc	Vid full laddning
Första laddningsström	0,4A i 10 tim.	Ny motorcykel
Laddningsström	0,4A i 15 tim. (ladda till vätskans specifika vikt når 1,26-1,28)	Oladdat
Påfyllning med elektrolyt	Destillerat vatten till max. nivån	En gång i mån.

3-5. SPARK PLUG

The life of a spark plug and its discoloring vary according to the habits of the rider. At each periodic inspection, replace burned or fouled plugs with suitable ones determined by the color and condition of the bad plugs. One machine may be ridden only in urban areas at low speeds, whereas another may be ridden for hours at high speeds, so confirm what the present plugs indicate by asking the rider how long and how fast he rides, and recommend a hot, standard or cold plug accordingly. It is actually economical to install new plugs often since it will tend to keep the engine in good condition and prevent excessive fuel consumption.

3-5. TÆNDRØR

Et tændrørs levetid og dets misfarvning varierer efter førerens vaner. Ved hvert regelmæssige eftersyn bør man udskifte forbrændte eller snavsede tændrør med nye, udvalgt på grundlag af de gamle tændrørs farve og tilstand. En motorcykel køres måske kun i bymæssige områder ved lave hastigheder, hvorimod en anden måske køres i timevis ved høje hastigheder, så derfor bør De forsøge at få bekræftet, hvad de gamle tændrør synes at vise, ved at spørge føreren hvor langt og hvor hurtigt han kører, og i overensstemmelse hermed anbefale et varmt, standard eller koldt tændrør. Det er i virkeligheden økonomisk at isætte nye tændrør ofte, da det vil medvirke til at holde maskinen i god stand og forhindre overflødigt brændstofforbrug.

3-5. TÄNDSTIFT

Tändstiftets livslängd och missfärgning varierar enligt förarens vanor. Vid varje regelbunden inspektion skall brända eller smutsiga tändstift bytas ut mot lämpliga, som bestäms efter färgen och tillståndet av det dåliga tändstiftet. En maskin kan t. ex. enbart köras inom stadsområde i låg fart, medan en annan kanske körs länge i hög fart. Så fråga föraren om hans körvanor för att bekräfta vad det ifrågavarande tändstiftet visar. Rekommendera därefter ett varmt, normalt eller kallt tändstift. Det är faktiskt mer ekonomiskt att byta tändstift ofta, eftersom det kommer att hålla motorn i bättre trim och minska bränsleförbrukningen.

A. How to "Read" Spark Plug Condition

1. Best ... When the porcelain around the center electrode is a light tan color.
2. If the electrodes and porcelain are black and somewhat oily, replace the plug with a hotter-type for low speed riding.
3. If the porcelain is burned white and/or the electrodes are partially burned away, replace the plug with a colder-type for high speed riding.



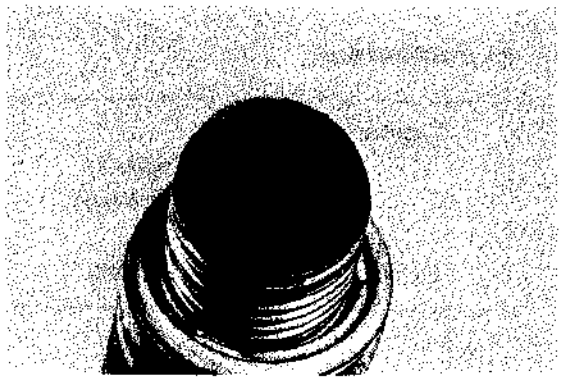
B. Inspection

Instruct the rider to:

1. Inspect and clean the spark plug at least once per month or every 1,000 km (500 miles).
2. Clean the electrodes of carbon and adjust the electrode gap.
3. Be sure to use the proper reach plug as replacement to avoid overheating, fouling, or piston damage.

A. Hvordan man bedømmer tændrør (tilstand)

1. Bedst ... Når porcelænet omkring midterelektroden har en lysebrun farve.
2. Hvis elektroderne og porcelænet er sort og dækket af olie, må man udskifte tændrøret med en varmere type for langsom kørsel.
3. Hvis porcelænet er brændt hvidt og/eller elektroderne er delvist brændt bort, må man udskifte tændrøret med en koldere type for hurtigere kørsel.



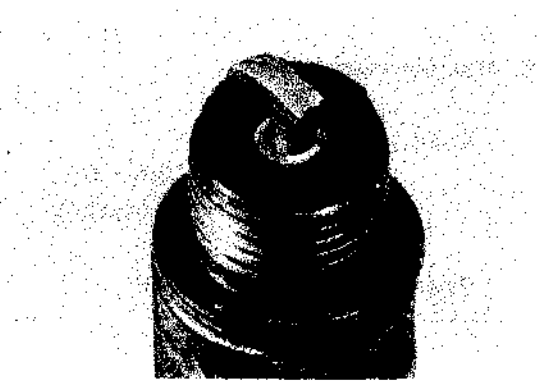
B. Eftersyn

Instruer føreren om at:

1. Efterse og rense tændrøret mindst en gang om måneden eller for hver 1000 km (500 miles).
2. Rense elektroderne for kul og justere elektrodeafstanden.
3. Være opmærksom på den rigtige indskruningsdybde for tændrøret for at undgå overhedning, tilsmudsning eller stempelbeskadigelse.

A. Avläsning av tändstiftets tillstånd.

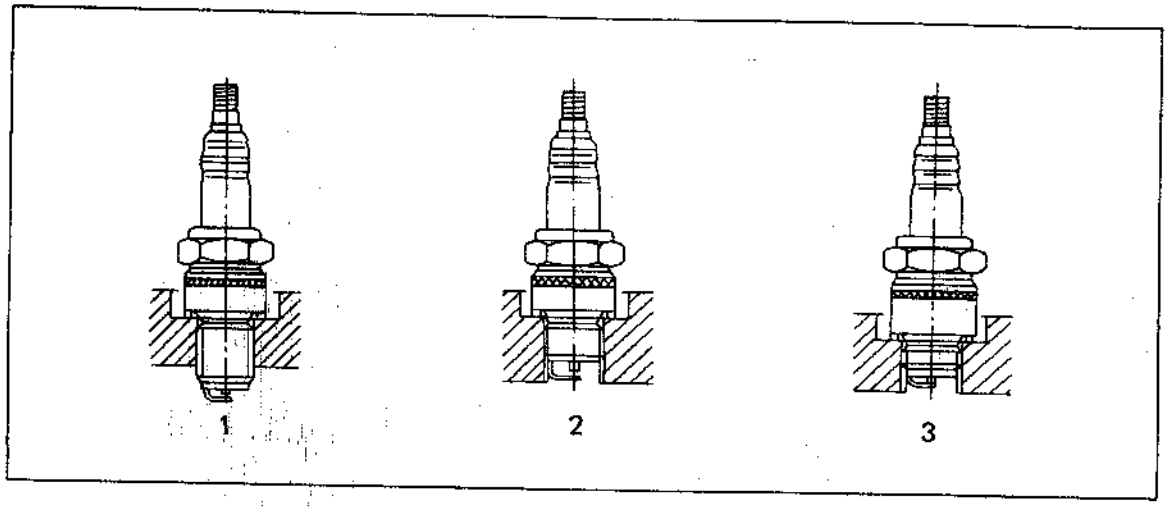
1. Det bästa ... När porslinet runt mittspetsen har en ljusbrun färg.
2. Om spetsarna och porslinet är svarta och något oljiga, byt ut tändstiftet mot en varmare typ för lågfartskörning.
3. Om porslinet är vitbränt och/eller spetsarna är synnerligen brända, byt ut tändstiftet mot en kallare typ för högfartskörning.



B. Inspektion

Instruera föraren att:

1. Kontrollera tändstiftet minst en gång i månaden eller var 100 mil.
2. Rengöra spetsarna och justera spetsavståndet.
3. Se till att tändstiftet når ner ordentligt i hålet, så att varken överhettning, sotning eller kolvskador uppstår.



1. Excessive
2. Proper
3. Insufficient reach

1. For dybt
2. Passende
3. Ikke dybt nok

1. Överdrivet
2. God
3. Otillräckligt

C. Standard Spark Plug

Spark plug type: B-6HS
B-7HS (England)
B-8HS (Morocco)

Spark plug gap: 0.5—0.6 mm

C. Standard-tændrør

Tændrør type: B-6HS
B-7HS (England)
B-8HS (Marokko)

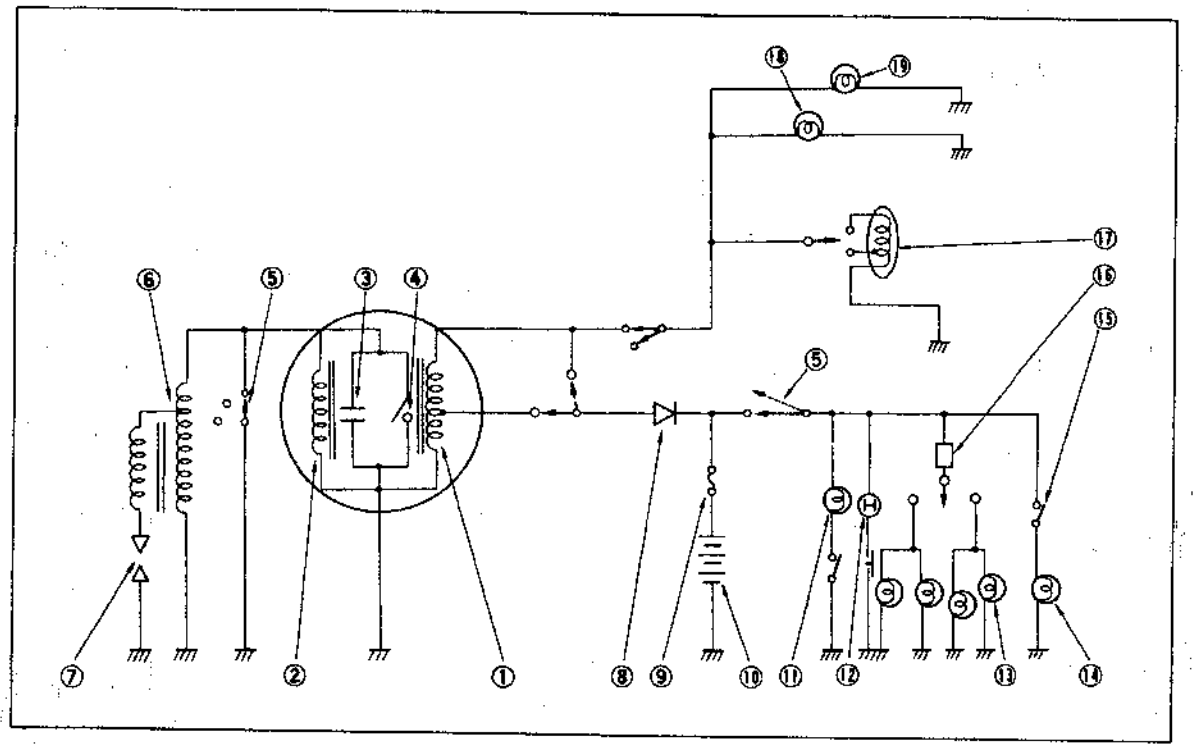
Elektrodeafstand: 0.5—0.6 mm

C. Standard-tändstift

Typ: B-6HS
B-7HS (England)
B-8HS (Marokko)

Spetsavstånd: 0,5—0,6 mm

3-6. CONNECTION DIAGRAM



1. Charging/Lighting coil
2. Ignition power source coil
3. Condenser
4. Contact breaker
5. Main switch
6. Ignition coil
7. Spark plug
8. Rectifier
9. Fuse
10. Battery
11. Neutral light
12. Horn
13. Flasher light
14. Stop light
15. Rear stop switch
16. Flasher relay
17. Head light
18. Meter light
19. Taillight

3-6. FORBINDELSESDIAGRAM

1. Lade/lys-spole
2. Tændstrøm-spole
3. Kondensator
4. Afbryder
5. Hovedkontakt
6. Tændspole
7. Tændrør
8. Ensretter
9. Sikring
10. Batteri
11. Tomgangspære
12. Horn
13. Blinklys
14. Stoplys
15. Baghjulsbremse-lys kontakt
16. Blinkerelæ
17. Forlygte
18. Instrumentbelysning
19. Baglygte

3-6. KOPPLINGSSCHEMA

1. Laddning-/Lysspole
2. källspolen för tändningseffekten
3. Kondensator
4. Avbrytare
5. Huvudströmbrytare
6. Tändspole
7. Tändstift
8. likriktare
9. Säkring
10. BAtteri
11. Nolläges|jus
12. Signalhorn
13. Blinkljus
14. Bromsljus
15. Strömbrytare för bromsljuset
16. Blinkljusrelä
17. Strålkastare
18. Instrumentbelysning
19. Bakljus

CHAPTER 2.
TROUBLESHOOTING GUIDE

This chapter deals with troubleshooting for the motorcycle as viewed in its general aspects.

Here is a guide to using the chart given below:

(1) First determine a corresponding phenomenon from among PHENOMENA A to F.

(2) Then find the cause (secondary) from CHECKPOINT.

(3) And go on the find the primary cause that most be remedied.

Needless to say, there should be a further cause that preceeds the primary one, so you are requested to follow it up carefully for a thorough solution.

A. Lack of power and speed

CHECK POINT.	No.	Condition	Cause
Compression	1	Wear	Wear on piston, piston ring and cylinder wall
	2	Damage	Piston ring breakage
	3	Assembly	Insufficient torquing of stud bolts and nuts
Intake	1	Adjustment	Improper setting of carburetor
	2	Damage	Cracks of air cleaner joint
			Breakage of read valve gasket
	3	Assembly	Loose inner parts of carburetor
			Incorrect assembly of read valve
Exhaust	1	Carbon deposits	Increased compression ratio due to carbon in cylinder head
			Decreased exhaust effeciency due to carbon in exhaust pipe, muffler and port
Drive power transmission	1	Wear	Clutch slipage due to wear on friction plates
			Wear and slipage of drive chain sprocket
	2	Damage	Broken clutch-off spring
	3	Adjustment	Incorrect adjustment of clutch push rod play
	4	Assembly	Incorrect torquing of clutch-off spring bolt
Ignition system	1	Wear	Wear on point surfaces
			Wear on breaker cam
	2	Damage	Cracks of ignition coil
	3	Adjustment	Incorrect adjustment of ignition coil
	4	Assembly	Faulty connection of hightension cord
Lubrication	1	Wear	Wear on crankshaft bearing
	2	Damage	Burned big end bearing
	3	Adjustment	Incorrect adjustment of oil pump
	4	Assembly	Disconnected oil pump cable
Fuel supply	1	Selection	Inferior quality of fuel
	2	Clogging	Clogged fuel cock

B. Engine failures

Check point	No.	Condition	Cause
Compression	1	Wear	Excessive wear on piston, piston rings and cylinder wall
	2	Damage	Broken piston rings
	3	Assembly	Crankshaft oil seal out of place
Intake	1	Adjustment	Improper setting of carburetor
	2	Damage	Broken reed valve Broken rotary valve
	3	Assembly	Carburetor inner parts out of place
Exhaust	1	Carbon deposits	Increased compression ratio in cylinder head due to carbon deposits Decreased exhaust efficiency due to carbon deposits in exhaust pipe and exhaust port
Driver power transmission	1	Damage	Broken push rod
	2	Adjustment	Improper adjustment of clutch push rod play
	3	Assembly	Loosen push rod bolt
Ignition system	1	Wear	Excessive wear on point surface Wear on breaker cam robe
	2	Damage	Broken contact breaker cam heel
	3	Adjustment	Incorrect point gap Incorrect spark plug gap
	4	Assembly	Insufficient torquing of engine mounting bolts
Lubrication	1	Damage	Broken crankshaft bearing retainer
	2	Adjustment	Insufficient discharge of oil pump
	3	Assembly	Improper viscosity of transmission oil (Clutch)
Fuel supply	1	Selection	Incorrect fuel
	2	Clogging	Clogged fuel cock

C. Hard starting

Check point	No.	Condition	Cause
Compression	1	Wear	Excessive wear on piston, piston rings and cylinder wall
	2	Damage	Broken piston ring
	3	Assembly	Crankshaft oil Seal out of place
Intake	1	Adjustment	Improper setting of carburetor
	2	Damage	Broken reed valve
			Broken rotary valve
	3	Assembly	Carburetor inner parts out of place
Exhaust	1	Carbon deposits	Decreased exhaust efficiency due to carbon in exhaust pipe, and exhaust port
Drive power transmission	1	Wear	Wear on kick gear, idle gear or pinion gear
	2	Damage.	Daage to kick gear, idle gear or pinion gear
			Broken starter chain
	3	Assembly	Incorrect position of kick clip
Ignition system	1	Wear	Wear on point surfaces
			Wear on breaker cam
	2	Damage	Broken wire of source coil
	3	Adjustment	Improper adjustment of ignition timing
			Incorrect spark plug gap
	4	Assembly	Faulty connection of high-tension cord
Fuel supply	1	Selection	Incorrect fuel
	2	Clogging	Clogged fuel cock

D. Abnormal or excessive noise

Engine

Check point	No.	Condition	Item
Top end	1	Wear	Piston ring and cylinder
	2	Damage	Piston ring and cylinder
	3	Assembly	Piston ring and cylinder
Crankshaft	1	Wear	Bearings and connecting rod
	2	Damage	Bends
	3	Assembly	
Clutch	1	Wear	Housing and hub
	2	Damage	Gears and weights
	2	Assembly	Clutch plates
Transmission	1	Wear	Shift forks
	2	Damage	Shift fork circlip

Body

Check point	No.	Condition	Item
Front fork	1	Wear	Inner tube oil seal
	2	Damage	Fork spring
	3	Adjustment	Oil level
Wheel	1	Wear	Sprocket wheel bearing
	2	Adjustment	Chain
Steering	1	Wear and damage	Balls and ball race
	2	Adjustment	Steering nut
Rear Suspension	1	Wear	Pivot arm pushing

Electrical

Check point	No.	Condition	Item
Ignition	1	Assembly	Ignition wire connection
	2	Damage	Governor spring
Charging			
lighting	1	Damage	Faulty Grounding of flasher relay

E. Discharged battery

Check point	No.	Condition	Item
Flywheel magneto	1 2 3 4	Adjustment Assembly Wear Damage	Charging of taps Key Coils
AC generator	1 2	Assembly Damage	
Rectifier	1	Damage	Diode
Battery	1 2 3	Adjustment Assembly Damage	Battery fluid level Polarity Case and plates

F. Faulty function of safety parts

Engine

Check point	No.	Condition	Item
Carburetor	1 2	Wear Damage	Throttle valve Throttle cable
Transmission	1	Wear and damage	Circlip out of place

Body

Check point	No.	Condition	Item
Brake	1	Wear and damage	Shoes or pads, and return springs
Steering	1 2	Wear and damage Adjustment	Balls and ball race Steering nut

Electrical

Check point	No.	Condition	Item
Headlight	1 2	Damage Adjustment	Bulb Beam angle
Taillight	1	Damage	Bulb
Stop light	1 2	Damage Adjustment	Bulb Stop switch
Flasher light	1 2	Damage Assembly	Bulb and relay Wire connection and grounding
Horn	1 2 3	Damage Adjustment Wear	Body and coil Tone quality Points

KAPITEL II.
FEJLLOKALISERINGSVEJLEDNING

Dette kapitel drejer sig om lokalisering af de vigtigste almindelige fejl i motorcyklen.
Således anvendes tabellerne på de følgende sider:

1. Først find den pågældende fejl blandt punkterne A-F.
2. Opsøg derefter fejlen i kolonnen "Prøvepunkt".
3. Fortsæt og find den primære fejlkilde.

Det er unødvendigt at sige, at der må være en grund til, at fejlen i det hele taget opstod, og den bør man opsøge for at løse problemet tilbunds.

A. For ringe styrke og hastighed

Prøvepunkt	Nr.	Tilstand	Mulig grund
Kompression	1	Slid	Slid på stempel, stempelring og cylindervæg
	2	Beskadigelse	Brud på stempelring
	3	Montage	Utilstrækkelig stramning af tapskruer og møtrikker
Indsugning	1	Justering	Forkert indstilling af karburatoren
	2	Beskadigelse	Ridser i luftfilterforbindelsen
			Beskadigelse af tungeventilens pakning
	3	Montage	Løse indre dele i karburatoren
			Forkert samling af tungeventilen
Udblæsning	1	Aflejring af kul	Forøget kompressionsforhold på grund af kul i cylinderhovedet
			Nedsat udblæsningseffektivitet på grund af kul i udstødningsrøret, lydpotte og åbning
Kraft overførsel	1	Slid	Koblingen glider på grund af slid på friktionsskiverne
			Slid på kædetandhjul
	2	Beskadigelse	Brud på koblingsfjeder
	3	Justering	Forkert indstilling af koblingens slør
	4	Montage	Forkert tilspændingsmoment for koblingsfjederens befæstningsskrue
Tændings systemet	1	Slid	Slid på kontaktoverflader
			Slid på afbryderknast
	2	Beskadigelse	Brud i tændspolen
	3	Justering	Forkert indstilling af tændspolen
	4	Montage	Forkert tilslutning af højspændingskablet
Smøring	1	Slid	Slid af krumtapaksellejet
	2	Beskadigelse	Varmeskade i plejlfodslejet
	3	Justering	Forkert indstilling af oliepumpen
	4	Montage	Ufuldstændig samling af oliepumpekablet
Brændstof forsyning	1	Valg	Brændstof af dårlig kvalitet
	2	Tilstopning	Tilstoppet brændstofhane

B. Motorfejl

Prøvepunkt	Nr.	Tilstand	Muling grund
Kompression	1	Slid	For stærkt slid på stempel, stempelringe og cylindervæg
	2	Beskafigelse	Brud på stempelringe
	3	Montage	Krumtapakslens olietætning er ikke rigtigt anbragt
Indsugning	1	Justering	Forkert indstilling af karburatoren
	2	Beskadigelse	Tungeventil beskadiget
			Beskadigelse af den roterende ventil
	3	Montage	Karburatorens indre dele er ikke rigtigt monteret
Udblæsning	1	Aflejring af kul	Forøget kompressionsforhold i cylinderhovedet på grund af kulaflejring
			Nedsat udblæsningseffektivitet på grund af kul i udstødningsrør og udstødningsåbning
Kraft overførsel	1	Beskadigelse	Brud på stødstangen
	2	Justering	Forkert indstilling af stødstangens slør
	3	Montage	Stødstangsskruen er løs
Tændings systemet	1	Slid	Kontaktoverflader er for stærkt slidt
			Afbryderknast er slidt
	2	Beskadigelse	Brækket afbryderknast
	3	Justering	Kontaktafstanden er ikke rigtigt indstillet
	4	Montage	Monteringsskruerne for motoren er ikke tilstrækkeligt strammet til
Smøring	1	Beskadigelse	Brud på holderen for krumtapaksellejet
	2	Justering	Utilstrækkelig olieafgang fra oliepumpen
	3	Montage	Kraftoverførselsolien (Kobling) har forkert viskositet
Brændstof forsyning	1	Valg	Forkert brændstof
	2	Tilstopning	Tilstoppet brændstofhane

C. Vanskelig start

Prøvepunkt	Nr.	Tilstand	Mulig grund
Kompression	1	Slid	For stærkt slid på stempel, stempelringe og cylindervæg
	2	Beskadigelse	Brud på stempelring
	3	Montage	Krumtapakslens olietætning er ikke rigtigt anbragt
Indsugning	1	Justering	Karburatoren er forkert indstillet
	2	Beskadigelse	Beskadiget tungeventil
			Beskadiget roterende ventil
	3	Montage	Karburatorens indre dele er ikke rigtigt anbragt
Udblæsning	1	Aflejring af kul	Nedsat udblæsningseffektivitet på grund af kul i udstødningsrør og udstødningsåbning
Kraft overførsel	1	Slid	Slid på kickstartertandhjul, tomgangstandhjul eller drev
	2	Beskadigelse	Beskadigelse af kickstartertandhjul, tomgangstandhjul eller drev
			Brud på starterkæden
	3	Montage	Kickstarterklemmen er ikke rigtigt anbragt
Tændings systemet	1	Slid	Slid på kontaktoverflader
			Slid på afbryderknast
	2	Beskadigelse	Brud på strømspolekablet
	3	Justering	Forkert tændingsindstilling
			Forkert elektrodeafstand
	4	Montage	Forkert tilslutning af højspændingskablet
Brændstof forsyning	1	Valg	Forkert brændstof
	2	Tilstopning	Tilstoppet brændstofhane

D. Unormal eller for stærk støj

Motor

Prøvepunkt	Nr	Arsag	Betegnelse
Forbrændingskammer	1 2 3	Slid Beskadigelse Montage	Stempelring og cylinder Stempelring og cylinder Stempelring og cylinder
Krumtapaksel	1 2 3	Slid Beskadigelse Montage	Lejer og plejlstang Bøjning
Kobling	1 2 3	Slid Beskadigelse Montage	Koblingskasse og nav Tandhjul og vægte Koblingsskiver
Kraft overførsel	1 2	Slid Beskadigelse	Skiftegafler Skiftegaffel-fjederring

Chassis

Prøvepunkt	Nr.	Årsag	Betegnelse
Forgaffel	1 2 3	Slid Beskadigelse Justering	Olieringstætningen for de indre gaffelben Gaffelfjeder Oliestand
Hjul	1 2	Slid Justering	Tandhjulsleje Kæde
Styretøj	1 2	Slid og beskadigelse Justering	Kugler og kugleløbering Styremøtrik
Baghjulsophæng	1	Slid	Svingarmens lejebøsning

Den elektriske installation

Prøvepunkt		Årsag	Betegnelse
Tænding	1 2	Montage Beskadigelse	Forbindelse af ledninger Regulatorfjeder
Opladning			
Lys	1	Beskadigelse	Blinkerrelæet er dårligt jordet

E. Afladet batteri

Prøvepunkt	Nr.	Tilstand	Årsag
Svinghjuls magneten	1 2 3 4	Justering Montage slid Beskadigelse	Forkerte tilslutninger Nøgle Beviklinger
Vekselstrøms generatoren	1 2	Montage Beskadigelse	Forbindelse af ledningsnet og tændnøgle Beviklinger
Ensretter	1	Beskadigelse	Diode
Batteri	1 2 3	Justering Montage Beskadigelse	Batterisyrens vædskestand Polaritet Beholder og plader

F. Mangelfuld funktion af dele, som har betydning for sikkerheden

Motor

Prøvepunkt	Nr.	Årsag	Betegnelse
Karburator	1 2	Slid Beskadigelse	Drosselventil Drosselkabel
Kraft overførsel	1	Slid og beskadigelse	Fjederring forkert anbragt

chassis

Prøvepunkt	Nr.	Årsag	Betegnelse
Bremse	1	Slid og beskadigelse	Bremsesko eller bremsebelægninger, og returfjedre
Styretøj	1 2	Slid og beskadigelse Justering	Kugler og kugleløbering Styremøtrik

Den elektriske installation

Prøvepunkt	Nr.	Årsag	Betegnelse
Forlygte	1 2	Beskadigelse Justering	Pæren Strålevinkel
Baglygte	1	Beskadigelse	Pæren
Bremselygte	1 2	Beskadigelse Justering	Pæren Bremselygtekontakt
Blinklys	1 2	Beskadigelse Montage	Pære og relæ Ledningstilslutninger og jordforbindelse
Horn	1 2 3	Beskadigelse Justering Slid	Huset og beviklingen Tone-kvalitet Lontakter¿

KAPITEL 2.
FELSÖKNINGSSCHEMA

Detta kapitel handlar om allmänna fel, som kan uppstå på motorcykeln.
Anvisningar för diagrammans användning:

(1). Slå upp diagramm A till F, enligt det förekommande felet.
(2). Leta därefter upp lämplig kontrollpunkt.
(3). Gå sedan vidare till orsaken, som måste rättas till.

Det behöver inte sägas, att det kan finnas flera närliggande fel än det första. Så gå grundlign igenom problemet för att lösa det tillfredsställande.

A. Styrka & fart

Kontrollpunkt	Nr.	Tillstånd	Orsak
Kompression	1	Slitage	Slitage på kolv, kolvringar och cylindervägg
	2	Skada	Kolvringsbrott
	3	Montering	Otillräcklig åtdragning av axelbultar och muttrar
Inlopp	1	Inställn.	Förgasaren felaktigt inställd
	2	Skada	Sprickor i luftrenarfogen Brott på bladventil-spackningen
	3	Monter.	Lösa delar i förgasaren Oriktig montering av bladventil
Utblåsning	1	Sotavlagring	Ökad kompression pga. sot i cylindern Sänkt utblåseffekt pga sot i utblåsningsröret, ljud-dämpare el port.
Transmission	1	Slitage	slirkoppling pga nötta belägg Nötning av kedjekugghjulet
	2	Skada	Brott på kopplingsfjädern
	3	Inställn.	Felaktig inställning av kopplingsstötstångens spelrum
	4	Monter.	Felaktig åtdragning av kopplingsfjäderbulten
Tändnings-systemet	1	Slitage	Slitage på spetsytorna Slitage på avbrytar-kammen
	2	Skada	Sprickor i tändspolen
	3	Inställn.	Felaktig inställning av tändspolen
	4	Monter.	Kabeln kopplar dåligt
Smörjning	1	Slitage	Slitage på vevlagren
	2	Skada	Bränt undre vevstakslager
	3	Inställn.	Felaktig inställning av oljepumpen
	4	Monter.	Urkopplad oljepumpsvajer
Bränsletillförs.	1	Urval	Låg kvalité på bränslet
	2	Täpp	Tilltäppt bränslekran

B. Motorn

Kontrollpunkt	Nr.	Tillstånd	Orsak
Kompression	1	Slitage	Stort slitage på kolv, kolvringar och cylinderväggar
	2	Skada	Brott på kolvringarna
	3	Monter.	Vevaxelsoljepackningen ligger fel
Inlopp	1	Inställn.	Förgasaren felaktigt inställd
	2	Skada	Bladventilen skadad
			Rotationsventilen skadad
	3	Monter.	Förgasardelarna ligger fel
Utblåsning	1	Sotavlagring	Ökad kompression i cylindern pga sotavlagringar. Sänkt utblåseffekt pga sot i utblåsningsröret, ljuddämpare el. port
Transmission	1	Skada	Skadad stötstång
	2	Inställn	Felaktigt inställt spelrum för stötstång.
	3	Motor	Lös stötstångsbult
Tändnings-systemet	1	Slitage	Stort slitage på spetsytorna
			Slitage på avbrytarkammen
	2	Skada	Avbrytarkammens hål skadad
	3	Inställn	Felaktigt spetsavstånd Felaktigt gnistgap
	4	Monter	Otillräcklig åtdragning av motorns fästbultar
Smörjning	1	Skada	Skadad lagerhållare i vevaxeln
	2	Inställn	Otillräcklig oljepumpskapacitet
	3	Monter	Växellådsoljans viskositet felaktig
Bränsletillförs	1	Val	Felaktigt bränsle
	2	Täpp	Tilltäppt bränslekran

C. Starter

Kontrollpunkt	Nr.	Tillstånd	Orsak
Kompression	1	Slitage	Stort slitage på kolv och kolvringar samt cylinderväggarna
	2	Skada	Brott på kolvringarna
	3	Monter.	Vevaxelns oljepackning ligger fel
Inlopp	1	Inställn.	Förgasaren felaktigt inställd
	2	Skada	Bladventilen skadad
			Rotationsventilen skadad
	3	Monter.	Förgasardelarna ligger fel
Utblås.	1	Sot	Sänkt utblåseffekt pga sot i utblåsningsröret och utblåsningsporten
Transmission	1	Slitage	Slitage på kickstartsdrev, tomgångsdrev eller pinjongen
	2	Skada	Kickstartsdrev, tomgångsdrev eller pinjongen skadad.
			Startkedjan skadad
	3	Inställn.	Kickstartsfjädern i felaktig position
Tänd.-system	1	Slitage	Slitage på spetsytorna
			Slitage på avbrytarkammen
	2	skada	Källspolens kabel skadad
	3	Inställn.	Tändningsinställningen felaktig
			Felaktigt gnistgap
	4	Monter.	Kabeln dåligt kopplad
Bränsletillförs.	1	Val	Felaktigt bränsle
	2	Täppt	Tilltäppt bränslekran

D. Ljudet

Motor

Kontrollpunkt	Nr	Orsak	Föremål
Toppända	1	Slitage	Kolvring och cylinder
	2	Skada	Kolvring och cylinder
	3	Monter.	Kolvring och cylinder
Vevaxel	1	Slitage	Kullager och vevstake
	2	Skada	Krökningar
	3	MOnter.	
Koppling	1	Slitage	Hus och nav
	2	Skada	Drev och vikter
	3	Monter.	Lameller
Transmission	1	Slitage	Växlingsmekanismens gafflar
	2	Skada	Fjäderstoppsringen till växlingsmekanismens gafflar

Stomme

Kontrollpunkt	Nr	Orsak	Föremål
Framgaffel	1	Slitage	Innerrörets oljepackning
	2	Skada	Gaffelfjädern
	3	Inställn	Oljenivån
Hjul	1	Slitage	Kedjedrivhjulets lager
	2	Inställn	Kedjan
Styre	1	Slitage & Skada	Kulor och kullagerbana
	2	Inställn	Styrets mutter
Bakfjädring	1	Slitage	Axeltappen

El.

Kontrollpunkt	Nr	Orsak	Förremål
Tändning	1	Inställn	Kopplingen av tändningskabeln
	2	Skada	Tryckställarfjäder
Laddning	1	Skada	
Lyse	1	Föremål	Felaktig jordning av blinkerrelät

E. Batteriet

Kontrollpunkt	Nr	Tillstånd	Orsak
Svänghjuls-magnet	1	Inställn	Felaktig anslutning
	2	Monter	Nyckeln
	3	Slitage	
	4	Skada	Spolar
Generatorn	1	Inställn	Kabelns koppling och nyckel
	2	Skada	Spolar
Likriktare	1	Skada	Diod
Batteri	1	Inställn	Batterivätskenivån
	2	Monter	Polaritet
	3	Skada	Höljet och lameller

F. Säkerhetsdelar

Motor

Kontrollpunkt	Nr	Orsak	Föremål
Förgasare	1 2	Slitage Skada	Trottelventil Trottelvajer
Transmission	1	Slitage & skada	Fjäderstoppringen sitter felaktigt

Stomme

Kontrollpunkt	Nr	Orsak	Föremål
Broms	1	Slitage & skada	Backar eller belägg och returfjäder
Styre	1 2	Skada & slitage Inställn	Kulor och kullagerbana Styrets mutter

El.

Kontrollpunkt	Nr	Orsak	Föremål
Strålkastare	1 2	Skada Inställn	Glödlampan Strålkastarvinkeln
Bakljus	1	Skada	Glödlampan
Bromsljus	1 2	Skada Inställn	Glödlampan Strömbrytaren
Blinkerljus	1 2	Skada Inställn	Glödlampa och relä Kabelkoppling och jordning
Signal-hornet	1 2 3	Skada Inställn Slitage	Hornet och spole Tonklangen Spetsar

CHAPTER 3.
APPENDICES

3-1. TIGHTENING TORQUE

All bolts and nuts should be tightened with specified torque using a torque wrench.

Recommended torque values

Item		Torque Values
Cylinder head holding nut	(6 mm)	0.8—1.0 m-kg
Flywheel magneto securing screw	(12 mm)	5.0—7.0 m-kg
Clutch boss securing nut	(12 mm)	5.0—7.0 m-kg
Drive sprocket securing nut	(22 mm)	6.4—10.0 m-kg
Crankcase tightening screw	(6 mm)	1.1—1.3 m-kg
Primary drive gear securing nut	(12 mm)	5.5—8.0 m-kg
Spark plug	(14 mm)	2.5—3.0 m-kg
Front wheel shaft securing nut	(10 mm)	5.0—6.0 m-kg
Under bracket and inner tube	(8 mm)	1.4—2.0 m-kg
Handle crown and inner tube	(10 mm)	3.5—4.5 m-kg
Engine mounting nut	(8 mm)	2.2—3.0 m-kg
Pivot shaft securing nut	(10 mm)	2.0—3.0 m-kg
Rear wheel shaft securing nut	(10 mm)	5.3—8.5 m-kg
Driven sprocket securing bolt	(8 mm)	1.4—2.2 m-kg

KAPITEL 3.
TILLÆG

3-1. TILSTRAMNINGSMOMENTER

Alle bolte og møtrikker bør strammes til med det angivne drejningsmoment, idet man bruger en momentnøgle.

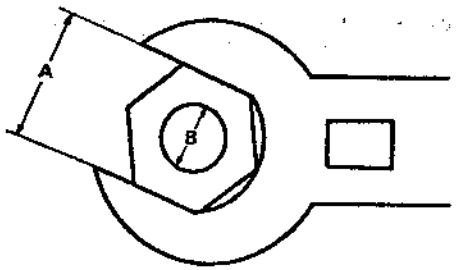
Anbefalede drejningsmomenter

Betegnelse		Drejningsmoment
Cylinderhoved-befæstningsmøtrik	(6 mm)	0,8—1,0 m-kg
Svinghjulsmagnet-sikringsskrue	(12 mm)	5,0—7,0 m-kg
Koblingsnav-sikringsmøtrik	(12 mm)	5,0—7,0 m-kg
Drivkædetandhjul-sikringsmøtrik	(22 mm)	6,4—10,0 m-kg
Krumtaphus-tætningsskrue	(6 mm)	1,1—1,3 m-kg
Primært drivgear-sikringsmøtrik	(12 mm)	5,0—8,0 m-kg
Tændrør	(14 mm)	2,5—3,0 m-kg
Foraksel-sikringsmøtrik	(10 mm)	5,0—6,0 m-kg
Nedre gaffelbenføring og indre gaffelbenrør	(8 mm)	1,4—2,0 m-kg
Cykelstyrtop og indre gaffelbenrør	(10 mm)	3,5—4,5 m-kg
Motor-befæstningsmøtrik	(8 mm)	2,2—3,0 m-kg
Omdrejningsaksel-sikringsmøtrik	(10 mm)	2,0—3,0 m-kg
Bagaksel-sikringsmøtrik	(10 mm)	5,3—8,5 m-kg
Drevet kædetandhjul-sikringsmøtrik	(8 mm)	1,4—2,2 m-kg

3-1. Fastdragningsmoment

Alla bultar och muttrar skall fastdragas med angivna moment, och momentnyckel skall användas.
Rekomenderade moment:

Föremål		Moment
Fästmutter för cylindertoppen	(6 mm)	0,8-1,0 mkg
Fästskruv för svänghjulsmagneten	(12 mm)	5,0-7,0 mkg
Fästmutter för kopplingsnavet	(12 mm)	5,0-7,0 mkg
Fästmutter för kedjedrivhjulet	(22 mm)	6,4-10,0 mkg
Fästskruv för vevhuset	(6 mm)	1,1-1,3 mkg
Fästmutter för primärdrivhjulet	(12 mm)	5,0-8,0 mkg
Tändstift	(14 mm)	2,5-3,0 mkg
Fästmutter för framhjulsaxeln	(10 mm)	5,0-6,0 mkg
Nedre gaffelhuvud och inre rör	(8 mm)	1,4-2,0 mkg
Krona till handtaget & inre rör	(10 mm)	3,5-4,5 mkg
Fästmutter för motor	(8 mm)	2,2-3,0 mkg
Fästmutter för bakhjulet	(10 mm)	2,0-3,0 mkg
Fästbult för det drivna kedjehjulet	(10 mm)	5,3-8,5 mkg
Standardåtdragningsmoment	(8 mm)	1,4-2,2 mkg



A. Distance across flats
A. Afstand mellem nøglens kæber
A. Nyckelbredd

B. Outside thread diameter
B. Ydre diameter af gevindet
B. Gängans ytterdiameter

A (Nut) (Metrik) (Mutter)	B (Bolt) (Bolt) (Bult)	Torque Specification Drejningsmoment Fastdragningsmoment		
		m-kg	ft-lb	in-lb
10 mm	6 mm	1.0	7.2	86
12(13) mm	8 mm	2.0	15	175
(14) mm	(8) mm	2.0	15	175
14(17) mm	10 mm	3.5—4.0	25—29	300—350
17(19) mm	12 mm	4.0—4.5	29—33	350—400
19(22) mm	14 mm	4.5—5.0	33—36	400—440
22 mm	16 mm	5.5—6.5	41—49	480—570
22(26) mm	17 mm	5.8—7.0	42—50	500—600
24(27) mm	18 mm	5.8—7.0	42—50	500—600
27(30) mm	20 mm	7.0—8.3	50—60	600—700

NOTE:
Specification are subject to change without notice.
Bemærk:
Specifikationerne kan blive ændret uden forudgående varsel.
Observera:
Ändringar kan göras utan meddelande.

3-2. MACHINE IDENTIFICATION

The frame serial number is located on the right-hand side of the headstock assembly. The first three digits identify the model. This is followed by a dash. The remaining digits identify the production number of the unit. Yamaha production usually begins at ..... 101. The engine serial number is located on a raised boss on the upper rear, left-hand side of the engine. Engine identification follows the same code as frame identification. Normally, both serial numbers are identical; however, on occasion they may be two or three numbers off.

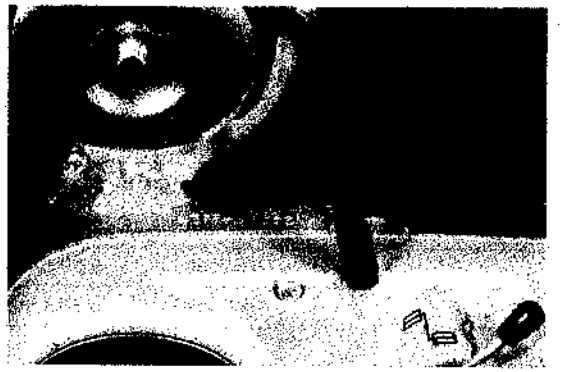
3-2. MASKINE-IDENTIFIKATION

Stel-serienummeret er anbragt på højre side af styrlejet. De første tre cifre angiver modellen. Derefter følger en bindestreg. De resterende cifre er produktionsnummeret. Yamahas produktionsnumre begynder normalt ved .... 101.
Motor-serienummeret er anbragt på en forhøjning foroven bagude på motorens venstre side. Motor-serienummeret er sammensat på samme måde som stel-serienummeret. Normalt er de to serienumre identiske, men det hænder, at de er to eller tre cifre forskellige.

3-2. Identifikationsnummer

Ramens serienummer är placerat på styrhuvudets högra sida. Dettre första siffrorna visar på cykelns modell. Där efter kommer ett streck. De återstående siffrorna visar cykelns produktionsnummer. Yamahas produktionsnummer börjar normalt med ..... 101. Motorns serienummer är placerat på en upphöjning på motorns övre, bakre och vänstra sida. Motorns identifieringsnummer följer samma kod som för ramens. Vanligen är de båda serienumren identiska, men ibland kan de skilja sig på ett par siffror.





3-3. SPECIAL TOOLS

No.	Description	Tool No.
1	Point checker	90890-03031
2	Pocket tester	-03043
3	Electro tester	-03021
4	Flywheel holding tool	-01031
5	Flywheel puller	-01148
6	Clutch holding tool	-01023
7	Crankcase separating tools	-01135
8	Crankshaft setting pot	-01012
9	Crankshaft setting bolt	-01014
10	Steering nut wrench	-01051
11	Fork inner tube setting bolt	-01027
12	Dial gauge set	-01173
a	• Dial gauge	-03002
b	• Dial gauge stand #2	-01039
c	• Plunger 56 mm	-03042
13	Exhaust ring nut wrench	-01040
14	Spoke wrench set	-05087
15	Puller bolt	-01049
16	Shock puller weight	-01050
17	Weight (Oil seal installer)	-01184
18	Attachment (Oil seal installer)	-01186
19	Attachment (Disc brake type front fork)	-01264

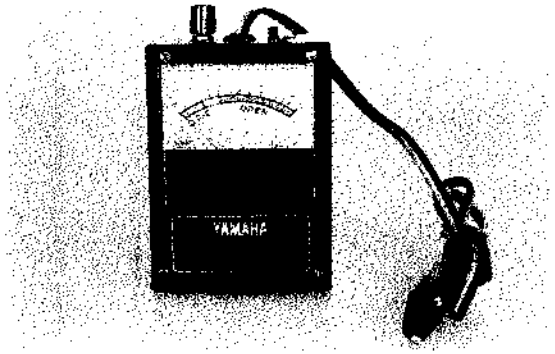
3-3. Specialværktøj

Nr.	Betegnelse	Værktøjets nr.
1	Kontaktprøver	90890-03031
2	Lommeprøveapparat	-03043
3	Elektrotester	-03021
4	Svinghjul-holdeværktøj	-01031
5	Svinghjul-aftrækkeværktøj	-01148
6	Koblings-holdeværktøj	-01023
7	Krumtaphus-adskilleværktøj	-01135
8	Krumtapaksel-montagehylster	-01012
9	Krumtapaksel-montagebolt	-01014
10	Nøgle for styremøtrik	-01051
11	Montageskrue for indre gaffelbenrør	-01027
12	Måleursæt	90890-01173
a	Måleur	-03002
b	Måleurholder nr. 2	-01039
c	Måleføler 56 mm	-03042
13	Udstødnings-ringmøtriknøgle	-01040
14	Nøglesæt til eger	-05087
15	Aftrækningsskrue	-01049
16	Glidevægt	-01050
17	Vægt (Olietætnings-montereværktøj)	-01184
18	Tilknytning (Olietætnings-montereværktøj)	-01186
19	Tilknytning (skivebremsetype forgabeen)	-01264

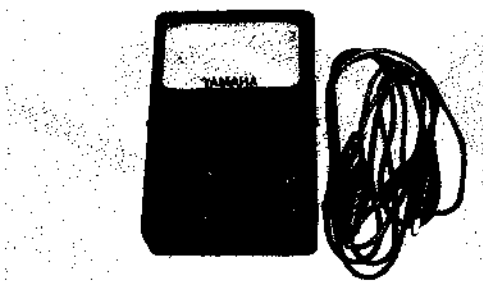
3-3. Specialverktyg

Nr	Benämning	Verktygs nr.
1.	Kontaktprovare	90890-03031
2.	Ficktestare	-03043
3.	Elektrotestare	-03021
4.	Svänghjulshållarverktyg	-01031
5.	Svänghjulsavdragare	-01148
6.	Kopplingshållarverktyg	-01023
7.	Vevhusskiljarverktyg	-01135
8.	Vevaxelmonteringshylsa	-01012
9.	Vevaxelmonteringsbult	-01014
10.	Nyckel till styrhuvudmuttern	-01051

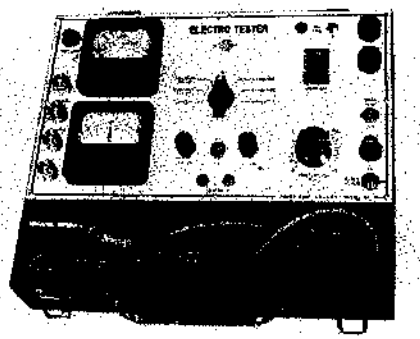
11.	Gaffelns innerrörsmonteringsbult	90890-01027
12.	Mätklockeenhet	-01173
a.	Mätklocka	-03002
b.	Mätklockestativ nr 2	-01039
c.	Plunge 56 mm	-03042
13.	Avgasringmutternyckel	-01040
14.	Ekernyckelsats	-05087
15.	Avdragare	-01049
16.	Stötavdragarvikt	-01050
17.	Vikt (för montering av oljepackning)	-01184
18.	Tillbehör (för montering av oljepackning)	-01186
19.	Tillbehör (skivbromstyp framgaffel)	-01264



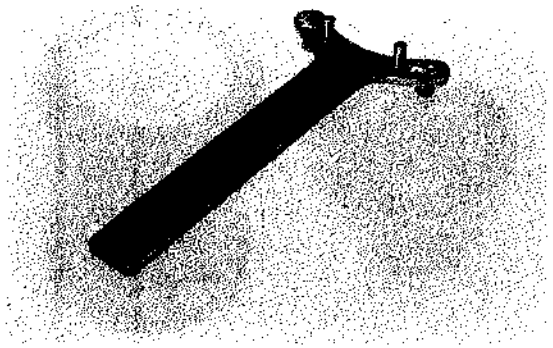
1



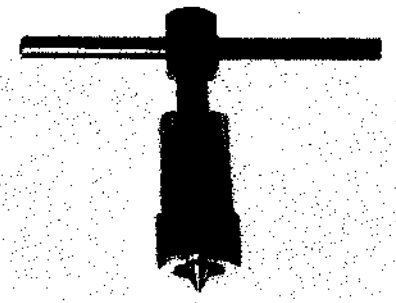
2



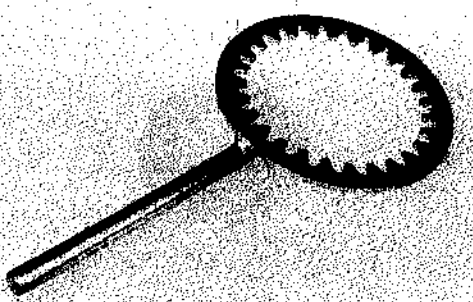
3



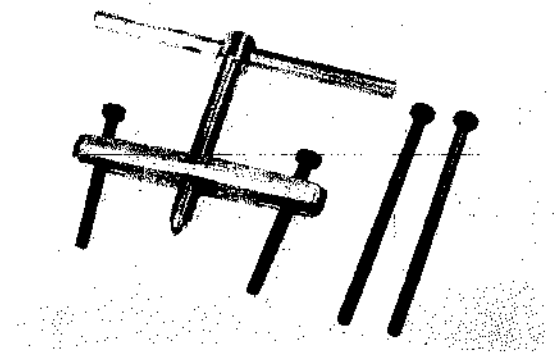
4



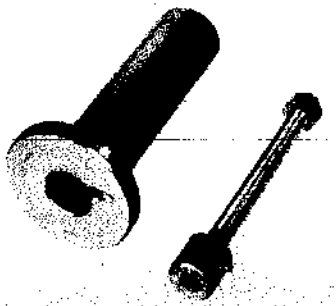
5



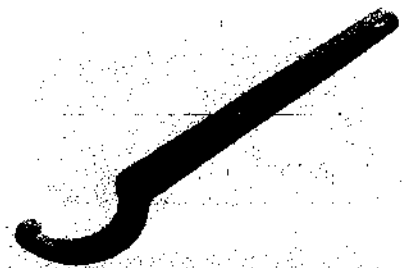
6



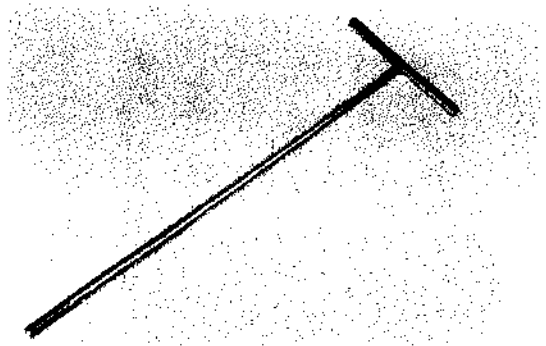
7



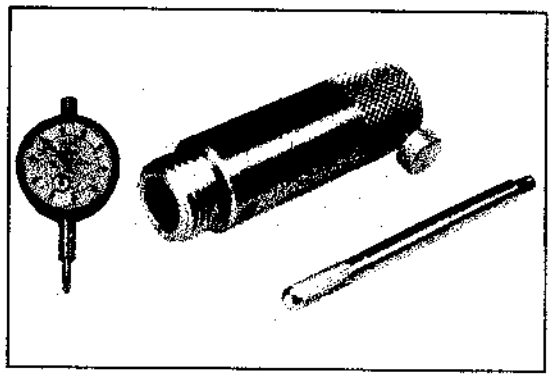
8 9



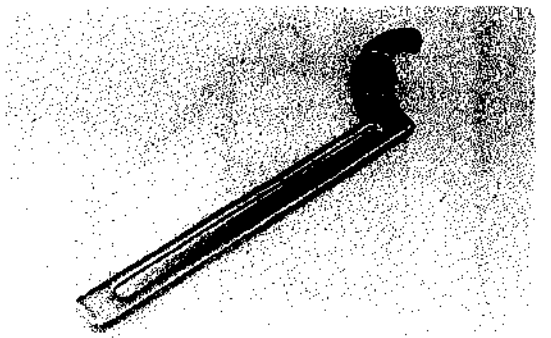
10



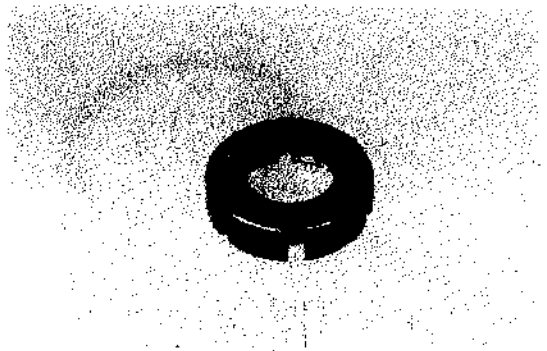
11



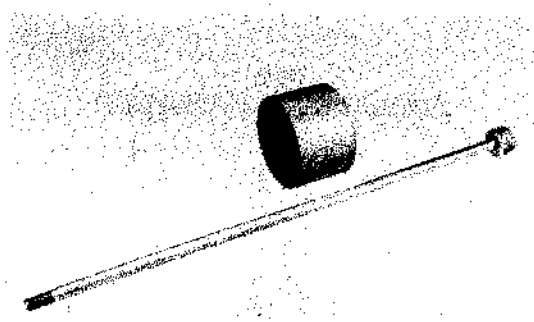
12



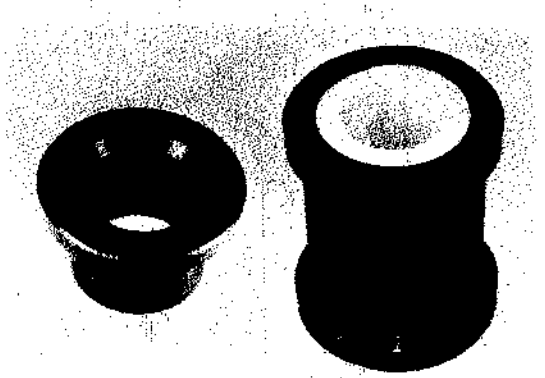
13



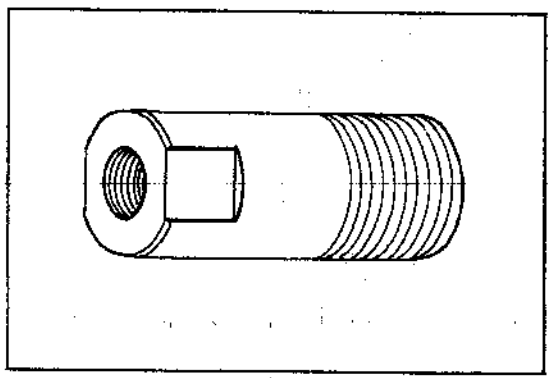
14



15 16



17 18



19

3-4. MAINTENANCE AND LUBRICATION INTERVALS

This chart should be considered strictly as a guide to general maintenance and lubrication intervals. You must take into consideration that weather, terrain, geographical locations, and a variety of individual uses all tend to demand that each owner alter this time schedule to match his environment. For example, if the motorcycle is continually operated in an area of high humidity, then all parts must be lubricated much more frequently than shown on the chart to avoid damage caused by water to metal parts.

A. Maintenance Intervals

Item	Remarks	Initial (km)			Thereafter every (km)	
		500	1,500	3,000	3,000	6,000
Cylinder head/Exhaust pipe	Decarbonize		O	O		O
* Clutch	Check/Adjust	O	O	O	O	
Carburetor	Check operation/Fittings		O	O	O	
Carburetor	Clean/Repair/Refit/Adjust		O	O		O
Autolube pump	Check/Adjust/Air bleeding	O	O	O	O	
Air cleaner	Clean/Replace		O	O	O	
Fuel cock	Clean			O		O
* Drive chain	Tension/Alignment	O	O	O	O	
* Wheels and tires	Pressure/Spoke tension/Runout	O	O	O	O	
* Suspension system	Check/Adjust/Tighten	O	O	O	O	
* Brake system	Check/Adjust/Repair	O	O	O	O	
Silencer	Clean/Replace		O		O	
Ignition	Adjust/Clean	O	O	O	O	
Spark plug	Inspect/Clean/Replace	O	O	O	O	
* Battery	Top-up/Check specific gravity (Every 1,000 km), check breather pipe	O	O	O	O	
* Lights and signals	Check operation/Adjust	O	O	O	O	
* Fittings and fastners	Tighten before each trip and/or	O	O	O	O	

* indicates pre-operation check items

B. Lubrication Intervals

Item	Remarks	Type	Initial (km)			Thereafter every (km)	
			500	1,500	3,000	3,000	6,000
* Transmission oil	Replace/Warm engine before draining	SAE 10W/30 TYPE "SE" motor oil	O	check	O	O	
* Control and meter cables	All—Apply thoroughly	SAE 10W/30 motor oil		O	O	O	
Throttle grip and housing	apply lightly	Lithium soap base (white) greases	O		O	O	
* Hydraulic brake fluid reservoir oil (Axles)	Use new fluid only—Yearly or	DOT #3 or #4	check	check	check	check	O
Brake pedal shaft	Apply lightly	Lithium soap base (white) grease		O	O	O	
Brake cam shaft	Apply lightly	Lithium soap base (white) grease		O	O	O	
Front forks	Drain completely—Check specifications	SAE 10W/30 type "SE" motor oil	O		O		O
Steering ball and ball races	Inspect thoroughly/Medium pack	Medium-weight wheel bearing grease			O		O
Speedometer gear housing	Inspect thoroughly/Medium pack	Lithium soap base (white) grease		O	O		O
Rear arm pivot shaft	Grease—Apply until shows	Lube grease			O		O
Wheel bearings	Do not over-pack	Medium-weight wheel bearing grease			O		O
* Drive chain	Clean and lube	SAE 10W/30 type "SE" motor oil	O	O	O	O	
Stand shaft pivot(s)	Light application	Lithium soap base (white) grease					O
Point cam lubrication wick	Very light application	Light-weight machine oil		O		O	

* indicates pre-operation check items

3-4. INTERVALLER FOR EFTERSYN OG SMØRING

Disse skemaer bør betragtes som en rettesnor for intervaller for service-eftersyn og smøring. Man må tage i betragtning, at vejr, terræn, geografiske forhold og forskellige individuelle kørevaner kan bevirke, at ejeren bør ændre disse intervaller efter omstændighederne. Hvis f. eks. en motorcykel altid køres i områder med høj fugtighed, må alle dele smøres meget hyppigere end angivet i skemaet, for at man kan undgå vand- og fugtighedsskader på metaldele.

A. Intervaller for service-eftersyn

Betegnelse	Bemærkning	I begyndelsen efter .... km			Derefter hver ... km	
		500	1.500	3.000	3.000	6.000
Cylinderhoved/Udstødningsrør	Fjern kulaflejringer		O	O		O
Kobling	Afprøv/Juster	O	O	O	O	
Karburator	Afprøv virkning og samlinger		O	O	O	
Karburator	Rengør/reparer/monter/juster		O	O		O
Autolube-smøreoliepumpe	Afprøv/Juster/Udluft	O	O	O	O	
Luftfilter	Rengør/Udskift		O	O	O	
Brændstofhane	Rengør			O		O
Drivkæde	Spænding/Udretning	O	O	O	O	
Hjul og dæk	Tryk/Egespænding/Løse eger	O	O	O	O	
Hjulophæng	Afprøv/Juster/Stram	O	O	O	O	
Bremser	Afprøv/Juster/Reparer	O	O	O	O	
Lydpotte	Rengør/Udskift		O		O	
Tænding	Juster/Rengør	O	O	O	O	
Tændrør	Efterse/Rengør/Udskift	O	O	O	O	
Battery	Fyld op/Mål vægtfylde (for hver 1000 km), efterse udluftningsrøret	O	O	O	O	
Lys og signaler	Kontroler virkning/Juster	O	O	O	O	
Samlinger	Stram til før hver tur og/eller	O	O	O	O	

B. Smøreintervaller

Betegnelse	Bemærkning	Smøremiddel	I begyndelsen efter ... km			Derefter hver ... km	
			500	1,500	3,000	3,000	6,000
Transmissionsolie	Udskift/Varm motoren før udtømning	SAE 10W/30 type "SE" motorolie	O	efterse	O	O	
Manøvre- og målekabler	Alle smøres grundigt	SAE 10W/30 motorolie		O	O	O	
Gashåndtag og hylster	Et tyndt lag olie	Hvidt Lithiumfedt	O		O	O	
Hydraulisk bremse-bremsevædskebeholder	Brug kun ny vædske, hvert år eller:	DOT nr. 3 eller 4	efterse	efterse	efterse	efterse	O
Bremsepedalaksel	Smør med mådehold	Hvidt Lithiumfedt		O	O	O	
Bremse-knastaksel	Smør med mådehold	Hvidt Lithiumfedt		O	O	O	
Forgaffel	Tøm fuldstændigt - kontroler specifikationerne	SAE 10W/20 type "SE" motorolie	O		O	O	O
Styrehoved-lejer	Efterse grundigt / Fyld halvt	Mellemsvært hjullejefedt			O	O	O
Speedometerdrev	Efterse grundigt / Fyld halvt	Hvidt Lithiumfedt		O	O	O	O
Baghjulssvinge-drejetap	Pres fedt ind, indtil overskud siver ud.	Smørefedt			O	O	O
Hjullejer	Overfyld ikke med fedt	Mellemsvært hjullejefedt			O	O	O
Drivkæde	Rense og smøre	SAE 10W/30 type "SE" motorolie	O	O	O	O	
Standerdrejetap (-pe)	Smør med måde	Hvidt Lithiumfedt					O
Afbryderknast-smørevæge	Meget let smøring	Let maskinolie		O		O	

3-4. Underhålls- och smörjningsschema

Anvisningarna i detta schema bör betraktas som allmänna riktlinjer för underhållet och smörjningen. Hänsyn måste tas till väderförhållandena, terrängen, den geografiska lokaliseringen och ägarens individuella behandling av motorcykeln, som alla gör att det fordras att varje ägare bör anpassa detta tidsschema för att passa sin omgivning. Om motorcykeln till exempel används i ett område med övervägande fuktigt klimat, måste alla delarna smörjas mycket oftare än vad som visas i den nedanstående tablån för att undvika vattenskador på de metalliska delarna.

A. Underhållsschema

Föremål	Anmärkningar	I början (km)			Därefter varje (km)	
		500	1.500	3.000	3.000	6.000
Cylindertopp/Avgasrör	Sota		O	O		O
*Koppling	Kontroller/Justera	O	O	O	O	
Förgasare	Kontrollera funktion/Fästen		O	O	O	
Förgasare	Rengör/Reparera/Återpassa/Justera		O	O		O
Oljepump (autolobe)	Kontrollear/Justera/Lufta	O	O	O	O	
Luftrenare	Rengör/Byte		O	O	O	
Bränslekran	Rengör			O		O
*Drivkedja	Spänning/Rätning	O	O	O	O	
*Hjul och däck	Lufttryck/Ekerspänning/Excentritet	O	O	O	O	
*Fjädringen	Kontrollera/Justera/Åtdragning	O	O	O	O	
*Bromssystem	Kontrollera/Justera/Laga	O	O	O	O	
Ljuddämpare	Rengör/Byte		O		O	
Tändning	Justera/Rengör	O	O	O	O	
Tändstift	Inspektera/Rengör/Byte	O	O	O	O	
*Batteri	Påfyllning/Kontroll av specifika vikten (varje 100mil)/Luftningsrör	O	O	O	O	
*Ljus och signaler	Kontrollera funktion/Justera	O	O	O	O	
*Fästareiement	Drag till före varje färd och/eller	O	O	O	O	

B. Smörjschema

Föremål	Anmärkningar	Typ	I början (km)			Därefter varje (km)	
			500	1,500	3,000	3,000	6,000
*Växellådsolja	Byt/Värm motorn för avtappning		O		O	O	
*Kontroll- och mätarkablar	Smörj grundligt	SAE 10W/30 motorolja		O	O	O	
Trottelfattning och hus	Smörj lätt	Litiumfett	O		O	O	
*Behållaren för	Anv. endast ny olja Varje år eller	DOT nr3 el. 4	(kontrollera)	(kontrollera)	(kontrollera)	(kontrollera)	O
Bromspedalsaxeln	Smörj lätt	Litiumfett		O	O	O	
Bromskamaxeln	Smörj lätt	Litiumfett		O	O	O	
Framgafflar	Tappa ur fullständigt-Kontrollera värdet	SAELOW/20 "SE" motorolja	O		O		O
Styrhuvudets kulor och lagerbanor	Kontrollera noga medelfast	Medeltjock lagerfett			O		O
Färdmätardrevets hus	Kontrollera noga medelfast	litiumfett		O	O		O
Bakre svängarmsaxel	Fett-Lägg på tills det syns	Konsistensfett			O		O
Hjullager	Packa inte för hårt	Medeltjock lagerfett			O		O
*Drivkedjan	Rengör och smörj	SAE 10W/30 "SE" motor-olja	O	O	O	O	
Ledaxlar	Smörj lätt	Litiumfett				O	O
Spetskammens smörjvake	Smörj mycket lätt	Tunn maskinolja		O		O	

III-5. Specification

A. General

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Dimensions:					
Overall length	1,810mm	1,785mm	←	1,760mm	←
Overall width	S : 695mm B:675mm	S : 630mm B:555mm T:735mm	S : 695mm B:675mm	S : 630mm B:555mm T:735mm	S : 695mm B:675mm
Overall height	S:1010mm B: 950mm	S:990mm B:950mm T:975mm	S:1010mm B: 950mm	S:1000mm B: 950mm T: 975mm	S:1010mm B: 950mm
Seat height	775mm	←	←	←	←
Wheel base	1,160mm	←	←	1,160mm	←
Minimum ground clearance	135mm	←	←	←	←
Weight: Net weight	71kg	70kg	71kg	70kg	71kg
Performance: Minimum turning radius	1,800mm	←	←	←	←
Note: S : Semi-Up Handle B: Bar Handle T: Tension Bar Handle					

B. Engine

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Description: Type	Air cooled Z strdce	←	←	←	←
Displacement	49cc	←	←	←	←
Bore x Stroke	40 x 39.7mm	←	←	←	←
Compression ratio	6.9:1	5.7:1	←	5.2:1	←
Lubrication system	Mixed gasoline (20:1)	Mixed gasoline (20:1)	←	←	←
Piston					
Piston clearance	0.035~0.040 mm	←	←	←	←
Piston ring					
Top Ring end gap (installed)	0.15~0.35 mm	←	←	←	←
2nd ring end gap (installed)	0.15~0.35 mm	←	←	←	←
Ring groove clearance (Top)	0.03~0.08 mm	←	←	←	←
Ring groove clearance (2nd)	0.03~0.08 mm	←	←	←	←
Crankshaft					
Crank width (F)	38-0.05 -0.10mm	←	←	←	←
Crankshaft deflection (D)	0.03mm or less less	←	←	←	←

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Con-rod large end side clearance (C)	0.2~0.5mm	←	←	←	←
Small end deflection (P)	0.8~1.0mm <Max. 2mm>	←	←	←	←
Clutch:					
Primary reduction ratio	74/19 3,895	←	←	←	←
Back lash tolerance	B-B (136±1) C-C (136±1) D-D (136±1)				
Friction plate thickness/Q'ty	3.5mm/2pieces	←	←	←	←
Friction plate wear limit	3.2mm	←	←	←	←
Clutch spring free length	34.0mm/4pcs	←	←	←	←
Spring constant	1.31kg/mm	←	←	←	←
Transmission					
Type	Constant mesh 4 speed forward	←	←	←	←
Gear ratio 1st 2nd 3rd 4th	40/13 3,077 40/13 3,077 34/18 1,889 30/23 1,304 27/26 1,038	← ← ← ←	← ← ← ←	← ← ← ←	← ← ← ←
Transmission oil quantity	600~650c.c.	←	←	←	←
Oil type	MOTOR OIL "SE" SAE LOW-30	←	←	←	←
Secondary reduction ratio	41/12 3,419	45/10 4,500	←	43/9 4,778	←
Kick starter					
Kick clip friction weight	0.8~1.2kg	←	←	←	←
Intake					
Air cleaner type	Dry paper filter/1pc	←	←	←	←
Reed valve Type	"V" type Single leaf type	←	←	←	←
Valve Lift	7±0.3mm	←	←	←	←
Valve Bending Limit	0.3mm or less	←	←	←	←
Carcuretor					
Type/Manufacturer	VM13SC/ MIKUNI	VM10SC/ MIKUNI		←	←
I.D. Mark	47000	1 X 500	←	381EI	←
Main jet	#160	#100	←	#110	←
Air jet	2.5	←	←	←	←
Jet needle-clip position	3J2-3	3F3-4	←	←	←

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Needle jet	E-O	E-4	←	←	←
Cutaway	1.0	←	←	←	←
Pilot jet	#25	←	←	←	←
Air screw (turns out)	1-½	1-½	←	←	←
Starter jet	#50	←	←	←	←
Fuel level	23±1mm	22±1mm	←	23±1mm	←
Idling speed	1,300±50rpm	←	←	←	←
Lubrication					
Autolube pump	–				
Color code	–	–	–	–	–
Minimum stroke	–	–	–	–	–
Maximum stroke	–	–	–	–	–
Reduction ratio	–	–	–	–	–
Pump cable adjusting Method Throttle position	–	–	–	–	–
Pulley adjust mark	–	–	–	–	–
Oil tank capacity	–	–	–	–	–
Premix ratio (Fuel:Oil)	20:1	20:1	←	←	←
Oil grade	↓	←	←	←	←

Temperature	Recommended Oil	Remarks
20°C or more	SAE20W/40 SAE30W SAE10W/40	Be sure to use air cooled 2 stroke engine oil or detergent SE type automobile engine oil. This oil should only be used as an emergency measure when 2 stroke engine oil is not available.
20°C to -10°C	SAE10W/40 SAE10W SAE10W/30	
-10°C or less	SAE10W/30 SAE10W SAE 5W/30	

C. Chassis

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Steering system					
Caster	63°30'	←	←	←	←
Trail	81mm	←	←	←	←
Head pipe bearing (Upper)	¼in x 19pcs	←	←	←	←
Head pipe bearing (Lower)	¼in x 19pcs	←	←	←	←
Front fork travel	85mm	←	←	←	←
Fork spring constant	K=0.588kg/mm	K=0.46kg/	K=0.588kg/mm	K=0.46kg/mm	K=0.588kg/mm
Fork oil Q'ty	94c.c.	137c.c.	94c.c.	137c.c.	94c.c.

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Rear suspension					
Absorber travel	65mm	←	←	←	←
Spring constant	K=2.85kg/mm	←	←	←	←
Fuel tank capacity	6.5 lit	←	←	←	←
Wheel					
Tire size (Front)	2.50-17-4PR	←	←	←	←
Tire size (Rear)	2.75-17-4PR	←	←	←	←
Tire pressure (Normal riding) Front	1.6kg/cm²	←	←	←	←
Tire pressure (Normal riding) Rear	2.0kg/cm²	←	←	←	←
Rim run-out (Front and Rear) Vertisal	2mm	←	←	←	←
Rim run-out (Front and Rear) Vertisal	2mm	←	←	←	←
Secondary chain type	DK420	←	←	←	←
No. of links	97L + Joint	←	←	95L + Joint	←
Chain freeplay	20mm	←	←	←	←
Brake (Front)					
Drum inside dia	–	110mm	–	110mm	–
Shoe dia x Width	–	110 x 25mm	–	110 x 25mm	–
Lining thickness	–	4mm	–	4mm	–
Wear limit	–	2mm	–	2mm	–
Disc dia. x thickness	203 x 4mm	–	203 x 4mm	–	203 x 4mm
Wear limit	3.5mm	–	3.5mm	–	3.5mm
Pad thickness	39 x 15.5mm	–	39 x 15.5mm	–	39 x 15.5mm
Wear limit	11mm	–	11mm	–	11mm
Brake (rear)					
Drum inside dia.	110mm	←	←	←	←
Shoe dia x width	110 x 25mm	←	←	←	←
Lining thickness	4mm	←	←	←	←
Wear limit	2mm	←	←	←	←

D. Electrical

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Ignition					
Source coil resistance (20°C)	1.47Ω±10%/20°C	1.0Ω±10%/20°C	←	1.35Ω±10%/20°C	←
Ignition timing (B.T.D.C.)	1.8mm	←	←	←	←

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Ignition coil manufacturer	MITSUBISHI	←	←	←	←
Model	F6T40177	F6T40177	←	←	←
Spark gap	6mm or more/ 500rpm	←	←	←	←
Winding resistance (Primary) (20°C)	1.02Ω±10%/ 20°C	←	←	←	←
Winding resistance (Secondary) (20°C)	6.0kΩ±20%/ 20°C	←	←	←	←
Spark plug type	NGK B-6HS	←	←	←	←
Spark plug cap resistance	8.5kΩ±20%/ 20°C	←	←	←	←
Contact breaker point gap	0.35±0.05mm	←	←	←	←
Condenser capacity	0.25μF±10%	←	←	←	←
Condenser insulation resistance	3MΩ or more	←	←	←	←
Charging system Flywheel magneto					
Flywheel magneto manufacturer	HITACHI	MITSUBISHI	←	←	←
Flywheel magneto model	F11-L60C	FAZ-10, L	←	F0T03174	←
Charging output (Dry)	0.1A or more/ 3.8A or less/	2,500rpm 8,000rpm	←	←	←
Charging output (Night)	(0.8±0.3A/ 8,000rpm)	(1.5±0.3A/ 8,000rpm)	←	(0.15~0.4A/ 8,000rpm)	←
Charging coil resistance (Green) (20°C)	0.11Ω±10%/ 20°C	0.20Ω±10%/ 20°C	←	0.30Ω±10%/ 20°C	←
Charging coil resistance (Green/Red) (20°C)		0.43Ω±10%/ 20°C	←	←	←
Lighting output	6.2V or more/ 2,500rpm	5.0V or more/ 2,500rpm	←	6.0V or more/ 2,500rpm	←
	9.0V or less/ 8,000rpm	7.5V or less/ 8,000rpm	←	8.5V or less/ 8,000rpm	←
Charging & Light coil registance (Yellow) (20°C)	0.32Ω±10%/ 20°C	0.29Ω±10%/ 20°C	←	0.30Ω±10%/ 20°C	←
Rectifier Manufacturer	TOSHIBA or STANLEY	←	←	←	←
Model	S5108 or DE4504	←	←	←	←
Capacity	4A	←	←	←	←
Withstand voltage	400V	←	←	←	←
Battery					
Model	6N4A-4D	←	←	←	←
Manufacturer	GS, FB, or YUASA	←	←	←	←
Capacity	6V4AH	←	←	←	←
DIS Charging rate	0.4A x 10 Hours	←	←	←	←

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Lighting system					
Bulb wattage Headlight	6V25W/25W	←	←	←	←
Tail/Stop light	6V5W/21W	6V2W/5W	←	6V5W/21W	←
Flasher light	6V21W	←	←	←	←
Nentral light	6V3W	←	←	←	←
Meter light	6V3W	←	←	←	←
Flasher relay type	Condenser type	←	←	←	←
Flashing frequency	95cycle/mm	←	←	←	←
Capacity	6V21W	←	←	←	←
Horn type	MF2-6	←	←	←	←
Maximum Amperage	1.5A	←	←	←	←
Fuse rating	6V 10A	←	←	←	←

A. Almindeligt

	Norge	Sverige		Danmark	
		(Standard)	(De luxe)	(Standard)	(De luxe)
Dimensioner:					
Total længde	1,810 mm	1,785 mm	←	1,760 mm	←
Total bredde	S: 695 mm B: 675 mm C:	S: 630 mm B: 555 mm T: 735 mm	S: 695 mm B: 675 mm	S: 630 mm B: 555 mm T: 735 mm	S: 695 mm B: 675 mm
Total højde	S: 1,010 mm B: 950 mm	S: 990 mm B: 950 mm T: 975 mm	S: 1,010 mm B: 950 mm	S: 1,000 mm B: 950 mm T: 975 mm	S: 1,010 mm B: 950 mm
Seat hei	775 mm	←	←	←	←
Hjulafstand	1,160 mm	←	←	1,160 mm	←
Minimum frihøjde	135 mm	←	←	←	←
Vægt: Nettovægt	71 kg	70 kg	71 kg	70 kg	71 kg
Performance: Minimum turning radius	1,800 mm	←	←	←	←

B. Motor

Beskrivelse: Type	Luftkølet 2-takts	←	←	←	←
Slagvolumen	49 cc	←	←	←	←
Udboring slaglængde	40 x 39.7 mm	←	←	←	←
Kompressionsforhold	6.9 : 1	5.7 : 1	←	5.2 : 1	←
Smøringssystem	Blandet benzin (20 : 1)	←	←	←	←
Stempel					
Stempelspillerum	0.035 ~ 0.040 mm	←	←	←	←
Stempelring					
Topring ende-mellemrum (monteret)	0.15 ~ 0.35 mm	←	←	←	←
Anden ring ende-mellemrum (monteret)	0.15 ~ 0.35 mm	←	←	←	←
Ringudfræsning spillerum (top)	0.03 ~ 0.08 mm	←	←	←	←
Ringudfræsning spillerum (anden ring)	0.03 ~ 0.08 mm	←	←	←	←
Krumtapaksel					
Krumtap bredde (F)	$38^{-0.05}_{-0.10}$ mm	←	←	←	←
Krumtap udbøjning (D)	0.03 mm eller mindre	←	←	←	←
Sideslør for den store ende plejstangen (C)	0.2 ~ 0.5 mm	←	←	←	←
Udbøjning af den lille ende (P)	0.8 ~ 1.0 mm (Max. 2 mm)	←	←	←	←
Kobling:					
Primære reduktionsforhold	74/19 3.895	←	←	←	←

	Norge	Sverige		Danmark	
		(Standard)	(De luxe)	(Standard)	(De luxe)
Slørtolerance	B - B (136±1) C - C (136±1) D - D (136±1)	←	←	←	←
Friktionsskive tykkelse/ antal	3.5 mm/2 stk.	←	←	←	←
Friktionsskive slidgrænse	3.2 mm	←	←	←	←
Koblingsfjeder fri længde/ antal	34.0 mm/ 4 stk.	←	←	←	←
Fjederkonstant	1.31 kg/mm	←	←	←	←
Transmission					
Type	Udveksling i indgreb/ 4 hastigheder fremad.	←	←	←	←
Udvekslingsforhold					
Første	40/13 3.077	←	←	←	←
Andet	34/18 1.889	←	←	←	←
Tredie	30/23 1.304	←	←	←	←
Fjerde	27/26 1.038	←	←	←	←
Transmissionsolie, mængde	600 ~ 650 cc				
Olietype	MOTOR OIL "SE" SAE 10W-30	←	←	←	←
Sekundære reduktionsforhold	41/12 3,419	45/10 4,500	←	43/9 4,778	←
Kickstarter					
Kick klemme friktionsvægt	0.8 ~ 1.2 kg	←	←	←	←
Indsugning					
Luftrenser-type	Tørt papir-filter/1 stk.	←	←	←	←
Tungeventil	"V" type				
Type	Enkelt tunge type	←	←	←	←
Ventilløftehøjde	7 ± 0.3 mm	←	←	←	←
Ventil bøjegrænse	0.3 mm eller mindre	←	←	←	←
Karburator					
Type/fabrikant	VM13SC/ MIKUNI	VM10SC/ MIKUNI	←	←	←
I.D. mærke	47000	1X500	←	381E1	←
Hovedstrålerør	# 160	# 100	←	# 110	←
Luftdyse	2.5	←	←	←	←
Dysenål-klemme stilling	3J2-3	3F3-4	←	←	←
Nåledyse	E-0	E-4	←	←	←
Snit	1.0	←	←	←	←
Tomgangsspreder	# 25	←	←	←	←
Luftskrue (vender udad)	1-1/2	←	←	←	←

	Norge	Sverige		Danmark	
		(Standard)	(De luxe)	(Standard)	(De luxe)
Starter strålespids	#50	←	←	←	←
Brændstof niveau	23 ±1 mm	←	←	23 ±1 mm	←
Motor i tomgang	1,300 ±50 rpm	←	←	←	←
Smøring					
Sutolubo-pumpe	–	–	–	–	–
Farvekode	–	–	–	–	–
Minimum slaglængde	–	–	–	–	–
Maximum slaglængde	–	–	–	–	–
Reduktionsforhold	–	–	–	–	–
Spjældets stilling ved justering af pumpekablet	–	–	–	–	–
Remskive justerings-mærke	–	←	–	–	–
Olietank kapacitet	–	–	–	–	–
Blandingsforhold (Brændstof: olie)	20 : 1	20 : 1	←	←	←
Oliekvalitet	↓	←	←	←	←

Temperatur	Anbefalet olie	Bemærkninger
20°C eller mere	SAE20W/40	Man bør absolut bruge luftkolet 2-takts motorolie eller automobil-motorolie af detergent SE type. Sidstnævnte olie bør kun bruges i nødstilfælde, når 2-takts motorolie ikke er for hånden.
20°C eller mere	SAE30W SAE10W/40	
20°C til –10°C	SAE10W/40 SAE10W SAE10W/30	
–10°C eller mindre	SAE10W/30 SAE10W SAE5W/30	

C. Chassis

Styresystem					
Aksellhældning	63°30'	←	←	←	←
Spor	81 mm	←	←	←	←
Hovedrørsleje (øvre)	1/4 in x 19 pcs	←	←	←	←
Hovedrørsleje (nedre)	1/4 in x 19 pcs	←	←	←	←
Forgaffel bevægelse	85 mm	←	←	←	←
Gaffelfjeder konstant	K = 0.588 kg/mm	K = 0.46 kg/mm	K = 0.588 kg/mm	K = 0.46 kg/mm	K = 0.588 kg/mm
Gaffelolie mængde	94 c.c.	137 c.c.	94 c.c.	137 c.c.	94 c.c.
Baghjulsaffjedring					

	Norge	Sverige		Danmark	
		(Standard)	(De luxe)	(Standard)	(De luxe)
Støddæmper bevægelse	65 mm	←	←	←	←
Fjederkonstant	K = 2.85 kg/mm	←	←	←	←
Brændstoftank kapacitet	6.5 lit.	←	←	←	←
Hjul					
Dækstørrelse (Forhjul)	2.50-17-4PR	←	←	←	←
Dækstørrelse (Baghjul)	2.75-17-4PR	←	←	←	←
Dætryk (Normal kørsel) Forhjul	1.6 kg/cm²	←	←	←	←
Dætryk (Normal kørsel) Baghjul	2.0 kg/cm²	←	←	←	←
Fælg kastning (For og bag) Lodret	2 mm	←	←	←	←
Fælg kastning (For og bag) Til siden	2 mm		←	←	←
Sekundær kæde type	DK420	←	←	←	←
Antal led	99L + samleled	←	←	25L + samleled	←
Kædestør	20 mm	←	←	←	←
Bremse (Forhjul)					
Tromle indre diameter	–	110 mm	–	110 mm	–
Bremsesko diameter x tykkelse	–	110 x 25 mm	–	110 x 25 mm	–
Belægning tykkelse	–	4 mm	–	4 mm	–
Slidgrænse	–	2 mm	–	2 mm	–
Skive diameter x tykkelse	203 x 4 mm	–	203 x 4 mm	–	203 x 4 mm
Slidgrænse	3.5 mm	–	3.5 mm	–	3.5 mm
Bremsebelægningstykkelse	39 x 15.5 mm	–	39 x 15.5 mm	–	39 x 15.5 mm
Slidgrænse	11 mm	–	11 mm	–	11 mm
Bremse (Baghjul)					
Tromle indre diameter	110 mm	←	←	←	←
Bremsesko diameter x tykkelse	110 x 25 mm	←	←	←	←
Belægning tykkelse	4 mm	←	←	←	←
Slidgrænse	2 mm	←	←	←	←

D. Den elektriske installation

Tænding					
Stromkilde-spole modstand (20°C)	1.35Ω ± 10%/ 20°C	1.47Ω ± 10%/ 20°C	1.0Ω ± 10%/ 20°C	1.35Ω ± 10%/ 20°C	1.35Ω ± 10%/
Tændingsindstilling (før øvre dødpunkt)	1.8 mm	←	←	←	←
Tændspole fabrikant	MITSUBISHI	←	←	←	←
Model	F6T40177	←	←	←	←

	Norge	Sverige		Danmark	
		(Standard)	(De luxe)	(Standard)	(De luxe)
Gnistgab	6 mm eller mere/500 rpm	←	←	←	←
Den primære beviklings modstand (20°C)	1.02Ω ± 10%/ 20°C	←	←	←	←
Den sekundære beviklings modstand (20°C)	6.0kΩ ± 10%/ 20°C	←	←	←	←
Tændrør type	NGK B-6HS	←	←	←	←
Tændrør sokkel modstand	8.5 kΩ ± 20%/ 20°C	←	←	←	←
Afbryder kontaktpunkt afstand	0.35 ± 0.05 mm	←	←	←	←
Kondensator kapacitet	0.25μF ± 10%	←	←	←	←
Kondensator isolation modstand	3 MΩ eller mere	←	←	←	←
Opladningssystem Svinghjulsmagnet		←	←	←	←
Svinghjulsmagnet fabrikant	HITACHI	MITSUBISHI	←	←	←
Svinghjulsmagnet model	F11-L60C	FAZ-lO$_2$L	←	FOTO3174	←
Opladningseffekt (ved dag)	0.1A eller mere/2,500 rpm 3.8A eller mindre/8,000 rpm	←	←	←	←
		←	←	←	←
Opladningseffekt (ved nat)	(0.8 ± 0.3A/ 8,000 rpm)	(1.5 ± 0.5A/ 8,000 rpm)	←	(0.15~0.4A/ 8,000 rpm)	←
Opladningsspole modstand (Grøn)	0.11Ω ± 10%/ 20°C	0.20Ω ± 10%/ 20°C	←	0.30Ω ± 10%/ 20°C	←
(Grøn/Rød)	–	0.43Ω ± 10%/ 20°C	0.43Ω ± 10%/ 20°C	←	←
Belysning ydelse	6.2V eller mere/2,500 rpm 9.0V eller mindre/8,000 rpm	5.0V eller mere/2,500 rpm 7.5V eller mindre/8,000 rpm	←	6.0V eller mere/2,500 rpm 8.5V eller mindre/8,000 rpm	←
Opladnings- og belysnings-spole modstand (Gul) (20°C)	0.32Ω ± 10%/ 20°C	0.29Ω ± 10%/ 20°C	←	0.30Ω ± 10%/ 20°C	←
Ensretter fabrikant	TOSHIBA eller STANLEY	←	←	←	←
Model	S5108 eller DE4504	←	←	←	←
Kapacitet	4 A	←	←	←	←
Tåler spænding indtil	400 V	←	←	←	←
Batteri					
Model	6N4A-4D	←	←	←	←
Fabrikant	GS, FB, eller YUASA	←	←	←	←

	Norge	Sverige		Danmark	
		(Standard)	(De luxe)	(Standard)	(De luxe)
Kapacitet	6V 4 AH	←	←	←	←
Opladningshastighed	0.4A × 10 timer	←	←	←	←
Belysningssystem		←	←	←	←
Wattforbrug af forlygtepære	6V 25W/25W	←	←	←	←
Baglys/stoplys	6V 5W/21W	6V 2W/5W	←	6V 5W/21W	←
Blinkerlys	6V 21W	←	←	←	←
Neutralt lys	6V 3W	←	←	←	←
Instrumentbelysning	6V 3W	←	←	←	←
Blinkerrelæ type	Kondensator type	←	←	←	←
Blinkefrekvens	95 per./min.	←	←	←	←
Kapacitet	6V 21W	←	←	←	←
Horn type	MF2-6	←	←	←	←
Maximum strømstyrke	1.5 A	←	←	←	←
Sikrings-specifikation	6V 10A	←	←	←	←

3-5. SPECIFIKATIONER

A. Allmänt

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Mättuppgifter:					
Största längd	1,810mm	1,785mm	←	1,760mm	←
Största bredd	S : 695mm B:675mm	S : 630mm B:555mm T:735mm	S : 695mm B:675mm	S : 630mm B:555mm T:735mm	S : 695mm B:675mm
Största höjd	S:1010mm B: 950mm	S:990mm B:950mm T:975mm	S :1010mm B: 950mm	S:1000mm B: 950mm T: 975mm	S:1010mm B: 950mm
Sitshöjd	775mm	←	←	←	←
Hjulbas	1,160mm	←	←	1,160mm	←
Minsta markhöjd	135mm	←	←	←	←
Vikt: Nettvikt	71kg	70kg	71kg	70kg	71kg
Prestanda: Minsta svängradie	1,800mm	←	←	←	←
Anmärkning: S = till hälften uppdraget styre B= Styre T= Dragstyre					

B. Motor

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Beskrivning: Typ	Air cooled 2 strdce	←	←	←	←
Cylindervolym	49cc	←	←	←	←
Lopp x Slag	40 x 39.7mm	←	←	←	←
Kompressionsförhallande	6.9:1	←	←	5.2:1	←
Smörjningssystem	Oljeblandad bensin (20:1)	Olje-blandad bensin (20:1)	←	←	←
Kolv					
Kolvspelrum	0.035~0.040 mm	←	←	←	←
Kolvring					
Övre kolvrings gap(monterad)	0.15~0.35 mm	←	←	←	←
Andra kolvringens gap (monterad)	0.15~0.35 mm	←	←	←	←
Kolvringsspar (övre)	0.03~0.08 mm	←	←	←	←
Kolvringsspar (andra)	0.03~0.06 mm	←	←	←	←
Vevaxel					
Vevaxel bredd (F)	38-0.05 -0.10mm	←	←	←	←
Vevaxelns avvikelse (D)	0,03 mm eller mindre	←	←	←	←

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Vevstakens nedre ände Sidospel (C)	0.2~0.5mm	←	←	←	←
Vevstakens tillände Avvikelse (P)	0.8~1.0mm <Max. 2mm>	←	←	←	←
Koppling:					
Primär nedväxling	74/19 3,895	←	←	←	←
Sidospelstolerans	B-B (136±1) C-C (136±1) D-D (136±1)				
Lamellbeläggens tjocklek/ kvant.	3,5 mm/2 st	←	←	←	←
Lamellbeläggens slitgräns	3.2mm	←	←	←	←
Kopplingsfjäderns fria längd/ kvant.	34,0 mm/4 st	←	←	←	←
Fjäder konstant	1.31kg/mm	←	←	←	←
Transmission					
Typ	Ständigt ingrepp 4 växlar framat	←	←	←	←
Utväxling					
1:a väx.	40/13 3,077	←	←	←	←
2:a väx.	34/18 1,889	←	←	←	←
3:e väx.	30/23 1,304	←	←	←	←
4:e väx.	27/26 1,038	←	←	←	←
Växelladsoljans mängd	600~650c.c.	←	←	←	←
Växelladsoljans typ	Motorolja "SE" SAE 10W/30	←	←	←	←
Sekundär nedväxling	4½ 3,419	4-5/10	←	←	←
Kickstarten					
Kickstartsbygelns friktionsbelastning Inlopp	0.8~1.2kg	←	←	←	←
Luftfiltertyp	Torrt pappersfilter/1 st	←	←	←	←
Bladventil					
Typ	"V"-sort, Enbladstyp	←	←	←	←
Ventilens lyftning	7±0.3mm	←	←	←	←
Ventilens böjningsgräns	0,3 mm eller mindre	←	←	←	←
Förgasare					
Typ/tillverkare	VM13SC/ MIKUNI	VM10SC/ MIKUNI		←	←
ID-märkning	4700	1 X 500	←	381	←
Stralmunstycke	#160	#100	←	#1	←
Luftmunstycke	2.5	←	←	←	←
Förgasarnal - positionsklämma	3J2-3	3F3-4	←	←	←

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Förgasarnal	E-0	E-4	E-4	←	←
Urskärning	1.0	←	←	←	←
Tomgångsmunstycke	#25	←	←	←	←
Tomgångens luftskruv (vrids utat)	1-½	1-½	←	←	←
Starmunstycke	#50	←	←	←	←
Bränsleniva	23±1mm	22±1mm	←	←	←
Tomgangsfart	1,300±50rpm	←	←	←	←
Smörjning					
Automatisk oljepump	–				
Färgkod	–	–	–	–	–
Minsta slaglängd	–	–	–	–	–
Största slaglängd	–	–	–	–	–
Reduktionsgrad	–	–	–	–	–
Method för justering av pumpvajern Trottelns lärge	–	–	–	–	–
Trissans justermärke	–	–	–	–	–
Oljetankens kapacitet	–	–	–	–	–
Bränsleblandning(Bension:olja)	20:1	20:1	←	←	←
Oljans kvalitet	↓	←	←	←	←

Temperature	Rekomenderad olja	
20°C eller högre	SAE20W/40 SAE30W SAE10W/40	Använd endast motorolja för luftkyld, 2-taktsmotor eller bilmotorolja av renande SE-typ. Denna olja skall endast användas da 2-taktsolja inte är tillgänglig.
20°C till –10°C	SAE10W/40 SAE10W SAE10W/30	
–10°C eller lägre	SAE10W/30 SAE10W SAE 5W/30	

C. Chassi

Styrsystem					
Castervinkel	63°30'	←	←	←	←
Styrpinne	81mm	←	←	←	←
Huvudrörslager (övre)	¼in x 19pcs	←	←	←	←
Huvudrörslager (nedre)	¼in x 19pcs	←	←	←	←
Framgaffelgang	85mm	←	←	←	←
Gaffelfjäderkonstant	K=0.588kg/mm	K=0.46kg/ K=0.46kg/	K=0.588kg/mm	←	←
Gaffeloljans mängd	94c.c.	137c.c.	94c.c.	←	←

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Bakfjädring					
Dämparens gang	65mm	←	←	←	←
Fjäderkonstant	K=2.85kg/mm	←	←	←	←
Bränsletankens kapacitet	6.5 lit	←	←	←	←
Hjul					
Däckstorlek (Fram)	2.50-17-4PR	←	←	←	←
Däckstorlek (Bak)	2.75-17-4PR	←	←	←	←
Lufttryck (Normalkörning)					
Fram	1.6kg/cm²	←	←	←	←
Bak	2.0kg/cm²	←	←	←	←
Fälgens kastning (Fram och bak)					
Vertikal	2mm	←	←	←	←
Lateral	2mm	←	←	←	←
Sekundärkedjans typ	DK420	←	←	←	←
Antal länkar	97L + Joint	←	←	←	←
Kedjespelrum	20mm	←	←	←	←
Broms (Fram)					
Trummans innerdiameter	–	110mm	–	–	–
Bromsbackens dia x bredd	–	110 x 25mm	–	–	–
Beläggningens tjocklek	–	4mm	–	–	–
Slitgräns	–	2mm	–	–	–
Bromsskivans dia x bredd	203 x 4mm	–	203 x 4mm	–	–
Slitgräns	3.5mm	–	3.5mm	–	–
Bromsbeläggens tjocklek	39 x 15.5mm	–	39 x 15.5mm	–	–
Slitgräns	11mm	–	11mm	–	–
Broms (Bak)					
Trummans innerdiameter	110mm	←	←	←	←
Bromsbackens dia x bredd	110 x 25mm	←	←	←	←
Beläggningens tjocklek	4mm	←	←	←	←
Slitgräns	2mm	←	←	←	←

D. Elsystemet

Tändning					
Källspolens motstand (20°C)	1.47Ω±10%/20°C	1.0Ω±10%/20°C	←	←	←
Inställning av Tändningen (före övre dödpunkten)	1.8mm	←	←	←	←

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Tändspolens tillverkare	MITSUBISHI	←	←	←	←
Modell	F6T40177	F6T40177	←	←	←
Gnistgap	6mm or more/ 500rpm	←	←	←	←
Härvens motstand (Primary) (20°C)	1.02Ω±10%/ 20°C	←	←	←	←
Winding resistance (Sekundär) (20°C)	6.0kΩ±20%/ 20°C	←	←	←	←
Tändstiftstyp	NGK B-6HS	←	←	←	←
Tändstifthattens motstand	8.5kΩ±20%/ 20°C	←	←	←	←
Avbrytarens spetsavstand	0.35±0.05mm	←	←	←	←
Kondensatorkapacitet	0.25μF±10%	←	←	←	←
Kondensatorisolationens motstand	3m Ohm eller	←	←	←	←
Laddningssystemet Svänghjulsmagneten					
Svänghjulsmagnetens tillverkare	HITACHI	MITSUBISHI	←	←	←
Svänghjulsmagnetens modell	F11-L60C	FAZ-10$_2$L	←	←	←
Laddningseffekt (Dag)	0.1A or more/ 2,500rpm		←	←	←
Laddningseffekt (Natt)	3.8A or less/ 8,000rpm	(1.5±0.3A/ 8,000rpm)	←	←	←
Laddningsspole motstand (Grön)	0.11Ω±10%/ 20°C	0.20Ω±10%/ 20°C	←	←	←
(Grön/Röd)		0.43Ω±10%/ 20°C	←	←	←
Tändningseffekt	6.2V or more/ 2,500rpm	50V or more/ 2,500rpm	←	←	←
	9.0V or less/ 8,000rpm	7.5V or less/ 8,000rpm	←	←	←
Laddning-& lysspolens motstand (Gul) (20°C)	0.32Ω±10%/ 20°C	0.29Ω±10%/ 20°C	←	←	←
Hikriktare Tillverkare	TOSHIBA or STANLEY	←	←	←	←
Modell	S5108 eller DE4504	←	←	←	←
Kapacitet	4A	←	←	←	←
Motstandsspänning	400V	←	←	←	←
Batteri					
Modell	6N4A-4D	←	←	←	←
Tillverkare	GS, FB, eller YUASA	←	←	←	←
Kapacitet	6V4AH	←	←	←	←
Laddningshastighet	0,4Amp. x 10 tim.	←	←	←	←

	Norway	Sweden (Standard)	Sweden (Deluxe)	Denmark (Standard)	Denmark (Deluxe)
Belysningssytem					
Glödlampans wattal					
Stralkastare	6V25W/25W	←	←	←	←
Bak-och bromsljus	6V5W/21W	6V2W/5W	←	←	←
Blinkljus	6V21W	←	←	←	←
Noutrallyse	6V3W	←	←	←	←
Mätarbelysning	6V3W	←	←	←	←
Blinkerrelätyp	Kondenstyp	←	←	←	←
Blinkfrekvens	95 perioder/min.	←	←	←	←
Kapacitet	6V21W	←	←	←	←
Signalhornstyp	MF2-6	←	←	←	←
Största ampertal	1.5A	←	←	←	←
Säkringens märkadata	6V 10A	←	←	←	←

Special Torque Setting

Part to be tightened	Thread size	Tightening torque
A. Engine		
1. Cylinder head	M 6 P1.0	0.8 ~ 1.0 m-kg
2. Spark plug	M14 P1.25	1.5 ~ 2.5 m-kg
3. Clutch boss	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
4. Clutch spring screw	M 5 P0.8	0.7 ~ 1.0 m-kg
5. Primary drive gear	M12 P1.0	5.0 ~ 8.0 m-kg
6. Flywheel	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
7. Drive sprocket	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
8. Drive sprocket (with crank pedal)	M22 P1.5	6.4 ~ 9.0 m-kg
9. Reed valve	M 3 P0.5	0.08 ~ 0.1 m-kg
B. Chassis		
1. Front wheel shaft	M10 P1.25	3.5 ~ 5.2 m-kg
2. Front fork axle bracket	M 8 P1.25	0.8 ~ 1.3 m-kg
3. Handle crown and inner tube	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
4. Handle crown and steering shaft	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
5. Handle crown and handle holder	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
6. Engine mounting bolt	M 8 P1.25	1.8 ~ 2.9 m-kg
7. Footrest	M 8 P1.25	1.8 ~ 2.9 m-kg
8. Pivot shaft	M10 P1.25	3.5 ~ 5.2 m-kg
9. Rear wheel shaft	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
10. Rear cushion (upper)	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
11. Rear cushion (under)	M12 P1.25	3.0 ~ 4.8 m-kg
12. Seat	M 8 P1.25	0.8 ~ 1.3 m-kg

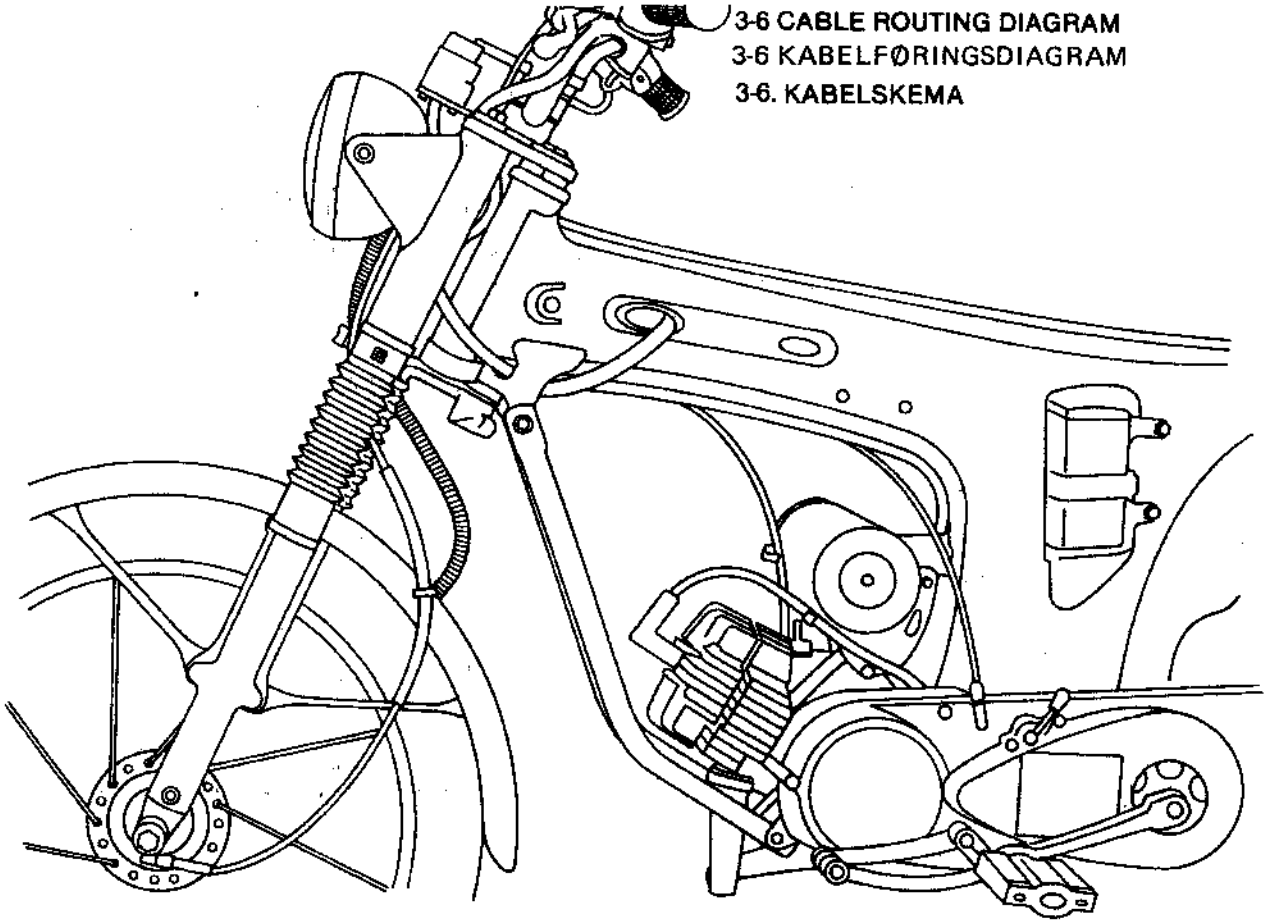
Speciel Vrindningsmoment Indstilling

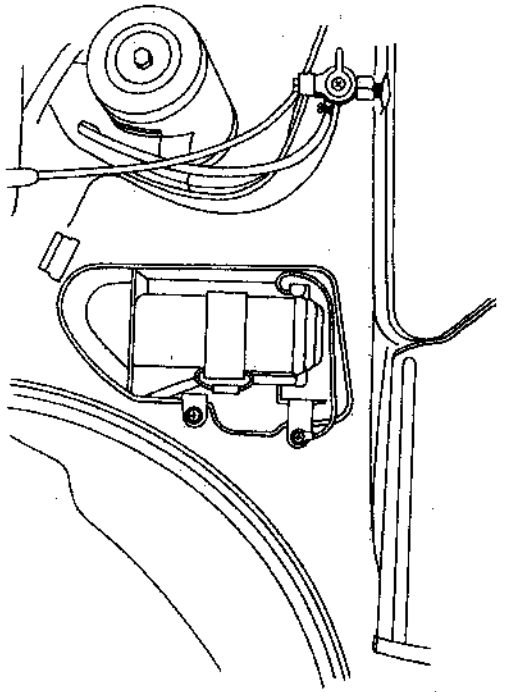
Del der skal tilstrammes	Gevind størrelse	Vridningsmoment ved tilstramning
A. Motor		
1. Cylindertopstykke	M 6 P1.0	0.8 ~ 1.0 m-kg
2. Tændrør	M14 P1.25	1.5 ~ 2.5 m-kg
3. Koblingsnav	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
4. Koblingsfjeder skrue	M 5 P0.8	0.7 ~ 1.0 m-kg
5. Primære drivgear	M12 P1.0	5.0 ~ 8.0 m-kg
6. Svinghjul	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
7. Driv-tandskive	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
8. Driv-tandskive (med krumtap pedal)	M22 P1.5	6.4 ~ 9.0 m-kg
9. Tungeventil	M 3 P0.5	0.08 ~ 0.1 m-kg
B. Chassis		
1. Forhjulsaksel	M10 P1.25	3.5 ~ 5.2 m-kg
2. Forgaffel akselbærer	M08 P1.25	0.8 ~ 1.3 m-kg
3. Styrkrone og indre rør	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
4. Styrkrone og ratsøjle	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
5. Styrkrone og styrholder	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
6. Motor monteringsbolt	M 8 P1.25	1.8 ~ 2.9 m-kg
7. Fodhviler	M 8 P1.25	1.8 ~ 2.9 m-kg
8. Omdrejningsaksel	M10 P1.25	3.5 ~ 5.2 m-kg
9. Baghjulsaksel	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
10. Bag pude (øvre)	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
11. Bag pude (nedre)	M12 P1.25	3.0 ~ 4.8 m-kg
12. Sæde	M 8 P1.25	0.8 ~ 1.3 m-kg

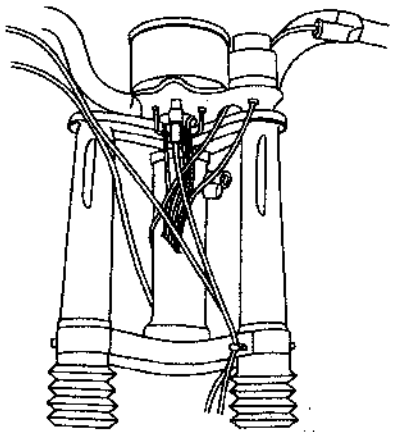
Speciella fastdragningsmoment

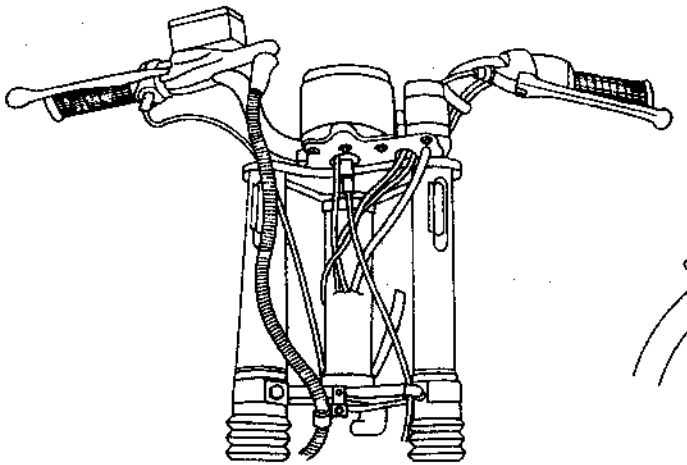
Del	Gängstorlek	Fastdragn.-moment
A. Motor		
1. Cylinderlock	M 6 P1.0	0.8 ~ 1.0 m-kg
2. Tändstift	M14 P1.25	1.5 ~ 2.5 m-kg
3. Kopplingsnav	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
4. Kopplingsfjäderskruv	M 5 P0.8	0.7 ~ 1.0 m-kg
5. primärdrivhjul	M12 P1.0	5.0 ~ 8.0 m-kg
6. Svänghjul	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
7. Drivkedjehjul	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
8. Drivkedjehjul (med vevpedal)	M22 P1.5	6.4 ~ 9.0 m-kg
9. Bladventil	M 3 P0.5	0.08 ~ 0.1 m-kg
B. Chassi		
1. Framhjulsaxel	M10 P1.25	3.5 ~ 5.2 m-kg
2. Axel till framgaffelhuvudet	M 8 P1.25	0.8 ~ 1.3 m-kg
3. Krona till handtaget och inre rör	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
4. Krona till handtaget och styraxel	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
5. Krona till handtaget och styrhandtag	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
6. Motorns fästbult	M 8 P1.25	1.8 ~ 2.9 m-kg
7. Fotstöd	M 8 P1.25	1.8 ~ 2.9 m-kg
8. Ledaxel	M10 P1.25	3.5 ~ 5.2 m-kg
9. Bakhjulsaxel	M12 P1.25	5.0 ~ 7.0 m-kg
10. Bakre stötdämpare (övre)	M10 P1.25	2.3 ~ 3.7 m-kg
11. Bakre stötdämpare (nedre)	M12 P1.25	3.0 ~ 4.8 m-kg
12. Säte	M 8 P1.25	0.8 ~ 1.3 m-kg

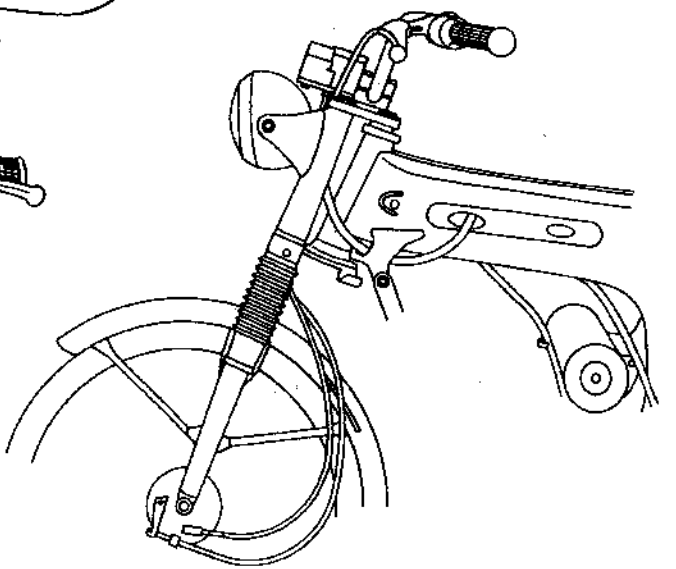
3-6 CABLE ROUTING DIAGRAM
3-6 KABELFØRINGSDIAGRAM
3-6. KABELSKEMA

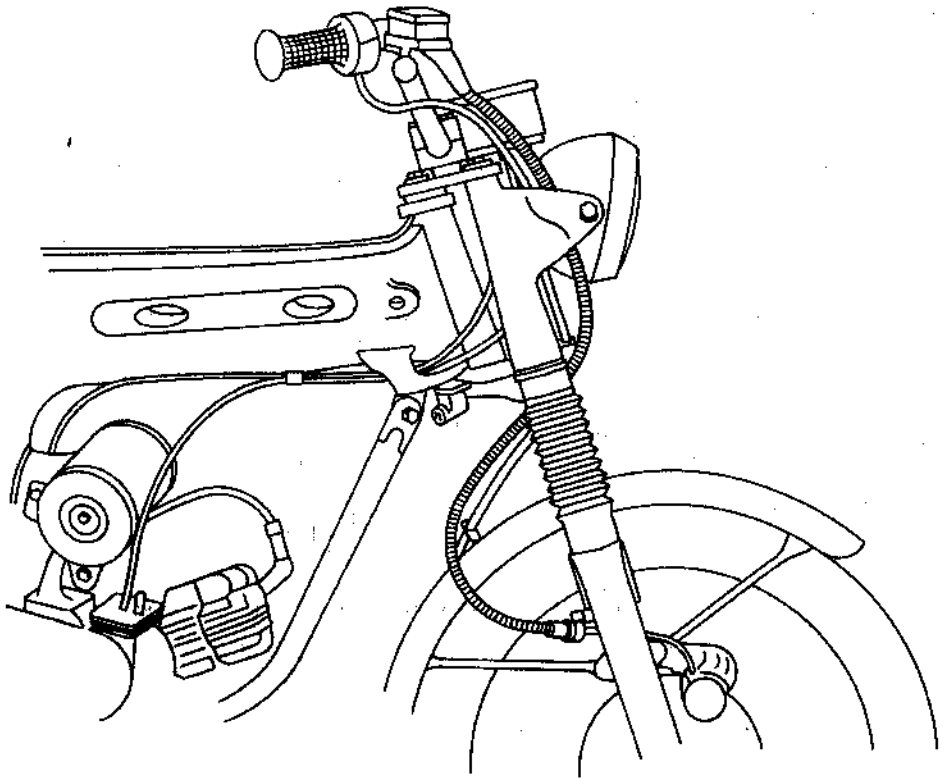


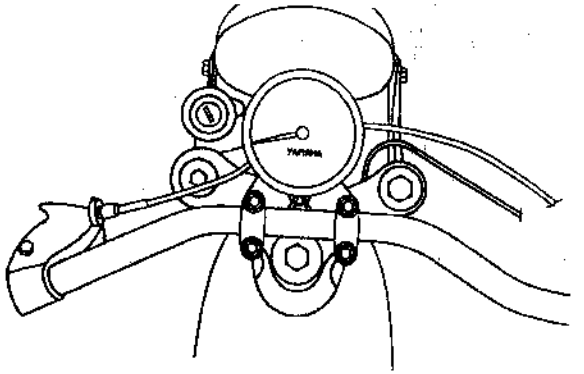


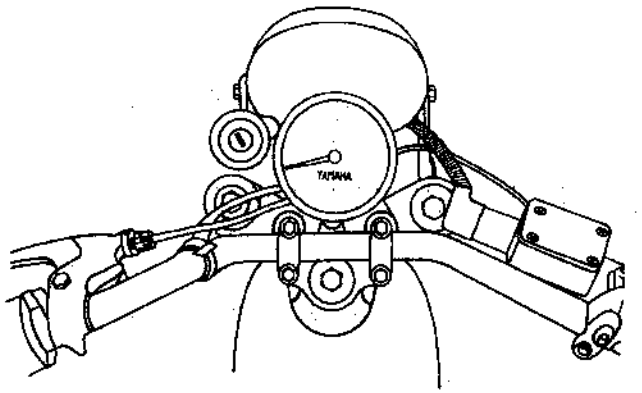


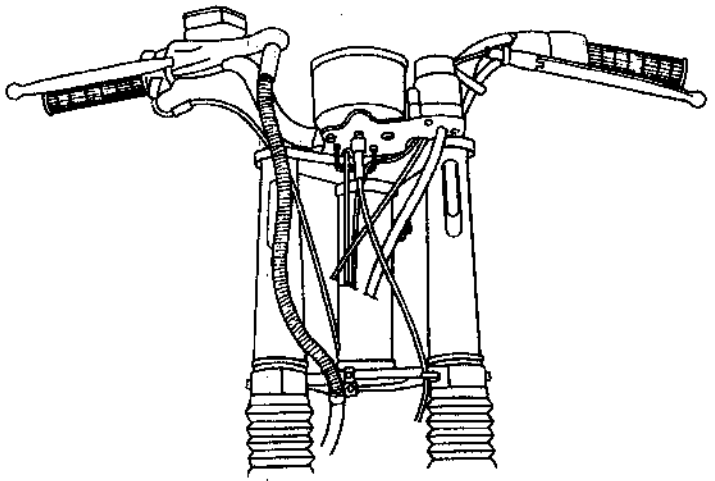


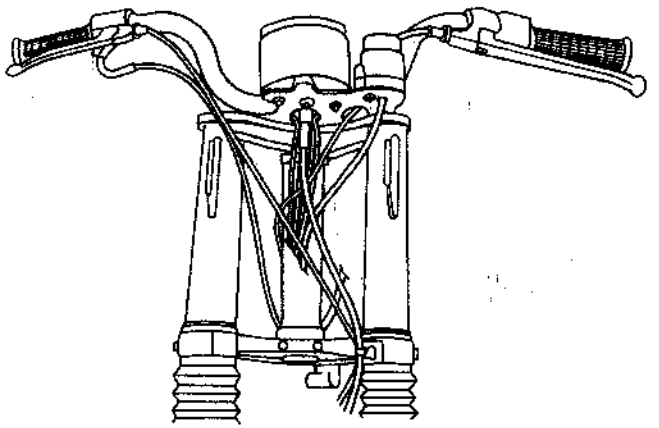






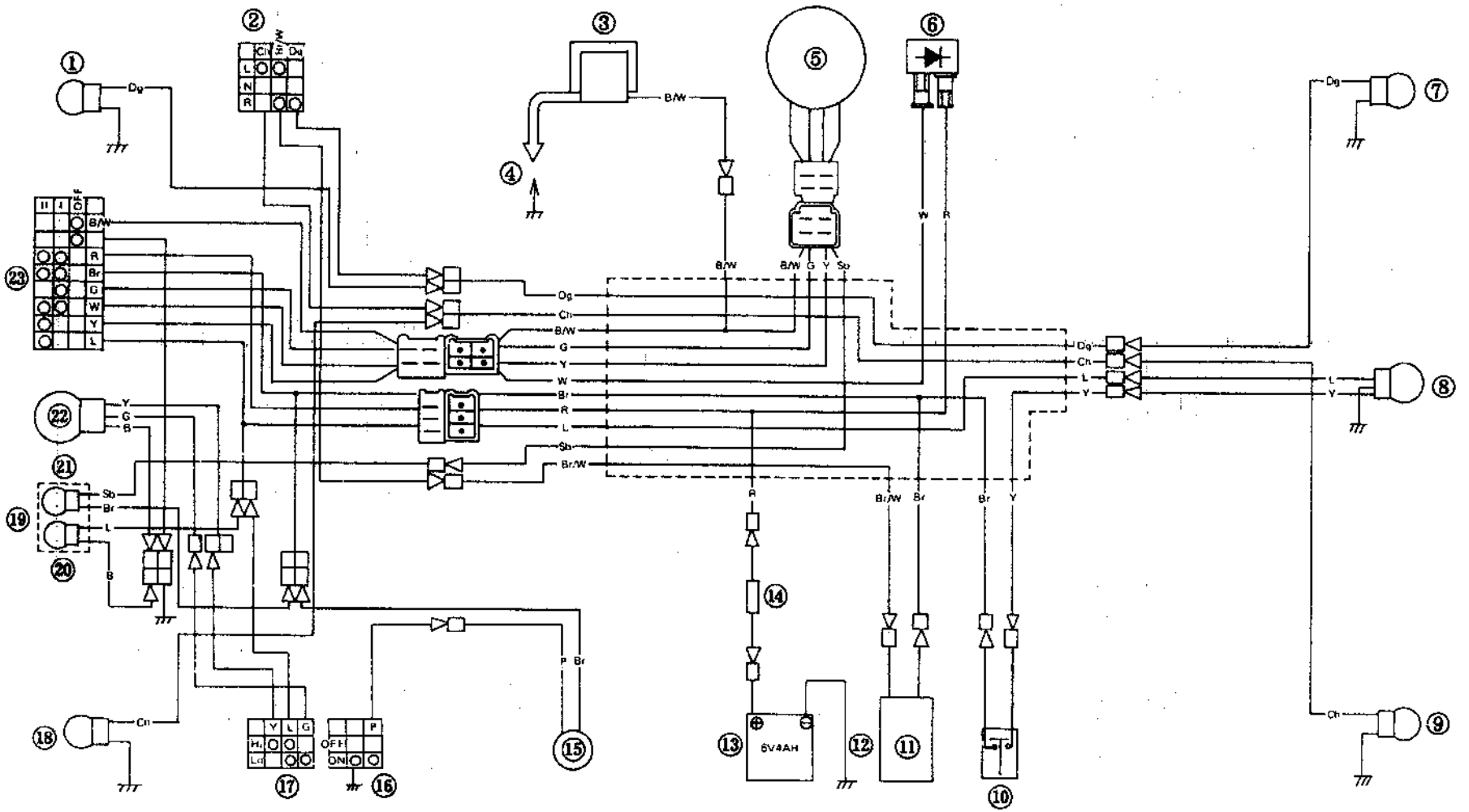






3-7 WIRING DIAGRAM
3-7 STRØMSKEMA
3-7 LEDNINGSNET-DIAGRAM

For Belgium, England, Denmark and Norway.
for Belgien, England, Danmark, Norge
för Belgien, England, Danmark, Norge



1. Front flasher light (R)
2. Flasher switch
3. Ignition coil
4. Spark plug
5. Flywheel magneto
6. Rectifire
7. Rear flasher light (R)
8. Tail/Stop light
9. Rear flasher light (L)
10. Stop switch
11. Flasher relay
12. Ground
13. Battery
14. Fuse
15. Horn
16. Horn switch
17. Dimmer switch
18. Front flasher light (L)
19. Speed meter
20. Meter light
21. Neutral light
22. Headlight
23. Main switch

COLOR CODE

R:	Red
B/R:	Black/Red
Y:	Yellow
Br:	Brown
B:	Black
W/G:	White/Green
Sb:	Sky Blue
L/R:	Blue/Red
Br/W:	Brown/White
P:	Pink
R/W:	Red/White
L:	Blue
Dg:	Dark green
Ch:	Chocolate
R/Y:	Red/Yellow
L/W:	Blue/White
G:	Green
O:	Orange
Gy:	Gray
W:	White
L/B:	Blue/Black
Y/W:	Yellow/White
Y/G:	Yellow/Green

1. Front blinklys (højre)
2. Blinklyskontakt
3. Tændspole
4. Tændrør
5. Svinghjulsmagnet
6. Ensretter
7. Bagende blinklys (højre)
8. Bag/Stop-lygte
9. Bagende blinklys (venstre)
10. Stopkontakt
11. Blinklysrelæ
12. Jordforbindelse
13. Batteri
14. Sikring
15. Horn
16. Hornkontakt
17. Afblænderkontakt
18. Front blinklys (venstre)
19. Speedometer
20. Meter lygte
21. Neutral lygte
22. Forlygte
23. Hovedkontakt

FARVEKODE

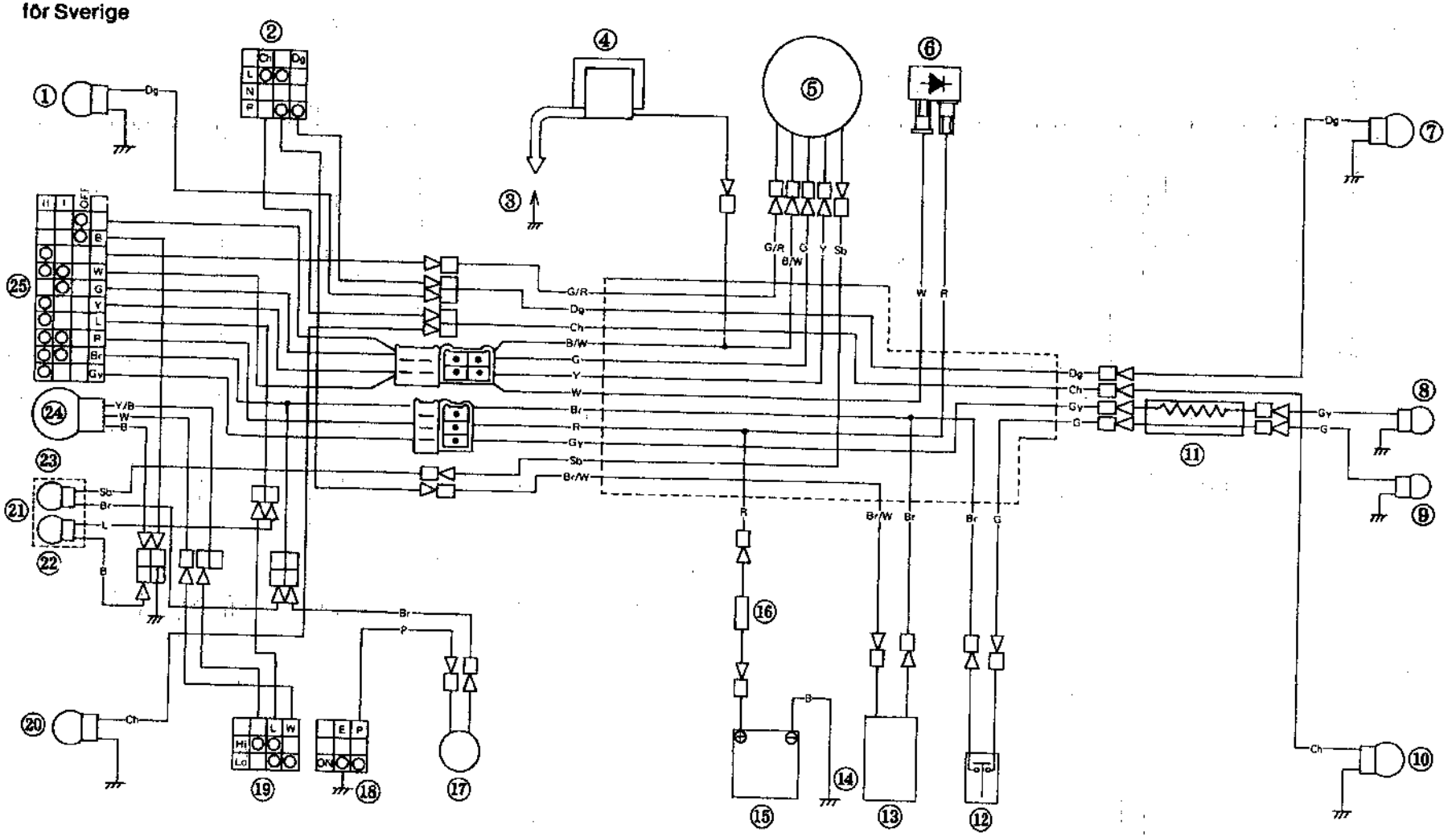
R:	Rød
B/R:	Sort/Rød
Y:	Gul
Br:	Brun
B:	Sort
W/G:	Hvid/Grøn
Sb:	Himmelblå
L/R:	Blå/Rød
Br/W:	Brun/Hvid
P:	Rosa
R/W:	Rød/Hvid
L:	Blå
Dg:	Mørkgrøn
Ch:	Chokoladebrun
R/Y:	Rød/Gul
L/W:	Blå/Hvid
G:	Grøn
O:	Orangegult
Gy:	Grå
W:	Hvid
L/B:	Blå/Sort
Y/W:	Gul/Hvid
Y/G:	Gul/Grøn

1. Höger framblinker
2. Strålkastarströmbrytare
3. Tändningsspole
4. Tändstift
5. Svänghjulsmagnet
6. Likriktare
7. Höger bakblinker
8. Bromsljus, bak
9. Vänster bakblinker
10. Bromsljusströmbrytare
11. Blinkerrelä
12. Jordning
13. BAtteri
14. Säkring
15. Signalhorn
16. Signalhornsknapp
17. Avbländningsströmbytare
18. Vänster framblinker
19. Färdmätare
20. Tätare lampa
21. Neutral lampa
22. Strålkastare
23. Huvudströmbrytare
24. Strålkastare
25. Färdmätare
26. Neutral strömbrytare

FÄRGKOD

R:	Röd
B/R:	Svart/Röd
Y:	Gul
Br:	Brun
B:	Svart
W/G:	Vit/Grön
Sb:	Himmelsblå
L/R:	Blå/Röd
Br/W:	Brun/Vit
P:	Rosa
R/W:	Röd/Vit
L:	Blå
Dg:	Mörkgrön
Ch:	Chokladbrun
R/Y:	Röd/Gul
L/W:	Blå/Vit
G:	Grön
O:	Orange
Gy:	Grå
W:	Vit
L/B:	Blå/Svart
Y/W:	Gul/Vit
Y/G:	Gul/Grön

For Sweden
for Sverige
för Sverige



1. Front flasher light (R)
2. Flasher switch
3. Spark Plug
4. Ignition coil
5. Flywheel magneto
6. Rectifire
7. Rear flasher light(L)
8. Taillight
9. Stop light
10. Rear flasher light(R)
11. Resister
12 Stop switch
13. Flasher relay
14. Ground
15. Battery
16. Fuse
17. Horn
18. Horn button
19. Dimmer button
20. Front flasher light(L)
21. Speed meter
22. Meter light
23. Newtral light
24. Head light
25. Main switch

COLOR CODE

R:	Red
B/R:	Black/Red
Y:	Yellow
Br:	Brown
B:	Black
W/G:	White/Green
Sb:	Sky Blue
L/R:	Blue/Red
Br/W:	Brown/White
P:	Pink
R/W:	Red/White
L:	Blue
Dg:	Dark green
Ch:	Chocolate
R/Y:	Red/Yellow
L/W:	Blue/White
G:	Green
O:	Orange
Gy:	Gray
W:	White
L/B:	Blue/Black
Y/W:	Yellow/White
Y/G:	Yellow/Green

1. Front blinklys (højre)
2. Blinklyskontakt
3. Tændrør
4. Tændspole
5. Svingjhulsmagnet
6. Ensretter
7. Bagende blinklys (venstre)
8. Bag/Stop-lygte
9. Stop-lygte
10. Bagende blinklys (højre)
11. Modstand
12. Stopkontakt
13. Blinklysrelæ
14. Jordforbindelse
15. Batteri
16. Sikring
17. Horn
18. Hornkontakt
19. Afblænderkontakt
20. Front blinklys (venstre)
21. Speedometer
22. Meter lyste
23. Neutrae lygte
24. Forlygte
25. Hovedkontakt

FARVEKODE

R:	Rød
B/R:	Sort/Rød
Y:	Gul
Br:	Brun
B:	Sort
W/G:	Hvid/Grøn
Sb:	Himmelblå
L/R:	Blå/Rød
Br/W:	Brun/Hvid
P:	Rosa
R/W:	Rød/Hvid
L:	Blå
Dg:	Mørkgrøn
Ch:	Chokoladebrun
R/Y:	Rød/Gul
L/W:	Bla/Hvid
G:	Grøn
O:	Orangegult
Gy:	Grå
W:	Hvid
L/B:	Bla/Sort
Y/W:	Gul/Hvid
Y/G:	Gul/Grøn

1. Höger framblinker
2. Strålkastarströmbrytare
3. Tändstift
4. Tändningsspole
5. Svänghjulsmagneto
6. Likriktare
7. Vänster bakblinker
8. Bromsljus, bak
9. Bromsljus
10. Höger bakblinker
11. Motstånd
12. Bromsljusströmbrytare
13. Blinkerrelä
14. Jordning
15. Batteri
16. Säkring
17. Signalhorn
18. Signalhornsknapp
19. Avbländningsströmbytare
20. Vänster framblinker
21. ärdmätare
22. Mätare lampa
23. Neutral lampa
24. Strålkastare
25. Huvudströmbrytare

FÄRGKOD

R:	Röd
B/R:	Svart/Röd
Y:	Gul
Br:	Brun
B:	Svart
W/G:	Vit/Grön
Sb:	Himmelsblå
L/R:	Blå/Röd
Br/W:	Brun/Vit
P:	Rosa
R/W:	Röd/Vit
L:	Blå
Dg:	Mörkgrön
Ch:	Chokladbrun
R/Y:	Röd/Gul
L/W:	Blå/Vit
G:	Grön
O:	Orange
Gy:	Grå
W:	Vit
L/B:	Blå/Svart
Y/W:	Gul/Vit
Y/G:	Gul/Grön